

Egezode

Sevei nii laaseigi ga ga: Egezode

Poluve ga ga: Gula

Toḡa Izelayele nuiti kula vai wosu Ezipete yooi va, ve ti ḡeni ná Zozefe nɔnɔ ma ziegi zu, ti yeni ná, GALA ge tuya loo ti ve, ti wola buḡu. Kele masa niine ḡili ge zeini Ezipete nuiti unda, nii é la ḡeni faa nɔpe kwee, é va vile Zozefe va. E tɔzeini ga ti bolba, é ti zo ga duɔiti.

Gaafwesu 20:2 zu, nii é Egezode zervei zaamave, GALA ge boge Izelayele nuiti ma, é ḡe ti ma: «Nà ḡa gè ga è-Maliḡii, da-GALAGI, nà ḡa gè è ḡula Ezipete yooi va, ve è ḡeni ná duɔlai zu.»

Wooi naati ti puuzu felegɔi zu, ta Egezode zervei ma boe ungi ḡulazu kelema, ta suvaa biin golai, ga GALA ka é ga: Ná-nubuseiti unmoɔ GALAGI.

Naa volu, ma puuzu ḡilagi nɔ ḡa é ga: «Tɔ puugɔiti» ma lɔzeigi, GALA ná-neebei maavele ma, é Izelayele nuiti unmoɔga, toḡa pɔ niina ga naati ti ta-neebei ḡula kelema toun be, ga ti da ná-tɔgiti so.

Izelayele nuiti ti begai ma ga zeizu zoloo ga pagɔ Ezipete yooi zu, ti buḡuni, ti ḡe ga nubuse moinmoin kona moinmoin daawu, (Zenexe 45:17 é li 20; ta 47:11), kele ti boḡo veteni ga ti loa duɔlai zu Ezipete masa niinei yeezu.

GALA ge la ḡeni yeni nɔ welezu Izelayele nuiti ba ta-bolai zu, ti ḡeni su, é va be ti ḡulazu su.

E yiimazeḡeni ga ti taḡfila, daa ga: Moize, ga é ḡe ga ta-lotuḡoi, naa volu GALA ge ti maaloboni ná zeizu ḡe moinmoin ga ná-zeeḡaabaai.

E boini Ezipete nuiti da, eyesu Izelayele nuiti ti ḡula ti ya duolai zu, ti boḡo yeemalai zoloo, ti li ta-yooi zu (1:1--15:21).

GALA kpegai ma ga lo ti luḡo, é ti make, eyesu ti be ga Sinayi gizei ma leveba wolai maazuḡude, (15:22--18:27). GALA ge Izelayele ḡeni ga ná-nuḡusei, naama minazeḡegi maavele ma, é keeni Izelayele ve Sinayi gizei ma, ta ná-togiti é deeni ga tiye (19:1--24:18).

Eyesu Moize da kalagiti soloo, niiti ti losu GALA seizu padegai ma zeḡe vlei lo fai va, (25:1--31:18) Izelayele nuiti ti liini monoo GALA baagulaba betezu boḡo ve, ti zanugi bete ga nike yivoi ḡevelei, naa ḡa é vaani ga GALA ná-ziiḡaawana wolai ti laalḡoma (32:1--34:35).

Sevei ḡa wooi ḡaabelazu ga GALA seizu padegai ma zeḡe vlei lo fai, ve GALA a da va, é ḡula kelema ti ve ná (35:1--40:38).

GALA GE IZELAYELE NUITI KULA VAI EZIPETE YOOI VA

(1:1--15:21)

*Izelayele nuiti doo vai duolai zu
Ezipete yooi zu*

¹ Izelayele ná-doun zunuiti kaa, ti yeni Zakobe volu, ti va Ezipete yooi zu, ese ta ná-peleyeḡei:

² Luḡen, Simiyon, Leevi ta Zuda,

³ Isakaal, Zaḡulon ta Benzamen,

⁴ Dan, Nefetali, Gade ta Aseel.

⁵ Zakəbe mavofodaiti tiegəi ɣeni ga nu vuuləfela (70). Zozefe ɣeni niina Ezipete yooi zu.

⁶ Zozefe zaani, keeɣeleaiti kpein balaa, ta ti-ma ɣeɣalamaiti kpein.

⁷ Izelayele nuiti ti buɣuni, ti mɔin, ti ɣaawəɔɔ, ti da ɣe nɔ ga zobobe nuiti. Zoi zulaaveni ga tiye.

⁸ Masa niine zeini Ezipete yooi unda, nii é la ɣeni Zozefe ɣwεε.

⁹ E ɣeni ná-nubuseiti ma: «À wεε, Izelayele nubuseiti ti mɔinda de va, ti-zεbei wəɔɔ dənɔi va.

¹⁰ Ade li, de bɔɣɔ le ga da ga kelegele nuiti ta-vaa zu. De pele besa ta-buɣu vai luɣɔ, mazɔɔ ni kəɔ a vaana, ti mina bɔ de wɔinzeɣe nuiti ba, ti va de zakpe, ti va ɣula zoi va naa volu.»

¹¹ Názu ɣa ti gwεema nuiti seini la Izelayele nuiti unda, ti da ti bɔɔ ga boti baagiti, ti ɣeni feezu ti ya ga maabaai. Pele ɣana ti taa wolaiti toni da Falagɔn ve, niiti ti ga Pitome ta Lamesese, anii makesuɔeti.

¹² Kele toun ta la ɣena ti bɔɔzu, ti maa bena mɔin nɔ, ti ɣaa da wəɔɔ, eyesu Ezipete nuiti ti ti wɔinzeɣe.

¹³ Ezipete nuiti ti Izelayele nuiti gola zopele nɔuni, ti veε ti unga ga duɔla baabaagi.

¹⁴ Ti eteai baani ti ma ga boti baabaagiti ti ɣeni keezu, pəɔ ɣaayɔ faiti, biliki loɣa vaiti, ta kpalaga wotiiti kpein, nii nɔ da ɣe ma wotii kpein, ti ti pe daani ti unma ga maabaai.

¹⁵ Ezipete masagi bəeni Ebulu nuiti ta-maavie bo anzanuiti pɔ, gilagi laaseigi ɣeni ga, Sifela, zoi ɣe ga Pua,

¹⁶ é ɣe ti ma: «Siεgi zu wo maaviegi wosu da Ebulu anzanuiti pɔ be, ni zunu loun ve, à naa vaa.

Ni anzanu loun ve, à naa ye ná, é ye vulua.»

¹⁷ Kεε maavie bo anzanuiti ti gjeni luazu GALA ba, ti la gjeni keeni, egevelei Ezipete masagi boni la, ti gjeni doun zunuiti zesu vulua.

¹⁸ Ezipete masagi maavie bo anzanuiti tolini, é gje ti ma: «Lee vaa zu wo naa gjezu, wo da doun zunuiti ze vulua?»

¹⁹ Maavie bo anzanuiti ti Falagɔn woɔfaavoteni, ti gje ma: «Ebulu nuiti ti-anzaiti ti la ga Ezipete anzanuiti kevele, ti zuloge, ta doin zɔɔsu pe, maavie bo anzanui mu ge va zeeli ná.»

²⁰ GALA ge tuya looni maavie bo anzanuiti be. Nuɔuseiti maamɔinni, ti-zebei wɔɔɔ.

²¹ Tɛi maavie bo anzanuiti ti luani GALA ba, GALA ge ti-mavofodai gaawɔɔɔ.

²² Názu ga Falagɔn niima levei veeni la ná-nuɔusei kpein zea ga: «Zunu lointi kpein ta zɔɔɔ, wa naati pili ya zie wolai Nile wu, keε anzanu lointi kpein wa naati ze vulua.»

2

Moize zɔɔɔ fai ta ná-doungo ziegi

¹ Leevi ná-peleyegei wu zunui ta liini, é anzanui ta zege ná-bolodai zu, é sei ga anza.

² Naama anzanui kogi zegeni, é doun zunu zɔɔɔ. E kaani ga doungoi vage, é sejeni, é dɔɔɔɔ alu savagɔ laawu.

³ Tɛi é la mɔ gjeni zooga é va dɔɔɔɔ, é temu ɔɔɔɔgi zegeni, é managi zie ba. Naa volu é doungoi zegeni, é da su, é li, é sei seeligitu saama zie wolai Nile gɔbaue.

⁴ Doungoi diε anzanui liini, é lo ɣoozama tago, nii a ke é kwεε, nii é vaazu ɣεεzu la.

⁵ Falaɣɔn ná-doun anzanui yeini zie wolai Nile vɔ pelei ga é maagba, ta ná-botigε anzanuiti, ti ɣeni zieziεsu zie wolai Nile laavε. E weleni, é temu bɔlogi ɣa seeligiti saama, é ná-botigε anzanui leveni ga é li, é seɣe.

⁶ E daalaoni, é doungoi ɣa laani su. Zunu loungoi ɣeni de, é da wɔɔ. Naa maawɔin soni, é ɣe ma: «Ebulu nuiti ti-loin ta ɣaa.»

⁷ Doungoi diε anzanui ɣeni Falaɣɔn ná-doun anzanui ma: «Nà zoo nei gè li, gè doun ɣulasu anzanui ta loli è vε, Ebulu anzanuiti saama, naa ɣa a ke é da niimii ve doungoi nii ya è vε?»

⁸ Falaɣɔn ná-doun anzanui gooɣaavoteni, é ɣe ma: «Li!» Anzanu loungoi liini, é doungoi dee loli.

⁹ Falaɣɔn ná-doun anzanui ɣeni ma: «Li bè ga doungoi nii, è da niimii ve zea, nà vaazu è zalazu.» Anzanui doungoi zeɣeni, é kula su.

¹⁰ Siεgi zu doungoi wɔɔɔni la, é liini la Falaɣɔn ná-doun anzanui vɔ. Naa seɣeni, é ke ga ná-doun zunu. E daasei pεeni ga Moize,* mazɔɔ é ɣeni ma: «Gè kula vε ziei ɣa.»

*Moize vela vai,
é li Madiyan*

¹¹ Naama ziεgi zu, Moize wɔɔɔbai ma, é liini ná-nubuseiti pɔ bε, é weleni, é naati ta-woti baagiti pεε. E Ezipete nui ta ɣaani, é da keεɣeloin Ebulu nui ta loɣa.

* **2:10 Moize:** daaseigi nii ti maaɔuɣaai va ta «kula.»

12 E weleni goba, é kaai ma ga nu nɔpɛ ge la gɛni ná, é Ezipete zunui zoni, é paa, é dɔɔɖu naɖaegi zu.

13 E gɔlani naa voluma zobui, pɛɛ, Ebulu zunu felegɔ gɛni ná, ti da kɔ. Zɔi é la gɛni veeni, é gɛni naa ma: «Lee vaa zu è è-gɛɛloin loɖazu?»

14 E gooɖaaivoteni, é gɛ ma: «Be ɖa é è zeida ga kundigii ta tukpɔɖaaleve nui gi unda? Da gɛsiɛzu ga è paa, egɛvelei è Ezipete nui vaani la?» Moize luani, é gɛ bɔɖɔ ma: «Gaamazu fai nii gɔwɛɛge na.»

15 Falaɖɔn naa mɛnini, nii é gɛɛni, é gɛni pɔ ga é Moize vaa.

Kɛɛ Moize velani Falaɖɔn va, é li poun, é zeɪ Madiyan yooi zu. Kɛai ma zɛyɛɖei ta ɖobave,

16 anzanu loun lofela ti vaani zɛ zaɖazuve. Ti gɛni ga Madiyan zalaɖa gɔla nui ná-doun anzanu-iti. Ti toganiiti ta-bɔɔle wosuveti daaveni, ti ti-gɛɛ ná-togani bulugiti kɔ.

17 Kɛɛ togani make nuiti ti vaani, ti ti bɛ. Moize wuzɛɖeni, é ti maalobo, é ta-logani bulugiti kɔ.

18 Siegi zu ti gɛlani ma la ti-gɛɛ Leyuwele vɔ bɛ, naa ti gaazaɖani, é gɛ ti ma: «Lee vaa zu wo vaai fala za?»

19 Ti gooɖaaivoteni, ti gɛ ma: «Ezipete zunui ta ɖa é gi maalobogai, é gi gɔla togani make nuiti zea, é zɛi zaɖave vɔɔ gi ve, é togani bulugi gɔ.»

20 E gɛni ná-doun anzanuiti ma: «Mini ɖa é ná? Lee vaa zu wo zunui naa yɛgai mu? A tolina, é daamianigi ta mi.»

21 Moize yeezeini bu ga é zeɪ zunui naa vɔ bɛ, naa ma ge ná-doun anzanui Seefɔla zeɖe, é fe bɛ ga anza.

22 E doun zunu zɔɔɔni. Moize daasei pɛɛni ga Gɛɛlesome (nii poluve ga «seikɔɖɔmai»), mazɔɔ é

ɣeni ma: «Nà ga seikɔɣɔma nui, gè zeini zou ɣili su.»

*GALA ge Izelayele nuiti
kpain gooi mɛni fai*

²³ Suɣoozaai ma, Ezipete masagi zaani. Izelayele nuɓuseiti ti ɣeni balasu nɔ de duɔlai zu, ti ɣeni kpeei loozu. Kpeei ti ɣeni toozu duɔlai zu, naa zeelini GALA ma.

²⁴ GALA ge ti bala gooi mɛnini. GALA ge ɣizeni ná-minazegegi zu, é boni Abalaame ve, ta Izaake, naa veε Zakɔbe va.

²⁵ GALA ge wɛleni Izelayele nuɓuseiti ba, ti maawɔin so.

3

Moize loli fai GALA be

¹ Moize ɣeni nekoi Zeetelo ná-togani bulugi makɛsu, nii é ɣeni ga zalaɣa ɣula nui Madiyan yooi zu. E liini ga togani bulugi tevebai volu velei, eyɛsu é li GALA ná-gizei ma, Ɔɔlebe.

² Ɔɔɔɣɔ GALAGI ná-geezuɣeelai ɣulani be keɛma abuzogi zaama, kpɔvɔ goi zaamaυε. Moize wɛleni, peɛε, abui soni kpɔvɔ goi va ná kpein, keɛε kpɔvɔ goi la ɣeni ɣalazu negelein.

³ Moize ɣeni ma: «Nà latisu, gè li, gè niima laavɔɔ vaa wolai ɣa, lee vaa zu kpɔvɔ goi la ɣalazu negelein.»

⁴ Ɔɔɔɣɔ GALAGI kaani ga toɣa na lati ga é ná ɣa. GALA ge yeni kpɔvɔ goi zaamaυε, é toli, é ɣe ma: «Moize! Moize!» E googaaυoteni, é ɣe ma: «Nà ɣaa!»

⁵ GALA ge ɣeni ma: «Mina maabuɣa ve va, da-zavalagiti kula ɣɔɣɔa, mazɔɔɔ adave ve è loni ná, zou ve gè maapeε veai ba.»

⁶ E ɣeni ma volu: «Nà ɣa gè ga è-ɣɛɛ ná-GALAGI, ta è-mɛmɛwolani Abalaame, Izaake, ta Zakɔbe ta-ƆALAGI.» Moize ɣaazuve laɔɣuni, mazɔlɔ é ɣeni luazu ga é mina wele GALA ba.

⁷ Ɔɔɔɔ GALAGI ɣeni ma: «Gè nà-nubuseiti ta-bɔlɔi ɣaa Ezipete yooi zu, gè ta-bee wooi mɛniga, ti toozu ta-welema nuiti zea, gè ta-bɔlɔi ɣwɛɛ.

⁸ Gè vaa ga gè ti unmɔɔ, gè ti ɣula Ezipete nuiti zea, gè le ga tiye zou vagoi zu, suwɔlɔai, ve nɔnɔi ta kɔin gulɔi voovaai ná, zooi nii Kanaan nuiti ti zeini su, ta Ɔete nuiti, ta Amɔl nuiti, ta Feeleeze nuiti, ta Geeve nuiti, ta Yeebuse nuiti.

⁹ Niizu Izelayele nubuseiti ta-bee woosti ti zeelia mà, gè nimizai ɣa, nii Ezipete nuiti ti seizu ti ma.

¹⁰ Naa ɣa é ba, nà è levesu Falagɔn vɔ be, è nà-nubusei Izelayele nuiti kula Ezipete yooi va.»

¹¹ Moize ɣeni GALA ma: «Be ɣa é ga ze, gè liizu Falagɔn vɔ be, ga gè Izelayele nubuseiti kula Ezipete yooi va?»

¹² GALA ge ɣeni ma: «Nà ɣɛ è va, wele nii é ɣɛɛzu ga poogi ga nà ɣa gè è levesu: Siɛgi zu da nubuseiti kulana la Ezipete yooi va, wa nɔkɔ bù gizei nii ma.»

¹³ Moize ɣeni GALA ma: «Nà liizu Izelayele nubuseiti pɔ be, gè ɣɛ ti ma: «Wo-mɛmɛwolani ta-ƆALAGI tɛvege wo vɔ be.» Kɛle ni ta gàazaɣana ga «daasei ka lee?» Nà ti woɔɣaavote ɣale?»

¹⁴ GALA ge ɣeni Moize ma: «Nà ga naa, nii é ná.» E ɣeni ma mɔnɔ: «Pele ɣa da Izelayele nuiti gooɣaavote da: «Zɔi é lolisu ga: Nà ná, naa ɣa é tɛvegai wo vɔ be.» »

¹⁵ GALA ge ɣeni Moize ma mɔnɔ: «Da bɔɛ ɣani Izelayele nuiti pɔ: «Ɔɔɔɔ GALAGI, é ga

wo-mεmεwolani A6alaame, Izaake, ta Zak6be ta-
 GALAGI ɔa   t vagai wo v  bε.› D aseigi ɔana
 eyesu ɔ, pele ɔana g  p  ga ti da woofula m  la,
 yeeɔɔɔalaiti pε su.

16 Li,   Izelayele ɔwolaiti gaale ba,   ɔe ti ma:
 ‹Gooɔo GALAGI, wo-mεmεwolani ta-GALAGI ɔulaue
 b  kelεma, nii   ga A6alaame n -GALAGI, ta Izaake,
 ta Zak6be. E ɔe ma: G  wεlea wo ma, g  naa ɔaa
 gaamazuu, nii ti daazu wo ma Ezipete yooi zu.

17 G  devea ga n  vaazu l ezu ga woye, g  wo
 ɔula Ezipete yooi va, ve wo n  kp l i zu, g  li ga
 woye Kanaan nuiti ta-yooi zu, ta G ete nuiti, ta
 Am ol nuiti, ta Feeleeze nuiti, ta G eeve nuiti, ta
 Yeebuse nuiti, ve n n i ta k in gul i vooovaai n .›

18 Ta woilo  -woo ma. Da-o, Izelayele ɔwolaiti-
 yo, wa li Ezipete masagi v  bε, wo ɔe ma: ‹Gooɔo
 GALAGI, E6ulu nuiti ta-GALAGI vaave gi v . Va bu
 niizu, gi folo savag  zie wo tevebai zu, ga gi li, gi
 zalaɔaiti kula Gooɔo GALAGI ve,   ga g -GALAGI.›

19 G  kwεeni ga Ezipete masagi la vaazu yeebesu
 wo va, wo va li, ni naa la ɔεeni ga zeema6ai.

20 N  yeemaalesu, g  Ezipete yooi loɔa ga
 maabele vai ma ziiti kpein, g  vaazu k ezu ti
 zaama. Naa volumna, toɔa vaazu yeebesu wo va, wo
 li.

21 N  fai ta ɔe, nii a ke niima nubuseiti ti ɔaazu
 unfe sol  Ezipete nuiti gaazu. Siɔgi zu wo vaazu
 liizu la, wo la lia ga yeapaka pεgelein.

22 Izelayele anzanui ɔilagilagi ɔa wali anijakaiti,
 ta zanu anijakaiti, ta seɔeiti fali seiɔoɔi ma, ta
 naama anzanui ma, nii   n -pelei wu, wo wo-loun
 zunuiti ta wo-loun anzanuiti maɔgili la. Wa ti ɔula

Ezipete nuiti zea, wo ti maavo.»

4

GALA ge ná-zɛbi ɟula vai keɛma

Moize ve

¹ Moize gooɟaavoteni, é ɟɛ ma: «Ti la vaazu laazu dà, ti la woiloga ɟooi ma. Keɛ ta vaazu ɟɛɛzu mà: <ɠooɟo GALAGI la ɟulani è ve keɛma.> »

² ɠooɟo GALAGI ɟɛni ma: «Lee ɟa é zoni è ya?» E gooɟaavoteni, é ɟɛ ma: «Tukpɔi ve.»

³ ɠooɟo GALAGI ɟɛni ma: «Pili ya zooi ma.» E pilini ya zooi ma, naa latini, é ɟɛ ga kaalii. Moize velani ba.

⁴ ɠooɟo GALAGI ɟɛni Moize ma: «Yeemaale, è so wɔɔngi va.» E yeemaaleni, é so, naa latini, é ɟɛ volu ga tukpɔi zea.

⁵ ɠooɟo GALAGI ɟɛni ma: «Da naa ɟɛ, naa ɟa a ke, ti la da ga ɠooɟo GALAGI, ti-mɛmɛwolani ta-ɠALAGI ɟulave keɛma è ve, nii é ga Abalaame, Izaake, ta Zakɔbe ta-ɠALAGI.»

⁶ ɠooɟo GALAGI ɟɛni ma mɔnɔ: «Yeeve è-ɟakai zu.» E yeei veeni ɟakai zu. Naa volu é seɟeni ná, pɛɛɛ, geei ɟulani zeei maave pɛ, koleai eɟɛ kobe kolegi.

⁷ ɠooɟo GALAGI ɟɛni ma: «Yeei ve volu è-ɟakai zu.» E yeei veeni volu kakai zu. Naa volu é yeei zɛɟeni ɟakai zu, é latini, é ɟɛ volu ga kɔɔngi ɟevelei.

⁸ ɠooɟo GALAGI ɟɛni ma: «Ni ti la laani è la, ti la ɟisɔɔni poogi ma mɔungi ma, ta la poogi velesiei la.

⁹ Ni balaa ti la laani poo felegɔi naati da, ti la woiloni è-wooi ma, da zie wolai Nile ma ɟɛi ta zeɟɛ,

è pu ya zooi ma. Ziei è vaazu segezu zie wolai Nile ga, naa ga lati, é ge ga jamai zooi ma.»

¹⁰ Moize geni Goofo GALAGI ma: «Ee, Maligni, gè la ga zunui nii daagolbai, naa ma ge la toozeini bà wogi, baa veleina, anee voloi naa è toozeida la ga boea pò, nèi gè ga da-wotige nui, mazoloo daave ta nègi ti giliye.»

¹¹ Goofo GALAGI geni ma: «Be ga é nu vului laave beta? Be ga a da nui ge ga boboi, baa goizubolo nu, baa é ke ga wozafaa nu, baa gaazugole nu? Nà no laade baa, nèi gè ga Goofo GALAGI?»

¹² Liina defemu gani, nà bofoi ga gè geezu è va, da gena boea, nii è vaazu bosu, nà è gala ga naa.»

¹³ Moize geni ma: «Ee, Maligni, nu gili teve, nii è pò è teve.»

¹⁴ Goofo GALAGI yiifaawanani Moize ma, é ge ma: «È-lie Aalon, Leevi nui, ga ná. Gè kwee ga daagolove. Wele to bofoi va, é vaazu è laagomisu. Siegi zu é è gaazu la, gola goozu ga nee, ga ziimave pe.»

¹⁵ Da boe pò, è woiti pu da. Nòun nà, nà ge wo va, wa gena boea, nà wo gala ga naa, nii wa ke.

¹⁶ Tofo boe è ve nubuseiti pò, é ge ga è-laave, don da ge GALA tosuve toun be.

¹⁷ Tukpoi nii zefe ya, nii è vaazu poogiti keezu la.»

Moize fale fai ma Ezipete yooi zu

¹⁸ Moize galeni ma, é li nekoi Zeetelo vo be, é geni naa ma: «Nà pò gè li kèleaiti pò be, niiti ti Ezipete yooi zu, gè pete ni ta de vulua.» Zeetelo geni ma: «Li ziileigi zu.»

19 G̃ooḡo GALAGI ḡeni Moize ma Madiyan yooi zu: «Gale ma, è li Ezipete yooi zu, mazələo niiti kpein ti ḡea pə ti è vaa, naati ti zaa.»

20 Moize anzai ta ná-doun zunuiti seḡeni, é ti zeii soovale sinéi ḡoma, ti pele zo, ti da li Ezipete yooi zu. Moize GALA ná-tukpəi zefeni ya.

21 G̃ooḡo GALAGI ḡeni Moize ma: «Da ḡalena ma Ezipete yooi zu, kenii è maaḡele vaiti kpein ke Falaḡon ḡaazu, nii gè ma zobogi veai è ya. Nəun nà, nà vaazu kigi baazu, é la vaazu yeebesu nuḡuseiti ba, ti va li.

22 Da ḡeezu Falaḡon ma: «G̃ooḡo GALAGI wooi ḡaa: Izelayele ḡa ga doun zunu məungi.

23 Gè bo è ma: 'Be doun zunui va, é li, é boti ḡe bè. Ni è la ḡe keeni, è va be ba, é va li, nà è-loun zunu məungi undaavili.»

24 Siegi zu Moize ḡeni siei ma la, é ḡulani adave ta, ve é niini ná, G̃ooḡo GALAGI daaḡomini, é ḡeni pə ga é paa.

25 Seefola dodo ḡotui zefeni, é ná-doun zunui ná-zunu anii ma ḡolə yəkpəgi levega, é fəḡu Moize kəligi va, é ḡe ma: «Da bè ga zinigi gè sələḡai ga namai.»

26 G̃ooḡo GALAGI zeni ná. Názu ḡa anzanui ḡeni ma la: «Zinigi sələḡai ga namai,» tatipelevolui maavele ma.

27 G̃ooḡo GALAGI ḡeni Aalən ma: «Li tevebai zu, è Moize laaḡomi.» Aalən liini, é Moize laaḡomini GALA ná-gizei ma, é neene.

28 Moize wooi kpein deeni ga Aalən, nii G̃ooḡo GALAGI teveni pə, ta poogiti kpein é deveni ga é ke.

29 Moize ta Aalɔn ti liini, ti Izelayele ɣɛwolaiti kpein gaale ba.

30 Aalɔn voluvaawoni ga naama vaiti kpein, niiti Ɔɔɔɔɔ GALAGI ti woni Moize ma. E poogiti keeni nuɔuseiti gaazu.

31 Nuɔuseiti ti laani da. Ti kwεεgai ma ga Ɔɔɔɔɔ GALAGI vaavε Izelayele nuiti pɔ, ga é wεε ti ma, é ta-maanɔɔɔɔi ɣa, ti ɔɔɔɔmaayeini, ti nɔkɔ bu.

5

Moize ta Aalɔn ti lii laa mɔungi Falaɣɔn vɔ be

1 Naama vaiti tevegai ma, Moize ta Aalɔn ti liini Falaɣɔn vɔ be, ti ɣɛ ma: «Ɔɔɔɔɔ GALAGI, Izelayele ná-GALAGI wooi ɣaa: ‹Be nà-nuɔuseiti ba, ti li, ti fetii ɣula tevebai zu dàaseigi lebi vaa ma.» »

2 Falaɣɔn ti wooɣaavoteni, é ɣɛ ti ma: «Be ɣa é ga Ɔɔɔɔɔ GALAGI, ga gè ɣolo be, gè be Izelayele nuiti ba, ti li? Gè la Ɔɔɔɔɔ GALAGI ɣwεε, gè la yeebega Izelayele nuiti ba pε, ti va li.»

3 Ti ɣɛni ma: «Ebulu nuiti ta-ƆALAGI ɣulavε kelema gi vε. Va bu gi folo savagɔ zie wo tevebai zu, gi li, gi zalaɣaiti kula gá-ƆALAGI, Ɔɔɔɔɔ GALAGI vε, naa ɣa a ke, é mina va seebε wola vεεZU gi va, baa a va kɔɔ vεε gi va.»

4 Ezipete masagi ɣɛni ti ma: «Moize ta Aalɔn, leeni vaa zu wo nuɔuseiti seɣezu ta-wotiiti ma? A ɣale ma, wo wa-wotiiti ke.»

5 Falaɣɔn ɣɛni ma: «Niizu, niima nuɔuseiti ti mɔinda zoi zu, wa ta-wotiiti sugololoɣolosu!»

*Falaḡon ta bə fai
Izelayele nuiti ta-wotii va*

⁶ Naama voloi nə, Falaḡon niima levei veeni nuḡuseiti ta-welema nuiti zea, ta ta-wotigē ḡundiḡiiti, é ḡe ti ma:

⁷ «À mina mə tufa ve nuḡuseiti zea, eḡevelei é ḡea ḡeezu la məungi zu, ga ti va bilikii loḡa, ti da li niina, tiya bəḡoi ti da tufai yeve.

⁸ Anee naa ve, bilikii lieḡoi ti ḡea doḡazu məungi zu, wa naa nə la ti ḡakala. A mina ta ḡula naa la ga tago balaa, mazələə ta ga dəəve nuiti, naa ḡa é keezu, ti kpeeii loozu, ti da ḡe: «Be gi va, gi li, gi zalaḡaiti kula ḡá-GALAGI ve.»

⁹ A nui niiti kasəḡfili ga botii, ti-un ka ye naa ma, ti mina woilo zee bəezuḡulaiti ma.»

¹⁰ Nuḡuseiti ta-welema nuiti, ta ta-wotigē ḡundiḡiiti ti liini, ti ḡe nuḡuseiti ma: «Falaḡon wooi ḡaa: «Gè la mə tufa veezu wo ya.

¹¹ Wa bəḡoi, à li, wo tufai ḡaizie bəḡo ve, ve nəpe wa ka ná. Anee naa ve, tanəpe ge la ḡulazu wa-wotii la.»

¹² Nuḡuseiti ti vazani Ezipete yooi zu ná pe, ti da tufa unkpulugiti zeeve tufai votogi zu.

¹³ Ta-welema nuiti ti ḡeni bəizu ti la, ti da ḡe: «À wa-volo ḡila kuḡui be, eḡe nə siegi zu tufai ḡeni la wo ya.»

¹⁴ Ti ḡeni Izelayele nuiti ta-wotigē ḡundiḡiiti doḡazu, niiti Falaḡon ná-gwelema nuiti ti ti zeini ti unda. Ti ḡeni ḡeezu ti ma: «Lee vaa zu wo la beni ga wogi ta za bilikii lieḡoi loḡa, daai wo ḡakala, eḡevelei é laani la wo ḡakala məungi zu?»

¹⁵ Izelayele nuiti ta-wotigē ḡundiḡiiti ti liini, ti baazaḡa Falaḡon ma, ti ḡe ma: «Lee vaa zu è gi zosu

ɣani, ɣei gi ga da-wotigɛ nuiti?

¹⁶ Ti la mɔ tufa veezu gi ya, ɣei gi ga da-wotigɛ nuiti, ti da ɣɛ gi ma: «A bilikiiti dogɔ!» ɣei gi ga da-wotigɛ nuiti, ta gi loɣazu, tama da-nubuseiti ka ti faagaaazagi ɣɛai.»

¹⁷ Falaɣɔn ti woogaaavoteni, é ɣɛ ma: «Wa ga dɔɔve nuiti, dɔɔve nu wolaiti! Naa ɣa é keɛzu, wo ɣɛɛzu ma: «Be gi va, gi li, gi zalaɣaiti kula Ɔɔɔɔ GALAGI ve.»

¹⁸ Niizu, à li, wa-woti ɣɛɛzuvɛ, nu la mɔ tufa veezu wo ya neɣelein, keɛ wa bilikii lieɔi nɔ ve, nii wo ɣɛni feezu.»

¹⁹ Izelayele nuiti ta-wotigɛ ɣundigɛiti ti kaani ga ta ti maanɔɔzu nɔ sese, ti da ɣɛ ma: «Wo la tanɔpe kulazu bilikii lieɔi la, nii é veezu folo-o-folo.»

²⁰ Ti ɣulazuvɛ Falaɣɔn vɔ be, ti zeelini Moize ta Aalɔn vɔ be, naati ti ɣɛni ti maabɔunsu.

²¹ Ti ɣɛni ti ma: «Ɔɔɔɔ GALAGI ɣa wo ɣaazu, toɣa wo lukpɔɣaaleve! Wo gi maayogi zɛɣea Falaɣɔn ta ná-botigɛ nuiti be. Wo boɣa zɔkpɔi laa tiyeezaamave, ga ti gi vaa la.»

²² Moize ɣaleni ma Ɔɔɔɔ GALAGI vɔ be, é ɣɛ ma: «Màliɣii, lee vaa zu é faa ɣɔi ɣea ga niima nubuseiti? Lee vaa zu è tèvegai?

²³ Kaipa gè liini Falaɣɔn vɔ be, gè ɔɔe pɔ è-laaseigi zu, toɣa faa ɣɔi ɣɛɛzu nɔ ga niima nubuseiti, da ma, è la da-nubuseiti unmmɔni pe, è va ti ɣula zea.»

6

*GALA ge Izelayele nuiti unmmɔ fai
laazeeli vai*

¹ Ɔɔɔɔ GALAGI ɣɛni Moize ma: «Da vaazu petesu niizu, nii gè vaazu keɛzu ga Falaɣɔn. Nà-zeeɣaaba

wolai maavele ɟa é vaazu besu la Izelayele nuiti ba, ti li, toɟa ti bεεzu, é ti ɟula ná-zooi va.»

² GALA ge bɔeni mɔnɔ Moize vɔ, é ɟe ma: «Nɔ̀un nà, nà ga Ɔooɟɔ GALAGI.

³ Gè ɟulani keɛma Abalaame ve, ta Izaake, ta Zakɔbe, ga GALA Zεbei-Pε-Maliɟii, keɛ gè la ɟeni bɔɟɔ lɛeni ga tiye ga dàaseigi ɟa ga Ɔooɟɔ GALAGI.

⁴ Gè minazegeni ti ve, ga nà Kanaan yooi veezu ti ve, zooi naa, nii ti su ga seikɔɟɔma nuiti.

⁵ Nɔ̀un nà, gè Izelayele nuiti kpala gooi menige, niiti ti ga Ezipete nuiti ta-luɔiti. Gè ɟifizege nà-minazegeni zu.

⁶ Naa ɟa é ba, ɟe Izelayele nuiti ma: «Nà ga Ɔooɟɔ GALAGI, nà wo viesu, gè wo ɟula boti baagi laawu, niiti Ezipete nuiti ti daazu wo unma. Nà wo unmɔɔsu, wo ɟula duɔlai zu, nii wo su ti ya. Nà wo unmɔɔsu ga nà-zeeɟaabaai, naa ɟa ɟe ga tukpɔɟaaleve wolai ti laalɔɟɔma.

⁷ Nà wo zεgezu, wo ɟe ga nà-nubuseiti, nà ɟe ga wa-GALAGI. Wa sugwεε ga nà ɟa gè ga Ɔooɟɔ GALAGI, wa-GALAGI, nii é wo unmɔɔsu, é wo ɟula boti baagiti daawu, niiti Ezipete nuiti ti daazu wo unma.

⁸ Nà lεezu ga woye zooi naa zu, nii gè ma ɟonai woni ga nà fe Abalaame ya, ta Izaake, ta Zakɔbe. Nɔ̀un nà, nà feezu wo ya, é ɟe ga wɔnɔ. Nà Ɔooɟɔ GALAGI ve.» »

⁹ Moize naama woointi boni Izelayele nuiti ma, keɛ naati ti la ɟeni woiloni goo ma, mazɔɔ ti ɟeni iɟateve wolai zu, duɔla baaba golai maavele ma, nii ti ɟeni su.

¹⁰ Ɔooɟɔ GALAGI bɔeni Moize vɔ, é ɟe ma:

11 «Li, è bɔɛ Falaɖɔn vɔ, Ezipete masagi, é be Izelayele nuiti ba, ti li, ti ɖula ná-zooi va.»

12 Moize Ɔɔɔɖɔ GALAGI woɔɖaavoteni, é ɖɛ ma: «Izelayele nuiti ti la woiloni ɖɔɔi ma. Falaɖɔn ɖa zoo ɖale woilosu ɖɔɔ ma, nɛi kpɔ̀ela baai?»

13 Ɔɔɔɖɔ GALAGI bɔɛni Moize ta Aalɔn vɔ, é de-veiti fe ti ya, é vɛle Izelayele nuiti ba ta Ezipete masagi Falaɖɔn, Izelayele nuiti kula vai zu Ezipete yooi va.

Moize ta Aalɔn ti-mɛmɛwolaiti

14 Izelayele nuiti ta-velɛyɛɖeiti ma ɖundiɖiiti ti ɖɛni ga: Izelayele ná-doun zunu mɔungi é zɔbɔni, daa ga Luβɛn. Naa ná-doun zunuiti ti ɖɛni ga: Ɔɛenɔke, Palu, Ɔɛselon, ta Kaalemi. Luβɛn nɔnɔ ma velɛyɛɖeiti kana.

15 Simiyɔn ná-doun zunuiti ti ɖɛni ga: Yemuwɛle, Yamin, Wɔɖade, Yakin, Sɔɖaal, ta Sayile, Kanaan anzanui ná-doun zunui. Simiyɔn ná-pɛlɛyɛɖeiti kana.

16 Leevi ná-doun zunuiti daaseigiti kaa, eɖɛvelei ti-mavofodaiti ti la: Ɔɛleson, Keɖate, ta Melali. Leevi zii ma ɖonagiti ti ɖɛni ga kona ungila pu-usavagɔ maazu lɔfela (137).

17 Ɔɛleson ná-doun zunuiti ti ɖɛni ga: Liβeni ta Simeyi, ta ta-velɛyɛɖeiti.

18 Keɖate ná-doun zunuiti ti ɖɛni ga: Amelame, Yiseɖaal, Geebelɔn, ta Uziyɛle. Keɖate zii ma ɖonagiti ti ɖɛni ga kona ungila puusavagɔ maazu savagɔ (133).

19 Melali ná-doun zunuiti ti ɖɛni ga: Maali ta Musi. Naati ka ti ga Leevi ná-pɛlɛyɛɖeiti, eɖɛvelei ti-mavofodaiti ti la.

20 Amelame nazai Yəkeeβede zeini ga anza, naa doun zunuiti sələni bε: Aalən ta Moize. Amelame zii ma voloi kpein ge ɣeni ga kona ungila puusavagɔ maazu lɔfela (137).

21 Yiseɣaal ná-doun zunuiti ti ɣeni ga: Kəlee, Neefεge, ta Zikeli.

22 Uzিয়েle ná-doun zunuiti ti ɣeni ga: Mikayele, Elesafan, ta Siteli.

23 Aalən Naason baazeelai Eliseeβa zeini ga anza, nii é ga Aminadaβe ná-doun anzanui, naa doun zunuiti sələni bε: Nadaβe, Aβiyu, Eleazaal, ta Itamaal.

24 Kəlee ná-doun zunuiti ti ɣeni ga: Asiil, Elekana, ta Aβiazafe. Kəlee ná-doun zunuiti ta-βεleyeɣeiti kana.

25 Aalən ná-doun zunui Eleazaal, Putিয়েle ná-doun anzanui zeini ga anza, naa doun zunu zələni bε, é daasei pεeni ga Finease. Naati ka ti ga Leevi lointi ta-βεleyeɣeiti ma ɣundigɣiiti, eɣεvelei ta-βεleyeɣeiti ti la.

26 Aalən ta Moize naati ka Ǵooɣɔ GALAGI ɣeni ti ma: «À li, wo Izelayele nuiti kula Ezipete yooi va, wo ti ze i kpasu ga pagɔ.»

27 Moize ta Aalən ɣa ti liini, ti bəε Ezipete masagi Falaɣɔn ʋɔ, ga ti Izelayele nuiti kula Ezipete yooi va.

Ǵooɣɔ GALAGI ná-minazeɣegi niine vai Moize ve

28 Siεgi zu Ǵooɣɔ GALAGI bəeni la Moize ʋɔ, Ezipete yooi zu,

29 é ɣeni ma: «Nà ga Ǵooɣɔ GALAGI. Li, è bəε Ezipete masagi Falaɣɔn ʋɔ, naama vaiti kpein bo ma, nii gè bosu è ma.»

30 Kελε Moize Γοογο GALAGI woogfaavoteni, é γε ma: «Nòun nà ga kpòela baai, Falaḡon ga woilo ḡale ḡòo ma?»

7

1 Γοογο GALAGI ḡeni Moize ma: «Wελε, nà è losu GALA tosuve Falaḡon υε, è-liε Aalòn ḡε ga è laavaawo nui.

2 Dòun, da naati kpein bo, nii gè vaazu è levezu ma. E-liε Aalòn ḡa lati, é ti wo volu Falaḡon ma, ga é be Izelayele nuiti ba, ti ḡula ná-zooi va.

3 Nà ma, nòun, nà Falaḡon ḡigi baazu, nà nà-poogiti ta nà-laavòò vaiti ke, ná zeizu ḡε moinmoin Ezipete yooi zu.

4 Kελε Falaḡon la vaazu woilosu wo-wooi ma. Názuve, nà yeeυεεzu Ezipete yooi ma, gè nà-nu bulugiti kula Ezipete yooi va, nà-nubuseiti ti ga Izelayele nuiti, ga tukpòḡaaleve wolai maavele.

5 Ezipete nuiti ta vaazu kwεεsu naazu ga, nà ga Γοογο GALAGI, siegi zu gè vaazu yeemaalesu da Ezipete yooi maazu, gè Izelayele nuiti kula ti zaama.»

6 Moize ta Aalòn ti naa ḡεeni, eḡεvelei nò kpein Γοογο GALAGI devei veeni la ti ya.

7 Moize ná-konagi ḡeni niina ga puulsava (80), Aalòn ná-konagi ḡε ga puulsava maazu savago (83), siegi zu ti liini la, ti bòε Falaḡon υò.

*Aalòn ná-tukpòi lati fai,
é γε ga kaalii*

8 Γοογο GALAGI ḡeni Moize ta Aalòn ma:

9 «Ni Falaḡon a bòena wo υò, é γε wo ma: «A laavòò vaa ḡila ke,» da ḡε Aalòn ma: «Da-lukpòi zεḡε, è pili Falaḡon ḡakala zooi ma.» Togfa ḡε ga kaalii.»

10 Moize ta Aalɔn ti liini Falagɔn vɔ be, ti naa gɛɛni, nii Gɔɔɔɔ GALAGI valini la ti ma. Aalɔn ná-tukpɔi vilini zooi ma Falagɔn gɔakala ta ná-botigɛ nu wolaiti, naa latini, é gɛ ga kaalii.

11 Kele Falagɔn molikulagiti tolini, ta zoɔɔiti. Tiya balaa, ti naa gɛgɛalai gɛɛni ga ta-zoɔɔolaiti maavele.

12 Ti kpein ti ta-lukpɔiti pilini zooi ma, naati ti latini, ti gɛ ga kaaliiti. Kele Aalɔn ná-tukpɔi ta-lukpɔiti kpɔleni.

13 Falagɔn gɛgi baani, é la gɛni woiloni Moizeni ta Aalɔn wooi ma pe, eɛvelei nɔ Gɔɔɔɔ GALAGI boni la.

*Maanɔɔɔ mɔungɔ:
Zie lati fai, é gɛ ga namai*

14 Gɔɔɔɔ GALAGI gɛni Moize ma: «Falagɔn gɛgi ba, é la keezu, é va be nuɔuseiti ba, ti va li.

15 Li Falagɔn vɔ be sobui nɔ, toɔa gɔlazu, é da li zie wolai Nile laave. Tukpɔi zo ya, nii é latini, é gɛ ga kaalii.

16 Da gɛɛzu Falagɔn ma: «Gɔɔɔɔ GALAGI, Ebulu nuiti ta-GALAGI, tɛvege è vɔ be ga gè bo è ma ga è be ná-nuɔuseiti ba, ti li, naa ga a ke ti deɔi teɔebai zu. Kele dɔun, zaagaza é la de keeni.

17 Gɔɔɔɔ GALAGI wooi gaa: Da vaazu kwɛɛsu nii maavele ma, ga toɔa ga Gɔɔɔɔ GALAGI. Nà vaazu zie wolai Nile loɔazu ga tukpɔi é zoni zèa, toɔa vaazu latisu, é gɛ ga namai.

18 Kaleiti kpein ti zie wolai Nile wu, ta za, zie wolai Nile makugi ga gɔla, Ezipete nuiti ta gaaɔa wafuun ga ti zie wolai Nile ta bɔle.» »

19 Góogó GALAGI gɛni Moize ma: «Gɛ Aalɔn ma: ‹Da-lukpɔi zɛgɛ, ɛ yeemaale Ezipete nuiti ta-dɛiti ma: ta-dɛ wolaiti, ta-ma bekegiti, ta-boigiti, ta ta-dɛ yege goiti. Ta gɛ ga namai, namai ga gɛ Ezipete yooi kpein su, gulu anɪnakaiti su ta kɔtu anɪnakaiti.› »

20 Moize ta Aalɔn ti naa gɛɛni, nii Góogó GALAGI valini la ti ma. E tukpɔi wuzɛgɛni, ɛ zɛ wolai Nile loɟa Falaɟɔn gaazu, ta ná-botigɛ nu wolaiti gaazu, Nile dɛi kpein ge latini ga namai.

21 Kaleiti ti zaani zɛ wolai Nile wu. Zɛ wolai Nile makugi ɟulani, Ezipete nuiti ti la mɔ gɛni zoosu ti va zɛ wolai Nile bɔle. Namai gɛni Ezipete yooi kpein su.

22 Kɛɛ Ezipete molikulagiti ti naa gɛɟalɔi gɛɛni ga ta-zoɟolaiti maavele. Falaɟɔn ɟigi baani, ɛ la woiloni Moizeni ta Aalɔn woo ma, eɟɛvelei nɔ Góogó GALAGI boni la.

23 Falaɟɔn ɟaleni ma, ɛ li ná-masa pɛlei wu, ɛ la vɔlɔ ɟisɔlɔni niima vai ma nɛgɛɛin.

24 Ezipete nuiti kpein ti zɛgɛiti bɔɔni zɛ wolai Nile maagoolii zu, ga ti kpɔledɛ zɔlɔ, mazɔlɔ ti la gɛni zoosu ti va zɛ wolai Nile ta bɔle.

25 Góogó GALAGI zɛ wolai Nile ɟologologai ma, ɛ kɛɛni su ga folo lɔfela.

Maanɔɟɔi velesiɛi:

Zɔlɔgiti ti zooi maabɔle fai

26 Góogó GALAGI gɛni Moize ma: «Li Falaɟɔn vɔ be, ɛ gɛ ma: ‹Góogó GALAGI wooi ɟaa: Be ná-nubuseiti ba, ti li, naa ɟa a kɛ ti dɛbi.›

27 Ni ɛ la gɛ kɛɛni, ɛ va be ti va, ti va li, ná vaazu da-yooi kpein sugologolosu ga zɔlɔgiti.

28 Zie wolai Nile wuulaa gja ve ga zɔɔgiti, ta gɔla bu, ti le da-masa pelei wu, ti lo e laa vɛlei wu, ta da-vetei zu, ti le da-wotigɛ nuiti ta-vɛleiti bu, ta danubuseiti pɔ beti, ta vu da-bulu mo zegeiti su, ta da-bulu vukɔ gaayo anijakaiti su.

29 Zɔɔgiti ta le wo ma, wa da-nubuseiti, ta da-wotigɛ nuiti kpein.» »

8

1 Gɔɔgɔ GALAGI gɛni Moize ma: «Gɛ Aalɔn ma: <Yeemaale ga da-lukpɔi zie wolaiti ma, ta ma bekegiti, ta kpoigiti, zɔɔgiti ti le Ezipete yooi gja.» »

2 Aalɔn yeemaaleni Ezipete deiti ma. Zɔɔgiti ti leeni, ti Ezipete yooi maabɔɔle.

3 Kele molikulagiti ti naa gɛgalai gɛeni ga tazogolaiti maavele. Ti zɔɔgiti puuni balaagi Ezipete yooi gja.

4 Falagɔn Moizeni ta Aalɔn lolini, e gɛ ti ma: «À Gɔɔgɔ GALAGI maanɛɛɛ, naa gja a ke e zɔɔgiti maagooza gi va ga na-nubuseiti. Na besu wanubuseiti ba, ti li, ti zalaɣaiti kula Gɔɔgɔ GALAGI vɛ.»

5 Moize gɛni Falagɔn ma: «Masagi, va bu da bɔɣɔi e kui le ga ze, yeei ge vaazu Gɔɔgɔ GALAGI maanɛɛɛzu la e vɛ, wa da-wotigɛ nuiti, ta danubuseiti, nii a ke e zɔɔgiti maagooza e va, ta da-vɛleiti? Taɣila kpala ge la yega na, keni zie wolai Nile no wu.»

6 Falagɔn googaaɔoteni, e gɛ ma: «Lina no.» Moize gɛni ma: «Toɣa gɛ gana, eɣɛvelei e faliai la, naa gja a ke, e kwɛɛ ga gala kili ge la gɔlani ga Gɔɔgɔ GALAGI, ga-GALAGI.

⁷ Zolɔgiti ta maagooza è va, ta da-veleiti, ta da-wotigɛ nuiti, ta da-nubuseiti, tagila kpalaa ge la yega ná, keni zie wolai Nile nɔ wu.»

⁸ Moize ta Aalɔn ti zegeni Falaɔɔn vɔ be, Moize woogfulani Gooɔɔ GALAGI ma, zolɔgiti ta-vaa zu, niiti é ti leveni Falaɔɔn laalɔɔma.

⁹ Gooɔɔ GALAGI naa gɛeni, nii Moize falini ma. Zolɔgiti ti zaani peleiti bu, ta koizuveti, ta dɔbɔiti su.

¹⁰ Ti ti gaaɛeni ba kpifɔkpifɔ, makugi gɛni gɔlazu zooi zu ná pe.

¹¹ Keɛ Falaɔɔn kaai ma ga faiti ti zolooga, é bɔɔɔ gɔkpaani, é la woiloni Moizeni ta Aalɔn woo ma, egevelei Gooɔɔ GALAGI bogai la.

Maanɔɔɔi zavasiei:

Sosoligiti

¹² Gooɔɔ GALAGI gɛni Moize ma: «Gɛ Aalɔn ma: <Da-lukpɔi maale, è zooi ma vufiligi loɔa. Toɔa latisu ga sosoligiti Ezipete yooi zu ná kpein.> »

¹³ Zekana ti keeni la. Aalɔn yeemaaleni ga ná-tukpɔi, é zooi ma vufiligi loɔa la. E gɛni ga sosoligiti, é vu nuiti ma, ta suaiti. Zooi ma vufiligi kpein ge gɛni ga sosoligiti, Ezipete yooi kpein su.

¹⁴ Molikulagiti ti ta-zoɔolaiti kpein keeni, ga ti va sosoligiti kula, keɛ ti la gɛni zooni. Sosoligiti ti vuuni nuiti ma ta suaiti.

¹⁵ Názu gɔa molikulagiti ti gɛni la Falaɔɔn ma: «GALA bɔɔɔi yee vɔgi ve!» Keɛ Falaɔɔn gɔgi baani, é la woiloni Moizeni ta Aalɔn woo ma, egevelei Gooɔɔ GALAGI bogai la.

Maanɔɔɔi naanisiɛi:

Deɔgiti puu vai

¹⁶ G̃ooḡo GALAGI ḡeni Moize ma: «Wuzeg̃e ga sobuzobui, è li, è lo Falag̃on ḡakala, siegi zu é ḡulazu la ga é li ziaue, da ḡe ma: «G̃ooḡo GALAGI wooi ḡaa: Be nà-nuḡuseiti ba, ti li, naa ḡa a ke ti d̃èbi.

¹⁷ Ni è la beni nà-nuḡuseiti ba, ti va li, nà vaazu è laalḡoma ga degiti ti laabadiai, wa da-wotig̃e nuiti, ta da-nuḡuseiti, naa veē da-veleiti ba. Ezipete nuiti ta-veleiti buulaa ḡa ve ga degiti, ta zooi balaa laa ḡa ve.

¹⁸ Kele naama volo ná, nà zeeḡaaḡweezu ḡe G̃osen yooi va, ve nà-nuḡuseiti ti zeini ná, degiti ti la ḡea miná neḡelein, naa ḡa a ke è kwee ga nà ga G̃ooḡo GALAGI, nà naama yooi zu.

¹⁹ Nà zeeḡaaḡweezu ḡeezu nà-nuḡuseiti ta da-nuḡuseiti ba. Laaṽo vai ma voogi naa ḡa ḡula keḡema lina.» »

²⁰ G̃ooḡo GALAGI keeni ḡana. Degiti ti laabadiai, naati ma bulugi vaani Falag̃on ná-masa pelei wu, ta ná-botig̃e nuiti ta-veleiti bu, ta Ezipete yooi kpein su. Zooi ḡolog̃oloni degiti zea.

²¹ Falag̃on Moizeni ta Aal̃n lolini, é ḡe ti ma: «À li, wo zalaḡaiti kula wa-G̃ALAGI ve zooi zu.»

²² Moize goḡaaavoteni, é ḡe ma: «É la zolooni lago pa ga é ḡe ḡana, maz̃oḡó gá vaazu zalaḡaiti kulazu G̃ooḡo GALAGI ve, gá-G̃ALAGI, ti ga k̃oḡoba aniiti Ezipete nuiti be. Ni gá zalaḡaiti kulana Ezipete nuiti gaazu, ti ga k̃oḡoba aniiti ti ve, ti la gi z̃oḡa ga k̃otui baa?

²³ Gá folo savag̃o zie wosu tevebai zu, gi zalaḡaiti kula G̃ooḡo GALAGI ve, gá-G̃ALAGI, eḡevelei é bogai la gi ma.»

²⁴ Falag̃on ḡe ma: «Ñòun nà, nà yeebesu wo va,

wo li tevbai zu, wo zalaɣaiti kula Gɔoɣɔ GALAGI ʋɛ, wa-GALAGI. Kele wa ɣena lia, à mina maagfooza. A maanenɛi wo bɛ.»

²⁵ Moize gooɣaavoteni, é ɣɛ ma: «Pɛɛ, nà ga ɣula è ʋɔ bɛ, nà Gɔoɣɔ GALAGI maanenɛɛzu è ʋɛ. Lina, deɣiti ta maagfooza Falagɔn ʋa, ta ná-botigɛ nuiti, ta ná-nubuseiti, kele Falagɔn mina ye gi yaavazu, é ʋa be yeebesu nubuseiti ba, ti ʋa li, ti ʋa zalaɣaiti kula Gɔoɣɔ GALAGI ʋɛ.»

²⁶ Moize ɣulani Falagɔn ʋɔ bɛ, é Gɔoɣɔ GALAGI maanenɛɛ.

²⁷ Gɔoɣɔ GALAGI keeni eɣevelei Moize falini la ma, deɣiti ti maagfoozani Falagɔn ʋa, ta ná-botigɛ nuiti, ta ná-nubuseiti. Gila kpalaa ge la ɣeni yeni ná.

²⁸ Kele niizu mɔnɔ, Falagɔn bɔɣɔ ɣigi baani, é la yeebeni nubuseiti ba, ti ʋa li.

9

Maanɔɣɔi lɔlusiei:

Dɔfɔ zeebei ʋɛɛ vai suaiti ba

¹ Gɔoɣɔ GALAGI ɣɛni Moize ma: «Li Falagɔn ʋɔ bɛ, è ɣɛ ma: «Gɔoɣɔ GALAGI, Ebulu nuiti ta-GALAGI wooi ɣaa: Be ná-nubuseiti ba, ti li, naa ɣa a ke ti dɛbi.

² Ni è la ɣɛ keeni, è ʋa be ti ʋa, ti ʋa li, da ti zona,

³ Gɔoɣɔ GALAGI yeei ɣa ɣɛ da-loganiiti daalɔɣɔma, niiti ti dɔbɔiti su, sooiti, ta soovalegiti, ta nɔmɛiti, ta nikɛiti, ta baalagiti, ta boliiti. Toɣa ɣɛ ga dɔfɔi, é wola nɔu.

⁴ Kele Gɔoɣɔ GALAGI ɣa zeeɣaaɣwɛɛzu ɣɛ Ize-layele ná-toganiiti ba ta Ezipete nuiti ta-loganiiti.

Niiti ti ga Izelayele nuiti tɔnɔi, gila kpalaa ge la zaa ti va.» »

⁵ Gɔɔɔɔ GALAGI kui levea ba, é ɔɔ: «Lina, Gɔɔɔɔ GALAGI ɔa naa ɔɔ zooi zu.»

⁶ Gɔɔɔɔ GALAGI keeni ɔana nɔ, poluma voloi. Ezipete nuiti ta-loganiiti kpein ti zaani, keɔɔ sua ɔila kpalaa ge la ɔeni zaani Izelayele nuiti ta-loganiiti su.

⁷ Falaɔɔn keelai leveni ga ti gaazaɔagiti bo, peɔɔ, Izelayele ná-toganiiti gila kpalaa ge la ɔeni zaani. Falaɔɔn ɔigi baani, é la ɔeni beni Izelayele nuiti ba, ti va li.

Maanɔɔɔi ɔzitasiei:

*Divologiti ti lo fai
nuiti ta suaiti ba*

⁸ Gɔɔɔɔ GALAGI ɔeni Moize ta Aalɔn ma: «À yeelaave ga ɔigi losuve ma yuvui, Moize foɔe geezu velei Falaɔɔn ɔaazu.

⁹ Toɔa ɔɔ ga fufiligi, é vɔɔ Ezipete yooi pe ma, é ɔɔ ga divologi, é lo nuiti ta suaiti ba, é ɔgula ti ma, Ezipete yooi zu ná pe.»

¹⁰ Ti fuului ma yuvui zɔɔeni, ti li, ti lo Falaɔɔn ɔakala. Moize foɔeni geezu velei, é ɔeni ga divologi, keai ga kula ma anii nuiti ta suaiti ma.

¹¹ Molikulagiti ti la ɔeni zooni ti va va Moize ɔakala, tɔzei divologiti ba, mazɔɔ divologiti ti ɔeni molikulagiti ba, eɔvelei é ɔeni la Ezipete nuiti kpein ba.

¹² Gɔɔɔɔ GALAGI Falaɔɔn ɔigi baani, Falaɔɔn la ɔeni woiloni Moizeni ta Aalɔn wooi ma, eɔvelei Gɔɔɔɔ GALAGI bogai la Moize ma.

*Maanɔŋɔi ɔfelasiɛi:
Sakɔtuiti puu vai*

13 Ɔɔɔŋɔ GALAGI ɔɛni Moize ma: «Wuzegɛ ga sobuzobui, ɛ li, ɛ lo Falaɔɔn ɔakala. Da ɔɛɛzu ma: «Ɔɔɔŋɔ GALAGI, Ebulu nuiti ta-ƆALAGI wooi ɔaa: Be na-nubuseiti ba, ti li, naa ɔa a ke ti dɛbi.

14 Mazɔɔɔ niizu, na vaazu ga maanɔŋɔ vaiti kpein da ɔɔŋɔi ɛ laalɔŋɔma, ta da-wotigɛ nuiti daalɔŋɔma, ta da-nubuseiti daalɔŋɔma, naa ɔa a ke, ɛ kwɛɛ ga kɛɔala nɔpɛ ge la na eteai zu na kpein.

15 Ni gɛ yeemaalenɛ, gɛ ɛ loɔa ga saai, da-o, da-nubuseiti-yo, ɛ ga wo jɛɛɛa etea.

16 Kɛɛ gɛ ɛ yegɛ vulua, naa ɔa a ke, ɛ na-zɛbei ɔa, ta ti daaseigi wo eteai zu na pɛ.

17 Da ba, ɛ da pele ɔesa na-nubuseiti dii vai luɔ.

18 Naa ɔa ɛ ba, lina, niima lɛɛi ma, na sakɔtui vuuzu zeeɔaaba, nii kɛɔala nɔpɛ ge la de ɔɛɛni Ezipete yooi zu, ɛ zo naa ɔɛɛ volo ma, eyesu niizu.

19 Deɔɛmu, da-loganiiti makesu ɔɛɛna ga pagɔ, ta nii kpein ɛ ga dɔnɔ, ɛ ɛ ya eteave. Sakɔtui ɔa vaazu vuuzu nuiti kpein ma ta suaiti, niiti ti vaazu yesu eteave, ti la lɔɔɔuni pelɛiti bu, naati ta za.» »

20 Falaɔɔn na-botigɛ nuiti saama, niiti ti luani Ɔɔɔŋɔ GALAGI laawooi va, naati ti ta-wotigɛ nuiti ta ta-loganiiti tɛɛni pelɛiti bu ga gaazuvilei.

21 Kɛɛ niiti ti la ɔɛni Ɔɔɔŋɔ GALAGI laawooi lɔni yiima, ti va ke ɔaazu ma ga faa, naati ti ta-wotigɛ nuiti ta ta-loganiiti zeni eteave.

22 Ɔɔɔŋɔ GALAGI ɔɛni Moize ma: «Yeemaale geeɔɔlɔgi va pelɛi, sakɔtui vu Ezipete yooi kpein su nuiti ma, ta suaiti, ta tufaiti kpein dɔɔɔiti su, Ezipete yooi zu.»

23 Moize ná-tukpɔi leteni geeƒɔlɔgi vɔ pelei. Goođo GALAGI tona kpunε tugi leveni, ta sakɔtui, geebadɛi yeini eteai zu. Goođo GALAGI sakɔtui vuuni Ezipete yooi zu.

24 Sakɔtui vuuni, mainmain ƒeni saƒazu, geebadɛi da loo sakɔtuiti saama, gola yeeƒaabaani, keƒala la de ƒɛeni Ezipete yooi zu, kaipa é ƒɛeni ga bođo you.

25 Sakɔtui vuuni, é zeelini Ezipete yooi kpein ma ga ɲuda, nii kpein é ƒeni eteave, é zo nuiti ma, é zeeli suaiti ma. Sakɔtui vuuni tufaiti kpein ma doboiti su, é guluiti suƒologoloni doboiti su.

26 Keni nɔ ve Izelayele nuiti ti ƒeni ná, Gosen yooi zu, miná ƒa sakɔtui la ƒeni zeelini ná.

27 Falagɔn Moizeni ta Aalɔn lolini, é ƒe ti ma: «Gè kotoi ƒea niizu. Goođo GALAGI ƒa solegai, nà-o, nà-nubuseiti-yo, gi la veeni.

28 A Goođo GALAGI maanɛnɛna, nii a ke tona kpunε tugi mina mɔ ƒula, ta sakɔtui mina mɔ vu. Nà besu wo va, wo li, nu la mɔ yeeviliga wo zu mɔnɔ.»

29 Moize ƒeni ma: «Siɛgi zu gè ƒulazu la taai va, nà zeeiti teezu Goođo GALAGI ma. Tona kpunε tugi maa ƒa leve, ta sakɔtui, naa ƒa a ke è kwɛɛ ga Goođo GALAGI ƒa po ge ga eteai.

30 Kele gè kwɛɛ ga da-o, da-wotidɛ nuiti-yo, wo la de luazu Goođo GALAGI va.»

31 (Gezei ta wɔlezegi ti ƒologoloni, tɔzei wɔlezegi ƒulaa ƒeni de su ga niine, gezei vua ƒeni de ga niine.

32 Beleegi ta epotelegi ti la ƒeni ƒologoloni, tɔzei ti nekege.)

³³ Moize ɣulani Falagɔn ɔɔ be, é li taa voluve, é yeeiti tɛeni Ɔooɣɔ GALAGI ma, tona kpune gooi ta sakɔtuiti maaleveni, tonai la mo ɣeni ɔuuni zoi ma.

³⁴ Falagɔn kaai ma ga tonai, ta sakɔtui, ta tona kpune gooi maalevea, é ɣeni no ba, é da kotoi ɣe, é boɣɔ ɣigi baani, to-o, ná-botigɛ nuiti-yo.

³⁵ Falagɔn ɣigi baani, é la ɣeni beni Izelayele nuiti ba, ti va li, eɣevelei no Ɔooɣɔ GALAGI puuni la Moize la, é bo.

10

Maanɔɣɔi ɔsavasiɛi:

Kotogiti puu vai

¹ Ɔooɣɔ GALAGI ɣeni Moize ma: «Li Falagɔn ɔɔ be, mazɔɔ na ɣa ge kigi baai, ta ná-botigɛ nuiti zii, nii a ke ge na-poogiti kula keɛma ti zaama.

² Toɣa balaa ga è suɣula è-lointi ma, ta ti-lointi, pelei ge Ezipete nuiti sogai da, ta poogi ma ziiti ge ti ɣulaai keɛma ti zaama. Wa kwɛɛ naa maavele ma ga na ga Ɔooɣɔ GALAGI.»

³ Moize ta Aalon ti liini Falagɔn ɔɔ be, ti ɣe ma: «Ɔooɣɔ GALAGI, Ebulu nuiti ta-ƆALAGI wooi ɣaa: «Da yesu ɣelezu eyesu siegi begele zu, ga è la boɣɔ unmaayeida be? Be na-nubuseiti ba, ti li, naa ɣa a ke ti debi.

⁴ Mazɔɔ ni è la ɣe keeni, è va be na-nubuseiti ba, ti va li, wele, na vaazu lina ga kotogiti da-yooi zu.

⁵ Ta zoi maabɔle, nu la zooga é va zoi ɣa, ti anii motaiti mi nii é ná, nii sakɔtui zegai wo ya, guluiti kpein ti betezu wo ve dɔbɔiti su, ta naati kpein miizu.

⁶ Ta ɗa-ɓeleiti buulaave, ta ɗa-wotigɛ nuiti kpein ta-ɓeleiti, ta Ezipete nuiti kpein ta-ɓeleiti. E-ɗɛɛni, ta è-ɗɛɛni ti-ɗɛɛni ti la ɗeni naa ɗɛɗala ɗaani, kaipa ti ɗulani, ti ɗa yɛnvu zoi nii zu, eyɛsu niima voloi.»
» Moize ɓoluaveni, é ɗula Falagɔn ɓɔ bɛ.

⁷ Falagɔn ná-botigɛ nuiti ti ɗeni ma: «Zunui nii ɗa ɗɛɛzu ga balii ɗale ade ɓɛ, eyɛsu sie kpegele zu? Bena nui niiti ba, ti li, ti Ɔɔɔɗɔ GALAGI lebi, ta-ƆALAGI. E la ɗɛ sugwɛɛ ɓaa ga Ezipete undaa ɗana vili?»

⁸ Ti ɓaani ɓolu ga Moize ta Aalɔn Falagɔn ɓɔ bɛ, naa ɗɛ ti ma: «À li, wo Ɔɔɔɗɔ GALAGI lebi. Kele ɓeni ka ti liizu?»

⁹ Moize goodaavoteni, é ɗɛ ma: «Gá liizu ga gá-nu niineiti ta gá-nu ɓɔɓiti, gá liizu ga gi-loun zunuiti ta gi-loun anzanuiti, é ɓɛɛ gá-logani goiti ta ma wolaiti ba, mazɔɔ keni gi fetii ɗula Ɔɔɔɗɔ GALAGI lebi vaa ma.»

¹⁰ Falagɔn ɗeni ti ma: «Ɔɔɔɗɔ GALAGI ye wo ɓa, ni ná bena wo ɓa, wo li, wa-o, wo lointi-yo! A dama ga ɓɔɗɔ, tɔɔzei maanɔɗɔi ɗa wo ɗaiziezu!

¹¹ Kele é la ɗɛɛzu ɗana! Zunuiti à li, wo Ɔɔɔɗɔ GALAGI lebi, mazɔɔ naa ɗa wo maɗaazaɗaboni!» Ti ti ɓɛɛni Falagɔn ɓɔ bɛ.

¹² Ɔɔɔɗɔ GALAGI ɗeni Moize ma: «Yeei maale Ezipete yooi maazu, nii a ke kotogiti ti ɓa, ti ɓu Ezipete yooi zu, ti zoi ɗa lufaiti kpein mi, nii kpein sakɔtui zegai.»

¹³ Moize ná-tukpɔi maalenii Ezipete yooi maazu, Ɔɔɔɗɔ GALAGI ɓaani ga folo ɗulazu ɓele viilei zoi zu, naama voloi pɛ ta ma bidii pɛ. Sobui, folo ɗulazu viilei ɓaani ga kotogiti.

14 Kotogiti ti læeni Ezipete yooi kpein ga, ti ɔuuni Ezipete yooi ɔa adavɛ pɛ, naa wola ɔɔini, é leve mɔungi va, koto ge la de mɔinni ɔana, keɔala la mɔ ɔea velela velei eyɛsu ɔɔ.

15 Ti zooi maavɛ kpein seɔeni, zooi maabidini. Ti tufai kpein miini zooi ɔa, ta gulu waaiti kpein, nii kpein sakɔtui zeni ná. Daa undu ɔila kpalaa ge la ɔeni yeni guluiti ga, anɛɛ tufaiti ɔalaa dɔɔiti su, Ezipete yooi kpein su.

16 Falagɔn Moizeni ta Aalɔn lolini ga gaazuvilei, é ɔe ti ma: «Gè koto ɔea ɔɔɔɔ GALAGI laalɔɔma, wa-GALAGI, ta wo laalɔɔma.

17 Kele ná-kotoi zuvaaye na, niima gelei nɔ zu. ɔɔɔɔ GALAGI maanɛɛɛ bɛ, wa-GALAGI, nii a ke é saa maanɔɔi nii maagooza bà niizu.»

18 Moize ɔulani Falagɔn ɔɔ bɛ, é ɔɔɔɔ GALAGI maanɛɛɛ.

19 ɔɔɔɔ GALAGI vaani ga folo liizu vele viilei, gola yeeɔaabaai, é li ga kotogiti, é ti vili Seeli Kpoloɔei wu. Kotogi gila kpalaa ge la ɔeni yeni Ezipete yooi ná tanɔpɛ.

20 Kele ɔɔɔɔ GALAGI Falagɔn ɔigi baani, Falagɔn la ɔeni beni Izelayele nuiti ba, ti va li.

Maanɔɔi laavuusiɛi:

Kpidii vɛɛ vai Ezipete yooi ma

21 ɔɔɔɔ GALAGI ɔeni Moize ma: «Yeei maale geeɔɔɔɔ ɔɔ pelei, kpidii vɛɛ Ezipete yooi zu, kpidii nu yeei a vɔɔɔɔ ba.»

22 Moize yeei maalenii geeɔɔɔɔ ɔɔ pelei, kpidii vɛɛni Ezipete yooi zu ná pɛ, nii gola ɔaagiligai, naa ɔɛni folo savagɔ laawu.

²³ Nu la ɣeni bɔɔla ɣaazu, nu nɔpe ge la ɣeni zegeni zeizuve folo savagɔ laawu. Kele wozakalagi ɣeni adaɔeti pe, ve Izelayele nuiti ti ɣeni náti.

²⁴ Falaɣɔn Moize lolini, é ɣe ma: «À li, wo Ɔɔɔɔ GALAGI lebi. Wo-lointi ta zoo ti vile wo volu, keni wa-logani goiti ta ma wolaiti nɔ ɣa wa ti ye ve.»

²⁵ Moize goɔɣaavoteni, é ɣe ma: «Keni è gá-loganiiti ze gi ya, nii a ke gi zalaɣaiti ta gala zalaɣaiti kula Ɔɔɔɔ GALAGI ve.»

²⁶ Gá liizu ga gá-logani bulugiti, ma voloka gila kpala ge la yega, mazɔɔɔ toɣa gi ta zefezu, gi Ɔɔɔɔ GALAGI lebi la, gá-GALAGI. Eyesu gi zeeli ná, gi la kwεε, nii lieɔi gá kula ga zalaɣai Ɔɔɔɔ GALAGI lebi vai ma.»

²⁷ Kele Ɔɔɔɔ GALAGI Falaɣɔn ɣigi baani, Falaɣɔn la ɣeni kɛni, é va be ti va, ti va li.

²⁸ Falaɣɔn ɣeni Moize ma: «Gula pò be! Dama ga bɔɣɔ, è va gàazuve ɣa mɔnɔ, mazɔɔɔ voloi da gàazuve vete da, da za.»

²⁹ Moize ɣeni ma: «È boga! Gè la mɔ è-ɣaazuve ɣaa pe.»

11

Maanɔɣɔ ɣaabelagi ma wooi wo fai

¹ Ɔɔɔɔ GALAGI ɣeni Moize ma: «Nà vaazu ga maanɔɣɔ ɣaabelagi Falaɣɔn vɔ ta Ezipete yooi. Naa a ɣεena, toɣa besu wo va, wo gula ve va. Siɛgi zu é besu la wo va ga wo li, toɣa wo be ve tete.»

² Bɔε nubuseiti pɔ ga, zunui ɣilagilagi ta anzanui ɣilagilagi wali anɪnakaiti ta zanu anɪnakaiti fali seiɪɔɣɔi ma.»

³ Góogó GALAGI keeni gána, eyesu nubuseiti ti gaazu unfe sɔlɔ Ezipete nuiti gaazu, Moize bɔgɔi gɛni ga nui nii unfemai gɛni veezu be gola Ezipete yooi zu, Falagɔn ná-botiɣe nuiti zea, ta nubuseiti pe.

⁴ Moize gɛni: «Góogó GALAGI wooi gaa: ‹Kua zaamai ma yeedeɣalai, ná vaazu, gè leve Ezipete yooi zu.

⁵ Doun zunu mɔungi kpein ka za Ezipete yooi zu, Falagɔn é zeini masa kpɔkpɔgi ɣa, é zo naa ná-doun zunu mɔungi ma, eyesu é zeeli botiɣe anzanui ná-doun zunu mɔungi ma, nii é moloi zigazu, eyesu é zeeli toganiiti ti-yivo zine mɔungiti kpein ma.

⁶ Kpee wola ɣa loo Ezipete yooi kpein su, nii keɣala la de gɛeni kaipa, ta keɣala la mɔ gɛa pe.

⁷ Kele Izelayele nuiti pɔ be, nu la ɣite balaa gile bɔzɔ woomeniga nu ma, baa mu sua ma, naa ɣa a ke wo kwɛɛ ga Góogó GALAGI zɔgɔzu gɛɛve Ezipete va ta Izelayele.»

⁸ Naazu, da-wotiɣe nuiti kpein ta va, ti nɔkɔ bù, ti gɛ ma: ‹Gula ve va, wa nubuseiti pe, niiti ti è volu!› Naa voluma ná ɣula, gè li.» Moize ɣulani Falagɔn vɔ be ga ziiɣaawana wolai.

⁹ Góogó GALAGI gɛni Moize ma: «Falagɔn la woiloga wo-woo ma, naa ɣa a ke gè ná-maabele vaiti ke ga mɔinda Ezipete yooi zu.»

¹⁰ Moize ta Aalɔn ti naama maabele vaiti kpein keeni Falagɔn gaazu, kele Góogó GALAGI Falagɔn ɣigi baani, é la beni Izelayele nuiti ba, ti va li, ti va ɣula ná-zooi va.

12

Pake fetii lɔzei velei

¹ G̃ooḡo GALAGI ḡeni Moize ta Aalɔn ma, Ezipete yooi zu:

² «Niima alugi ḡa ḡe wo ve ga alugiti ma m̃ungi, toḡa ḡeezu wo ve ga konagi ma alu m̃ungi.

³ A ḡe Izelayele veb̃ei ma: «Niima alugi ma volo puug̃oi ma, p̃el̃eyeg̃e ḡila baala zivo ḡila, bãa koi ḡila baala zivo ḡila, naa ḡa wa kula.

⁴ Ni p̃el̃eyeg̃ei l̃ĩve baala zivoi ma, wa seḡe ti ve ta kobave gelei, eḡevelei nuiti tieḡoi la, wa baala zivoi naa ḡaag̃we ga nii nu ḡilagilagi a zoo é mi.

⁵ Toḡa ḡe ga baala zivoi, nii neevuzu la ba, é ga ma zinei, é kona gila kulaai. Wa zoo wo baala zivoi bãa boli yivoi zeg̃e.

⁶ Wa make, wo da p̃ete eyesu alugi ma volo puug̃o maazu naanisĩi (14), Izelayele veb̃ei kpein ka ti ḡodaaleve kp̃ok̃oi.

⁷ Wa ma jamai zo, wo ta zie daamasagiti ma, maazuve ta kobave feleg̃iti, ve a mi ná.

⁸ Naama bidii ño, wa ma zuai mi, m̃ogai abui ḡa. Wa mi ta bului nii l̃eve la su, ta tufa wanaiti.

⁹ A mina ma undu mi, bãa wo va gili ziei wu, kele toḡa m̃o abui ḡa, ñungi vee ma beḡaiti ba ta koozu aniiti.

¹⁰ A mina tañope ze ná sobu va zeeli. Ni ta a yena ná sobui zeeli, wa naa ḡala.

¹¹ Wele velei wa mi la: saamaḡiligi ḡa ḡe wo zaama, wa-zavalagiti ti ḡe wo-ḡoḡoiti ga, wa-lukpoi ḡe zoni wo ya. Wa mi ga gaazuvile. G̃ooḡo GALAGI ná-Pakegi ve.

¹² Naama bidii, ña ziez̃u Ezipete yooi zu, ḡe Ezipete yooi zu loun zunu m̃ungiti kpein paa, é zo nuiti ma, é li toganiiti p̃o. Ña Ezipete yooi ná-

galagiti kpein tukpɔɔgaaleve. Nà ga Gɔɔɔɔ GALAGI.

¹³ Namai ɔa ɔe ga poogi wo ve peleiti ma, ve wa ɔe ná. Nà namai ɔaana, nà buɔe wo maazu, maanɔɔ la zeelia wo ma, nii a wo ɔologolo, siegi zu gè vaazu Ezipete yooi loɔazu la.

*Bului nii leve la su,
naama vetii*

¹⁴ « Naama voloi ɔa ɔe wo ve ga ɔizɔsui, wa ma ɔoozunɔei wo Gɔɔɔɔ GALAGI lebi vaa ma, é ɔe ga ɔooɔɔ tɔgi, wo-mavofodaiti kpein be.

¹⁵ Folo lɔfela laawu, wa ye bului miizu, nii leve la su. Folo mɔungi ma, wa levei ɔula wa-veleiti bu tete, mazɔɔ, nu nɔpe a bului miina, nii levei su, é zo folo mɔungi ma, é li folo lɔfelasiei va, naa be ka leve Izelayele va.

¹⁶ Folo mɔungi, wa gaaleba padegai wo, dɔfelasiei wa gaaleba padegai wo. Nu nɔpe ge la boti nɔpe kea naama voloiti su. Wa zoo nɔ wo nu ɔilagilagi ná-daamianigi be.

¹⁷ Bului nii leve la su, wa naama veti voloi make, mazɔɔ naama voloi bɔɔɔi nɔ ɔa gè wa-nu bulugiti kulazu la Ezipete yooi va, wa naama voloi make, é ɔe ga ɔooɔɔ tɔgi, wo-mavofodaiti kpein be.

¹⁸ Alugi ma mɔungi, ma volo puugo maazu naanisiei (14) ma bɔkɔi, wa buluiti mi nii leve la su, eyɔsu folo vuufelegɔ maazu ɔilasiei (21) ma bɔkɔi.

¹⁹ Folo lɔfela laawu, leve nɔpe ge mina ɔa wa-veleiti bu, mazɔɔ nu nɔpe a bulu miina levei su, naa be ka leve Izelayele vebɔi va, é ɔeni ga seikɔɔma nu ɔaa zou loun.

²⁰ A mina bulu mi nii levei su. Adaveti kpein wo zeini náti, wa buluiti mi nii leve la su.» »

*Maanɔŋɔi vuusiɛi:
Doun mɔungiti saa vai*

²¹ Moize Izelayele ɣewolaiti kpein tolini, é ɣe ti ma: «À li, wo togani goi zeɣe wa-veleyeɣeiti be, wo paa Pakegi vaa zu.

²² Wa ɣizɔpe tufa bifɔgi zeɣe, wo do namai wu, nii é ɣeezu kokoi zu, wa kokoi zu namai zie daamasagiti ma, maazuve ta kobave felegɔiti. Wo tanɔpe ge mina ɣula ná-pelei wu eyesu sobui zeeli.

²³ Siɛgi zu Ɔɔɔɣɔ GALAGI vaazu ziezɔ la Ezipete yooi zu, ga é paai wo, a namai ɣaana daamasagiti ma, maazuve ta kobave felegɔiti, Ɔɔɔɣɔ GALAGI ɣa buɔe kpogi maazuve, é la bega faa zuɣologolo geezuɣeelai va, é va le wa-veleiti bu, é va wo vaa.

²⁴ «Wa niima vai make kpaan bɔɣɔ ve ta wo-lointi be eɣe tɔgi eyesu ɣɔ.

²⁵ Siɛgi zu wo leɛzu la zooi naa zu, nii Ɔɔɔɣɔ GALAGI feezu wo ve, eɣevelei ná-minazefegi la, wa make niima vai ma.

²⁶ Siɛgi zu wo-lointi ta ɣena la wo ma: «Niima vai voluve ɣa wo ve ga begele?»,

²⁷ wa gooɣaavotegi ve, wo ɣe ma: «Pakegi ma zalaɣai ve, Ɔɔɔɣɔ GALAGI lebi vai ma, nii é buɔeni Izelayele nuiti ta-veleiti maazu Ezipete yooi zu, siɛgi zu é Ezipete nuiti paani la, é ada-veleiti make.»
» Nuɔuseiti ti maayeini, ti nɔkɔ.

²⁸ Izelayele nuiti ti liini, ti naa ɣe, eɣevelei Ɔɔɔɣɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ta Aalɔn ya.

²⁹ Kua zaamai, Ɔɔɔɣɔ GALAGI doun zunu mɔungiti kpein paani Ezipete yooi zu, é zo Ezipete masagi Falaɣɔn ná-doun zunu mɔungi ma, é li

kasofa nui ʋə, naa ná-doun zunu məungi, ta toganiiti ti-yiʋo zine məungiti kpein.

³⁰ Falagɔn wuzegeni kpidii, tɔ ʋe, ná-botigɛ nuiti kpein be, ta Ezipete nuiti kpein. Kpee wolaiti ti looni Ezipete yooi zu ná kpein, mazɔɔ pɛɛ ɣila kpalaa ge la ɣeni ná, ʋe nu la zaani ná.

³¹ Naama bidii nɔ zu, Falagɔn Moizeni ta Aalɔn lolini, é ɣe ti ma: «À wuzegɛ, wo ɣula nà-nubuseiti saama, wa Izelayele nuiti. A li, wo Ɔoɔɔ GALAGI lɛbi, eɣɛvelei wo boni la.

³² A wa-logani goiti seɣe, ta wa-logani wolaiti, eɣɛvelei wo boni la. A li, à tuya loo nà balaa bè.»

³³ Ezipete nuiti ti ɣeni ɔɔizu nubuseiti da, ti balani ga ti ɣula zooi ʋa, mazɔɔ ti ɣeni ɣɛɛzu ma: «Gi kpein gi undaa ɣana ʋili.»

³⁴ Nubuseiti ti liini ga ta-bulu vukɔ ɣaayɔgai, nii é la ɣeni de bokoloni. Ti bulu vukɔ ɣaayɔ anɔnakaiti maaveleveleni ta-zegɛiti su, ti ti la ɣomaveti.

³⁵ Izelayele nuiti ti naa ɣɛɛni, nii Moize boni ti ma: ti wali anɔnakaiti falini Ezipete nuiti ma, ta zanu anɔnakaiti, ta seɣeiti.

³⁶ Ɔoɔɔ GALAGI kɛɛni ɣana eyesu nubuseiti ti ɣaazu unfe sɔɔ Ezipete nuiti gaazu: nii ti falini ti ma, ti naa veeni ti ya. Ti naati kulani Ezipete nuiti zea, ti ti maavo.

Izelayele nuiti kula vai Ezipete yooi ʋa

³⁷ Izelayele nuiti ti zegeni Lamesɛɛ, ti li Sukɔte. Zunuiti ti ɣeni ziezu ɣɔɣɔa, naati ti ɣeni ga nu waaundɔzita (600 000) ɣɛɣala, doungoiti ta anza-nuiti ti la naama ɣaalugi zu.

³⁸ Nui ma zii laalitaaligi kpein ge vileni ti volu, toganii wola mɔinni ti ya, ma goiti ta ma wolaiti.

³⁹ Ti bulu vɛlevɛlegiti mɔni, nii levɛ la su, ga bulu vukɔ ɟaayɔgai, ti zɛɟeni la Ezipete yooi zu, ɛ la ɟeni bokoloni, mazɔɔ ti ti bɛɛni Ezipete yooi zu, ti la bɛna nekɛ, ta ti la ɟeni zooga daamiani kpɛtɛzu bɔɔvɛ, nii ta mi vɛlela vɛlei.

⁴⁰ Yeeɟɛɟalɔi lieɟɔi Izelayɛle nuiti ti kɛɛni Ezipete yooi zu, naa ɟeni ga kona unnaanigɔ kona vuusavagɔ (430).

⁴¹ Kona unnaanigɔ kona vuusavagɔi (430), naama ɟona pilɛda voloi nɔ ɟa, ɔɔɔɔ GALAGI nɔ-nuɔvɛ bulugiti kpein ti ɟulani la Ezipete yooi va.

⁴² Yeei ɔɔɔɔ GALAGI ti ɟulani la Ezipete yooi va, ɛ niigaazuɟai ɟeni naama bidii. Izelayɛle nuiti ta ti-mavofodaiti kpein balaa, kɛni ti niigaazuɟai ɟɛ naama bidii, ɔɔɔɔ GALAGI lɛbi vai ma.

Tɔgi ɛ lo Pakegi ɟula vai va

⁴³ ɔɔɔɔ GALAGI ɟeni Moize ta Aalɔn ma: «Wɛlɛ tɔgi va, Pakegi ma vaa zu: Wɛɛn ɟila kpalaa mina ma anii ta mi.

⁴⁴ Duɔi kpein nii geyaai ga walii, ta tatigai pɛlevolu, toɟa zoo ɛ ta mi.

⁴⁵ Seikɔɟoma nui ta botiɟɛ nui ɛ zalazu, naati ti mina ta mi.

⁴⁶ Wa mi pɛlɛi nɔ wu. A mina ɟula ga ma zuai tanɔpɛ pɛlɛi va. A mina ma ɟaei tanɔpɛ gale.

⁴⁷ Izelayɛle vɛbɛi kpein ka Pake fetii ɟula.

⁴⁸ Ni wɛɛin ɛ zeini wo ɟɔɟoma, naa ɟa pɔ ɛ Pake fetii ɟula ɔɔɔɔ GALAGI vɛ, kɛni zunu kpein ɛ nɔ-pɛlɛi wu, ti lati pɛlevolu, naazu toɟa va, ɛ fetii ɟula.

Toɔa ɔe naazu eɔe zou loun, keɛ tatipeleɛvolulala nu nɔpe ge mina ta mi.

⁴⁹ Tɔ gilagi naa nɔ ɔa é zeizu zou loin ma, ta seikɔɔma nui.»

⁵⁰ Izelayele nuiti ti keeni ɔana nɔ, eɔevelei Ɔɔoɔɔ GALAGI devei veeni la Moize ta Aalɔn ya.

⁵¹ Naama voloi ɔɔɔɔi nɔ ɔa, Ɔɔoɔɔ GALAGI Izelayele nuiti kulani la Ezipete yooi va, eɔevelei ti-ma ɔulugiti ti zeini la kpasu ga pago.

13

*Devei é lo Pakegi
ta doun mɔungiti ta-vai va*

¹ Ɔɔoɔɔ GALAGI ɔɔeni Moize vɔ, é ɔe ma:

² «Doun zunu mɔungi kpein fe bɛ, niiti ta zɔɔɔ Izelayele nuiti saama, nuɔuseiti ta toganiiti. Ma mɔungi kpein Izelayele nuiti pɔ be, ta ga nɔnɔ.»

³ Moize ɔeni nuɔuseiti ma: «À ɔize naama voloi zu, yeei wo ɔulani la Ezipete yooi va, duɔla velei wu, mazɔɔɔ Ɔɔoɔɔ GALAGI ná-zeeɔaabaai ɔa é wo ɔulani la. Nu mina ɔului mi nii leɛi su.

⁴ Wa ɔulazu za Ezipete yooi va, molo ɔulasu alugi ma, wo li.

⁵ Siɛgi zu Ɔɔoɔɔ GALAGI leɛzu la ga woye Kanaan nuiti ta-yooi zu, ta Ɔete nuiti, ta Amɔɔl nuiti, ta Geeve nuiti, ta Yeebuse nuiti, nii é ma ɔonai woni wo-memɛwolani be ga é fe wo ve, ve nɔnɔi ta kɔin gulɔi vooɔaai ná, wa niima lebiyai ve Ɔɔoɔɔ GALAGI ve, niima alugi ɔɔɔɔi nɔ ma.

⁶ Folo ɔɔfela laawu, wa ɔe ɔluidi miizu nii leɛe la su. Folo ɔɔfelasiɛi ma, fetii ɔa ɔe Ɔɔoɔɔ GALAGI lebi vaa ma.

⁷ Wa buluiti mi folo lafela laawu, nii leue la su. Bului nii leuei su, naa mina ga wo-zeizuve, nu mina leue ga wo uo be wa-yooi ga ná pe.

⁸ «Naama voloi zu, wa sugula wo-loun zunui ma ga: «Tofa ga naama vai, nii Goofo GALAGI keeni bè, siegi zu gè fulani la Ezipete yooi va.»

⁹ Tofa ge wo ue wo-yeei va ga poogi, ta tookisui wo-loualave, naa ga a ke Goofo GALAGI ná-tagi ge wo-laave, mazoo Goofo GALAGI wo fulave Ezipete yooi va ga ná-zeeffaabaai.

¹⁰ Wa niima levei zo, wo ke ma yeegefalai ma kona-o-kona.

¹¹ «Siegi zu Goofo GALAGI leezu la ga woye Kanaan nuiti ta-yooi zu, egevelei é ma fonai woni la wo ue, ta wo-memewolani be, ga tofa vaazu feezu wo ue,

¹² wa doun zunu moungi kpein fe Goofo GALAGI ue, anee toganiiti ti-yivoi ma moungetti ti soloo su, ma zineiti ta ga Goofo GALAGI nono.

¹³ Wa soovale zivo moungi kpein unmo ga baala zivoi. Ni wo la unmoni, wa kotofave wolo. Wa doun zunu moungi kpein unmo, wo-loun zunuiti saama.

¹⁴ Siegi zu wo-loun zunuiti ti wo gaazafasu la lina ga lina, ga: «Naa voluve ga ga begele?», wa goofaavote ga: «Goofo GALAGI ná-zeeffaabaai maavele ga é ade fulani la Ezipete yooi va, duola velei wu.

¹⁵ Tei Falafon geni gelezu ga kikpaai, ga é mina be ade va, de va li, Goofo GALAGI doun zunu moungi kpein paani Ezipete yooi zu, é zo nuiti ti-loun zunu moungetti ma, é li suaiti ti-ma yivo zine moungetti po. Naa ga é keezu, ade ma zine moungetti kpein kulazu

la ga zalaɣai Gooɣɔ GALAGI ve, ta de doun zunu mɔungiti kpein unmɔosu la.»

¹⁶ Toɣa ɣe eɣe poogi wo-yeei va, ta wo-lovalave, mazɔɔɔ Gooɣɔ GALAGI ade ɣulani Ezipete yooi va ga ná-zeeɣaabaai.»

*Seeli Kpolodei maazubude vai
Izelayele nuiti be*

¹⁷ Siegi zu Falaɣɔn beni la nuɔuseiti ba ga ti li, GALA ge la ɣeni liini ga tiye Filiseti nuiti ta-yooi zu vele, anee ni naa wola maabuɣani, mazɔɔɔ GALA ge ɣeni ɣeezu ma: «Nuɔuseiti ti ipɔ ka leve, ti ɣale ma Ezipete yooi zu, ta ɣena kɔɔi ɣaa.»

¹⁸ Kele GALA ge ti ɣaaɣaleni ma, é li ga tiye ga teɔɔɔɔɔ zu velei, Seeli Kpolodei vɔ pelei. Izelayele nuiti ti ɣulani Ezipete yooi va, ti ɣasɔɣiliai ga pagɔ.

¹⁹ Moize Zozefe ma ɣaeiti seɣeni ya, mazɔɔɔ Zozefe ɣeni Izelayele ná-doun zunuiti ma: «À ɣonana, wo ɣe, GALA ka vaazu ɔɔsu wo va, wa le ga mà ɣaeiti ya, wo ti maagooza ve va.»

²⁰ Ti zegeni Sukɔte, ti li, ti vu Etame teɔɔɔɔɔ laave.

²¹ Gooɣɔ GALAGI ɣeni liizu ti luɣɔ foloi tonaɔiingi zu, é lo ti luɣɔ pelei zu, ta kpidií é lo ti luɣɔ ga abuzogi, é ti maagala, naa ɣa a ke ti zie folo veɔ kpidi va.

²² Tonaɔiingi la ɣeni zeɣezu nuɔuseiti tuɣɔ foloi laawu, abuzogi balaa la ɣeni zeɣezu ti luɣɔ kpidií laawu.

14

*Falaɣɔn ná-kɔɔveɔiti pile fai
Izelayele nuiti polu*

¹ Gooɣɔ GALAGI ɔɔeni Moize vɔ, é ɣe ma:

2 «Bɔɛ Izelayele nuiti pɔ ga ti ɣale ma, ti vu Pi-
Gaɣilɔte ɣakalavɛ, Migedɔle ta kpolodei ti yɔɣɔzuvɛ,
Baale-Sefon letemavɛ. Naama adavɛ letemavɛ ɣa wa
vu ná, kpolodei ɣobavɛ.

3 Falaɣɔn ɣa vaazu ɣɛɛzu ma: «Izelayele nuiti ti
loa ya zooli zu, tevebai ti maabɔɔlega.»

4 Nà Falaɣɔn ɣigi baazu, toɣa vaazu vilɛsu ti volu,
kɛɛ nà vaazu lɛbiyai zɔɔɔsu ga Falaɣɔn ta ná-
kɔɔvebei maavele. Ezipete nuiti ta kwɛɛ ga nà ga
Gɔɔɣɔ GALAGI.» Izelayele nuiti ti kɛɛni ɣana nɔ.

5 E woni Ezipete masagi ma ga Izelayele
nuɓuseiti ti vɛla. Názu ɣa Falaɣɔn ná-kisiɛi ta
ná-botiɣɛ nuiti ta-ɣisiɛi latini la, é lo nuɓuseiti ta-
vai va. Ti ɣɛni ma: «Leeni ɣa ade kɛai, ga de ɓe fai
Izelayele nuɓuseiti ba, ti li, da-wotiiti ti la mɔ ɣɛa?»

6 Falaɣɔn ná-wotoloi ɣɛvele ɓetɛni, é ná-kɔɔvebei
vilɛ volu.

7 E wotolo ɓiin gola undɔzita (600) zegɛni ta
Ezipete wotoloiti kpein, kɔɔɣɔ nuiti ti ɣɛni ti zu ga
nu zavasavagi.

8 Gɔɔɣɔ GALAGI Ezipete masagi Falaɣɔn ɣigi
baani, Falaɣɔn vilɛ Izelayele nuiti polu. Izelayele
nuiti ti ɣulani ga zɛbei.

9 Ezipete nuiti ti vilɛni ti volu, sooiti kpein, ta
Falaɣɔn ná-wotoloiti, ta ná-soo ɓize zalavusuiti, ta
ná-kɔɔɓɔgi, ti zeelini ti ma, názu ti vuuni kpolodei
ɣobavɛ, Pi-Gaɣilɔte vɛle, Baale-Sefon letemavɛ.

10 Falaɣɔn ɣɛni maabuɣazu ti va. Izelayele nuiti
ti ɣaazuwuzegɛni, wɛɛ Ezipete nuiti ba, ti vaazu
ti volu vɛlei. Izelayele nuiti ti wola luani, ti kpeei
looni, ti wooɣula Gɔɔɣɔ GALAGI ma.

11 Ti ɣɛni Moize ma: «Kabayegɛa ti la Ezipete yooi

zu ɓaa, è vaazu ga giye ga gi za tevebai zu? Lee ɗa è keai ga giye, è ɗulazu ga giye Ezipete yooi va?

12 Naa laade gi ɓena bo è ma Ezipete yooi zu ɓaa ga: «Gi ye ná, gi botii ɗe Ezipete nuiti be?» Mazɔɔo fiɓoge gi ma ga gi botii ɗe Ezipete nuiti be, é leve gi zaa vai va tevebai zu.»

13 Moize nubuseiti goɗaavoteni, é ɗe ti ma: «À mina lua. A ye zeini ve, wo wele, velei Ɔoɗo GALAGI vaazu wo ɗizosu la za. Mazɔɔo Ezipete nuiti wo ti ɗaazu za, wo la ma ti ɗaa eyesu pe.

14 Ɔoɗo GALAGI ɗa kooi ɗo wo ve. Wɔun, à ná lei tɔn.»

15 Ɔoɗo GALAGI ɗeni Moize ma: «Lee vaa zu è woɗulazu mà ga kpeei? Bɔe Izelayele nuiti po, ga ti da no li.

16 Dɔun, da-lukpai wuzefe, yeemaale kpolodei ma, è bali su. Izelayele nuiti ta laazu kpolodei zaamave ga ɗoɗo vaɔi.

17 Nɔun na, na vaazu Ezipete nuiti kigi ɓaazu, ga ti vile ti volu. Na vaazu lebiyai zɔɔosu Falaɗon ta na-kooɓo gi na-faa zu, ta na-wotoloiti, ta na-soo bize zalausuiti.

18 Ezipete nuiti ta kwee ga na ga Ɔoɗo GALAGI, siegi zu Falaɗon ta na-wotoloiti ta na-soo bize zalausuiti, ta na-lebiyai ɗulana la keɓema.»

19 GALA na-geezuɗeelai nii é ɗeni liizu Izelayele vebei luɗo, naa leveni ga ti volu velei. Tonaɓiingi zegeni ɓalaa ti ɗakala velei, é li, é lo ti volu velei.

20 E loni Ezipete nuiti ta-vebei ta Izelayele nuiti ta-vebei ti zɔɗozuve. Tonaɓiingi ɗeni ga kpidi ɓoii gilazu velei ve, ta é da wozaɗala kpidii zu zɔɔa velei ve. Ti la ɗeni maabuɗani ɓoɗo va negelein kpidii.

²¹ Názu ǵa Moize yeemaaleni la kpolođei ma, Ǵooǵo GALAGI kpolođei ǵaaǵaleni ma kpidii neǵelēin ga folo ǵulazu vele viilei, nii gola yeeǵaaǵaai. E kpolođei vǵoñi, ziei vali su.

²² Izelayele nuiti ti lǵoñi kpolođei zaamaue ga ti-ǵoǵa vǵai. Ziei ǵaalēni ba, é ǵe ga sigiǵi ti-yeezazuve ta ti-ǵovezuve.

²³ Ezipete nuiti ti vilēni ti volu kpolođei zaamaue ga Falaǵoñ ná-sooiti kpein, ta ná-wotoloiti, naa vee ná-soo biže zalavusuiti ba.

²⁴ Ma ǵeelaalaosuve sobui, Ǵooǵo GALAGI yēni abuzogi ta tonabiingi letemaue, é wēlēni Ezipete nuiti ma bulugi va, é Ezipete nu bulugiti ke wuulee.

²⁵ E ta-wotoloiti kǵoiti kulani ba, ti zie vai ǵaa. Ezipete nuiti ti ǵēni ma naazu: «Ade vela Izelayele nuiti ba, mazǵo Ǵooǵo GALAGI ǵa kǵo ǵoazu ti ve de laalǵoma.»

²⁶ Ǵooǵo GALAGI ǵēni Moize ma: «Yeei maale kpolođei ma, ziei ǵa ǵaaǵalesu ma Ezipete nuiti ma, ta ta-wotoloiti, ta ta-zoo biže nuiti.»

²⁷ Moize yeemaaleni kpolođei ma. Sobui zeel-izuve, kpolođei vaani daazuve volu. Ezipete nuiti ti biženi maabugazuve ti va, kele Ǵooǵo GALAGI Ezipete nuiti tooni kpolođei zaamaue.

²⁸ Ziei ǵaaǵaleni ma, é wotoloiti maabǵoale, ta soo biže zalavusuiti, ta Falaǵoñ ná-kǵoǵo kpein. Niiti ti lǵoñi kpolođei zaamaue Izelayele nuiti polu vele, gila kpalaa ge la ǵēni ǵulani.

²⁹ Kele Izelayele nuiti ti ziēni ga ǵoǵa vǵoiti kpolođei zaamaue. Ziei ǵaalēni ba eǵe sigiǵi, ti-yeezazuve ta ti-ǵovezuve.

³⁰ Naama voloi Ǵooǵo GALAGI Izelayele ǵizoni, é

kula Ezipete nuiti zea. Izelayele Ezipete nuiti ma voomaiti kaani laani kpolodei laave.

³¹ Izelayele Goofo GALAGI ná-zeeɣaabaai ɣaani, é keeni Ezipete nuiti daalɔfo ma. Nuɓuseiti ti luani Goofo GALAGI va. Ti ɣidaaleveni Goofo GALAGI ma, ta ná-botigɛ nui Moize.

15

Unmɔ guyei

¹ Názuve, Moize ta Izelayele nuiti ti niima wuyei looni Goofo GALAGI ve, ti ɣɛ ma:

«Nà guyei loozu Goofo GALAGI ve, mazɔɔ é ná-fɔnifaamai ɣulave kelema, é sooi ta kpize nui viliga kpolodei wu.

² Goofo GALAGI ɣa ga sùvikɛi ta nà-maamuse wuyeyiti ma ungi,

toɣa é ga nà-kizogi.

Toɣa ga nà-GALAGI, nà bɔɔɔ.

Toɣa ga kɛɛ ná-GALAGI, nà maamusezu.

³ Goofo GALAGI ɣa ga kɔɔɣulubai.

Daaseigi ɣa ga Goofo GALAGI.

⁴ E Falaɣɔn ná-wotoloiti ta ná-kɔɔɔgi viliga kpolodei wu,

ná-kɔɔɣuluba ɣɛɛɛiti maabɔlega Seeli Kpolodei wu.

⁵ Zie lakpatakpagiti ti ti maabɔleni,

ti yeini ziei ɓomaveti eɣɛ kɔtui.

⁶ Ee, Goofo GALAGI, è-yeezai maayikiɓe ga suvikɛi.

Ee, Goofo GALAGI, è-yeezai ɣa é è zili nui ɣaayɔni.

⁷ Ee, è ɣaazu unfegi wɔɔɔve!

Da naati tokasu, niiti ti wuzɛɣezu è laalɔfo ma,

ɗa yeebesu ɗa-yiiɣaawana wolai va,

é ti ɣala eɣɛ kpakui.

8 Ziei ma zifigiti ti loni ga è-zokpa zu viileiti maavele.

Ziei gaałeni ba ege sigigi,
paliiti ti baani kpe kpolodei zaamave.

9 Sili nui gēni gēezu ma: «Nà vile ti volu, gè ti zo.

Nà ta-naavoloi gaağwe, gè ta mi.

Nà boğa zəkpəi mēen, gè yeei vee ti ma.»

10 E laavuuvuuni, kpolodei ti maaḅḅleni.

Ti gēni loozu ege kena kpui ziei wu, ti wola yeeğaaḅaai.

11 Ee, Gooğo GALAGI, be ga é ga è gēvele galagiti saama?

Be ga é ga è gēvele, maayikiai ḡadedai zu,

ğaazu unfegi be, maamusei zoloogai ma,

é laavḅḅ vaiti keezu?

12 E yeezai maalen nḅ,

zooi gi be nūiti kpole.

13 Nuḅuseiti é ti unmḅḅni, è loni naati tuğo ga da-woogefiladai,

da losu ti luğo ga è-zuvikei, è li ga tiye è-zeizu ḡadegai.

14 Nuḅuseiti ti mēnini, ti zuḅali,

dualuagi Filiseti nūiti soga.

15 Edome gundigiiti sasu ga balizu,

sasubalii Moabe gḅḅgfulubaiti soni,

Kanaan zei wo nūiti dḅḅzulevea.

16 Maalua vai ta dualuagiti ta zeeli ti ma.

E-yeelokoi ná-ḅḅḅi maavele ma, ta gēezu ga ḅoboiti ege kətui,

ee, Gooğo GALAGI, eyesu da-nuḅuseiti ti leve,

da-nuḅuseiti è ti gēyaai.

17 Da liizu ga tiye, è ti zei da-ğizei ma,

ee, Gooğo GALAGI, adave è ná ḅetea ga è-zeizuve,

ee, Maliḡii, seizu ṇadegai, nii è-yeeiti ti kpɛtɛni.

¹⁸ G̃ooḡo GALAGI ḡa masadai ḡɛɛzu eyɛsu ḡo.»

¹⁹ Mazɔɔ Falag̃on ná-sooiti, ta ná-wotoloiti ta ná-soo bize zalavusuiti ti lɔni kpolodei zaamave. G̃ooḡo GALAGI kpolodei ḡaaḡale ma ti ma, keɛ Izelaye nuiti ti zieni ga ḡoḡo vɔi kpolodei zaamave.

²⁰ Miliyame é ga GALA goo wo anzanui, Aalɔn baazeelai, tamadegi zɛḡeni. Anzanuiti kpein ti vileni polu ga tamadegiti, ti ḡa kuai wo.

²¹ Miliyame ḡeni guyei laazosu, é ḡa ḡe ma:

«À guyei loo G̃ooḡo GALAGI ve, mazɔɔ é ná-bɔɔlɔlai ḡula keɛma,

é sooi ta kpize nui viliga kpolodei wu.»

IZELAYELE NUITI TA-ZIƐI TEVEBAI ZU

(15:22--18:27)

Mala ɛi vɔ be

²² Moize liini ga Izelayele nuiti, ti zeḡe Seeli Kpolodei vɔ be. Ti Suul tevebai zu velei zɛḡeni, ti zieni tevebai zu ga folo savagɔ, ti la ḡeni zie ḡaani ṇegelein.

²³ Ti zeelini Mala, keɛ ti la ḡeni zooni, ti va Mala ɛi ta bɔle, tɔzei é wanani. Naa ḡa é keeni, naama laaseigi veeni ba ga Mala (nii poluve ga «wanave»).

²⁴ Nuḡuseiti ti zelii loni Moize ma, ti ḡe ma: «Leeni ḡa ḡa kpɔle?»

²⁵ Moize woogfulani G̃ooḡo GALAGI ma. G̃ooḡo GALAGI gului ta læni la. É ma buḡai ta vilini ziei wu, ziei nɛeni.

Miná ḡa G̃ooḡo GALAGI tɔgiti ta deveiti feeni ná-nuḡuseiti zea ná. Miná ḡa é ti voluḡulani ná.

²⁶ E ɣɛni ma: «Ni wa woilona gòo ma ga pagò, nèi gè ga Ɔòoɣò GALAGI wa-ƆALAGI, ni wa naa ɣɛna, nii sòlegai gàazu, ni wa woilona nà-deveiti ma, ta ni wa nà-tògiti kpein sona, gè la seeɔɛiti taɣila kpalaa pɛa wo va, nii gè pɛɛni Ezipete nuiti ba, mazòlò nà ga Ɔòoɣò GALAGI, nii é wo ɣɛɔɛsu.»

²⁷ Ti zeelini Elime, ve zieun puugò maazu felegò (12) ɣɛni ná, ta dòo wulu vuulòfela (70). Ti vuuni miná zielave.

16

Manegi ta kakalogiti

¹ Izelayele vɛbɛi kpein ge zegeni Elime, ti li, ti zeeli Sin tevebai zu, nii é Elime ta Sinayi ti yòɣòzuvɛ, folo puugò maazu lòlusiei (15) ma, alugi velesiei ma, ti ɣulaai ma Ezipete yooi va.

² Izelayele vɛbɛi kpein ge zeli loni Moize ta Aalòn ma tevebai zu.

³ Izelayele nuiti ti ɣɛni ti ma: «Leeni vaa zu gi la zaani Ɔòoɣò GALAGI yeezu Ezipete yooi zu, siegi zu gi ɣɛni la sua liɣiiti koba, siegi zu gi ɣɛni la bului miizu, gi yiɣò kpe? Kɛɛ wo vaave ga giye tevebai niizu ga wo bɛbɛi nii kpein paa ga pului.»

⁴ Ɔòoɣò GALAGI ɣɛni Moize ma: «Nà vaazu bului vuuzu, é zeɣe geezuvɛ. Nuɔuseiti ta vaazu ɣulazu, ti da zɛvɛ folo-o-folo nii lieɣoi a kula ɣɛ, naa ɣa a kɛ gè ti voluɣula, gè pɛɛ ni ta zie ga nà-tògi, ɔaa ni ti la ziaa la.

⁵ Folo lɔzitasiei, siegi zu ti naa ɣevele ɔɛɛzu la, nii ti vaazu la, nii ta da zɛvɛ folo-o-folo, toɣa ɣɛ ga ná zeizu felegoi.»

6 Moize ta Aalɔn ti ɣeni Izelayele nuiti ma: «Za kpɔkɔi, wa vaazu kwɛɛsu ga Ɔooɣɔ GALAGI ɣa é wo ɣula Ezipete yooi va.

7 Sobu, wa Ɔooɣɔ GALAGI ná-ɛbiyai ɣa, tɔzei é wa-yelilomaiti menige, wo keai Ɔooɣɔ GALAGI laalɔɣma. Mazɔɔó gá ga leeni, wo zeli losu gi ma?»

8 Moize ɣeni ma: «Ɔooɣɔ GALAGI ɣa suai veezu wo ya za kpɔkɔi, wo mi, sobui é bului ve wo ya, wo mi, wo yiɣo. Ɔooɣɔ GALAGI zeliomaiti menige, wo ti ɣeai daalɔɣma, mazɔɔó gá ga begele? Giya lei wa-yelilomaiti ti va ɣe ɣeezu gi laalɔɣma, Ɔooɣɔ GALAGI ɣa ti ɣeezu daalɔɣma.»

9 Moize ɣeni Aalɔn ma: «Bo Izelayele vebei ma, ga ti maaɔuɣa Ɔooɣɔ GALAGI va, mazɔɔó é ta-yelilomaiti menige.»

10 Siɛgi zu Aalɔn ɣeni boezu la Izelayele vebei kpein pɔ, ti ɣaavoteni ga tevebai vɔ pelei, pete, Ɔooɣɔ GALAGI ná-ɛbiyai ɣulani keɛma tonabiingi zu.

11 Ɔooɣɔ GALAGI boeni Moize vɔ, é ɣe ma:

12 «Gè Izelayele nuiti ta-yelilomaiti menige. Ɔe ti ma: «Kpɔkɔi wa suai miizu, sobui wa yiɣo ga bului, wa vaazu kwɛɛsu ga ná ga Ɔooɣɔ GALAGI, wa-ƆALAGI.» »

13 Kpɔkɔi, wɔniiti ti vaani, ti-ma zii ɣeai eɣe kakalogi, ti ti-vuuzuve maabidi. Sobui, nɔdagi ɣeni veeni ti-vuuzuve maɔoolii zu.

14 Siɛgi zu naama nɔdagi jɛɛleni la, ani goi ta ɣeni tevebai zu eɣe ani waa, eɣe kobe kolegi ma buun goiti, é zoi ma.

15 Izelayele nuiti ti weleni ba, ti gɛ ɓɔɔɔ ma ti ɣilagilagi: «Leeni ɣa ga nii?» Mazɔɔɔ ti la ɣeni kwɛɛ, nii é ɣeni de. Moize ɣeni ti ma: «Bului ve ɔɔɔɔ GALAGI fea wo ya ga daamianigi.

16 Pɛɛɛ nii ɔɔɔɔ GALAGI deveai: ɛɛɛ gilagilagi naa yɛɛɛ, nii a zoloo ga ná-daamianigi, kɔɔɔ ganii nɛ gila nu ɣila, eɣɛɛɛɛɛ wa-nuiti tieɔɔɔ la. ɛɛɛ ge ta zeɣe naati bɛ, niiti ti ná-seɣe ɣotai wu.»

17 Izelayele nuiti ti keeni ɣana. Tanigaa ti zeɛɛɛni ga gola, tanigaa ma ti zeɛɛɛ ga tago.

18 Ti ɣeni kɔɔɔsu kɔɔɔ gani zu, zɔɔɔ é ɣeni zeɛɛɛɛɛ ga mɔɔɔɔɔ, é la ɣeni ɔɔɔɔɔɔɔ naa ya, zɔɔɔ ma é ɣeni tago nɔ yɛɛɛɛɛ, naa la ɣeni ɔalasu. ɛɛɛ ge ɣeni zeɛɛɛɛɛ, é zoloo nɔ ná-daamianigi ma.

19 Moize ɣeni ti ma: «Nu nɔɔɛ ge mina ta yɛ ná, é va yɛsu sobui.»

20 Nui tanigaani ti la ɣeni woiloni Moize woo ma, ti ta yɛni ná eyɛsu sobui. Keɛɛ koegiti ti ɔuuni su, naa makugi ɣulani. Moize yiiɣaawanani naama nuiti ma.

21 Sobu ɣilagila, ɛɛɛ ge ɣeni naa yɛɛɛɛɛ, nii a zoloo ga ná-daamianigi. Siɛɛɛ zu foloi ma lieɣi a la ɔaana la, gaa ɣeni wuunsu.

22 Foloi ɔɔɔɔɔɔɔɔɔ, ti ɣeni daamianigi zeizu felegɔɔ yɛɛɛɛɛ, wɔmɛɛɛɛɛ zu felegɔɔ nu ɣila. Beɛɛɛ ma ɣundiɣiiti kpein ti ɔaani, ti sugula Moize ma.

23 Moize ɣeni ti ma: «Naa ɣa ɔɔɔɔɔ GALAGI bogai, lina ɣa ga dooɔɔɔ folo nɔadegai ɔɔɔɔɔ GALAGI ɔɛ. A naa mɔ, nii é wo ya ga wo mɔ. A naa ɓɔɔ, nii é wo ya ga wo kpɔɔ, mɔtai nii kpein é yɛsu, wo naa make eyɛsu sobu.»

24 Ti zɛni ná eyɛsu sobui, eɣɛɛɛɛɛɛɛ Moize devei

veeni la. Naa maku ge la ɣeni ɣulani, ta koegaa ti la ɣeni vuuni su negelein.

²⁵ Moize ɣeni ma: «À mi za, mazɔɔ dooɣo foloi ve Ɔooɣo GALAGI ve. Za, wo la ta ɣaa adave tanɔpe eteave.

²⁶ Folo ɔzita laawu, wa ɣe zevuzu, keɛ foloi ɔfelasiei ɣa ga dooɣo foloi, ta la ɣea ná, naama yeei.»

²⁷ Foloi ɔfelasiei ma, nuɔusei tanigaani ti ɣulani ga ti ta yeve, keɛ ti la ɣeni ta ɣaani.

²⁸ Názu ɣa Ɔooɣo GALAGI ɣeni la Moize ma: «Eyesu sie kpegele zu ɣa wo yesu ɣelezu la ná-deveiti ta ná-tɔgiti so fai va?

²⁹ A kwɛɛ ga Ɔooɣo GALAGI dooɣo foloi veeve wo ya, naa ɣa é ba, folo ɔzitasiei ma, toɣa folo felego laamianigi veezu wo ya. Eɛ ge ye zeizuve, nu mina zɛɣe zeizuve folo ɔfelasiei ma.»

³⁰ Nuɔuseiti ti dooɣo foloi maɔneeni, ti looɣo folo ɔfelasiei ma.

³¹ Izelayeɛ veɛyeɣei naama laamianigi laaseigi veeni ga manegi. E ɣulani ga kɔliandeleɣi ma ɣaei, é ɣoleni, é neɛ ga gatoi ɣevelei, nii kɔin gulɔi ba.

³² Moize ɣeni ma: «Weɛ nii Ɔooɣo GALAGI de-vea: A kɔɣo ganii zu ɣila make manegi zu, wo-mavofodaiti be, lina ɣa lina, naa ɣa a ke ti bului ɣa, nii gè feeni wo ya, wo mi tevebai zu, sieɣi zu wo ɣulani la Ezipete yooi va.»

³³ Moize ɣeni Aalɔn ma: «Diɣii zɛɣe, è kɔɣo ganii ne ɣila pu su manegi zu, è sei Ɔooɣo GALAGI ɣaazu, naa ɣa a ke é make wo-mavofodaiti be lina ɣa lina.»

³⁴ Eɣevelei devei la, Ɔooɣo GALAGI feeni Moize ya, Aalɔn seini zeele woo zevui ma ɣesui ɣakalave,

naa ǵa a ke, é make.

³⁵ Izelayele nuiti ti manegi miini kona vuunaanigo (40) laawu, eyesu ti zeeli zoi naa zu, ve nua ti ǵeni zeini ná. Ti manegi miini, eyesu ti zeeli Kanaan yooi ǵwegi ma.

³⁶ (Nu ǵilagilagi ǵonogi ǵeni ga kǵo ǵanii zu ǵila. Kǵo ǵanii nii daaseigi ga wǵmεlegi, naa ǵa ga efaǵi ma ǵaafwesu puugoi.)

17

Ziei ǵula vai Ǵǵolebe vasai va (Gaalu Sevei 20:1-13)

¹ Izelayele vebai kpein ge zegeni Sin tevbai zu, eǵvelei Ǵoǵo GALAGI ná-devei ǵeni la, é vile ta-zie vai va, ti liini, ti vu Lefidime. Ve nubuseiti ti la ǵeni zie zǵlǵni ná, ti va bǵle.

² Názu ǵa nubuseiti ti wuzegeni la Moize laalǵma. Ti ǵe ma: «À ziei ve gi ya, gi bǵle.» Moize ti woǵaavoteni, é ǵe ti ma: «Leeni vaa zu wo wuzegezu dǵalǵma? Leeni vaa zu wo Ǵoǵo GALAGI zuǵǵosu?»

³ Nubuseiti ti ǵeni ná, kpǵle wǵin ǵa bǵi ti la, ti ǵa zeli lo Moize ma. Ti ǵeni ǵεεzu ma: «Lee vaa zu è gi ǵulaai Ezipete yooi va, ga è gi vaa ga kpǵle wǵin, giya-o, gi-lointi-yo, ta ǵa-loganiiti-yo?»

⁴ Moize woǵfulani Ǵoǵo GALAGI ma, é ǵe ma: «Leeni ǵa nà ke, é lo niima nubuseiti ba? Ná tago nǵ ve, ti va ti sǵo ga kǵtui.»

⁵ Ǵoǵo GALAGI ǵeni Moize ma: «Leve nubuseiti kakala velei, è Izelayele ǵεwolai tanigaani seǵe, ǵa-lukpǵi balaa seǵe, nii è zie wolai Nile loǵani la, è li luǵo velei.

⁶ Wελε, nà liizu, gè lo è luḡḡ Gḡḡleḡe ḡḡtui ma, ḡa kḡtui loḡa, ziei ḡa ḡula ba, nuḡuseiti ta ḡḡle.» Zekana Moize keeni la, Izelayele ḡewolaiti gaazu.

⁷ E naama adave laasei peeni ga Masa ta Meeliḡa (niiti ti-ḡoluḡeti ga «suḡḡḡḡgi» ta «maḡḡaali»), tḡḡzei Izelayele nuiti ti maḡḡaali ḡeeni ná, ti ḡḡḡḡ GALAGI zuḡḡḡḡ, ti ḡa ḡe ma: «ḡḡḡḡ GALAGI ḡa ade zaama nei, ḡaa é la ná?»

*Izelayele nuiti ti pile sḡḡḡ fai
Amaleke nuiti ma*

⁸ Amaleke nuiti ti vaani, ti kḡḡi veε Izelayele nuiti ba Lefidime.

⁹ Moize ḡeni Zozuwe ma: «Yiimazegḡe ga zunui tanigaa ade ve, wo li, wo vala Amaleke nuiti ba. Lina, nà liizu, gè lo gize unmaḡe, GALA ná-tukḡḡi zoni zèa.»

¹⁰ Zozuwe naa ḡeeni, nii Moize boni ma, ga é Amaleke zakpe. Moize veε Aalḡn va, ta ḡuul ti leeni gizei unmaḡe.

¹¹ Siḡi zu Moize a la yeei wuzegḡena la, Izelayele ḡeni pile sḡḡḡsu, kele siḡi zu a la yeei yeina la, Amaleke ḡeni pile sḡḡḡsu.

¹² Tei Moize yeeiti suḡḡḡni, ti kḡtui zegeni, ti da bu, é ze maazu. Aalḡn ta ḡuul ti zeeiti soni, ḡilagi lo kakamaḡe, zḡi lo zḡḡla velei, zeeiti maaleḡai yeni de kḡaan eyesu foloi da.

¹³ Zozuwe pile sḡḡḡni Amaleke ma ta ná-nuḡuseiti, ga boḡa zḡḡḡ ḡaaligi.

¹⁴ ḡḡḡḡ GALAGI ḡeni Moize ma: «Niima vaiti seḡe seḡei zu, é ḡe ga ḡizesu vaa, è bo Zozuwe ma ga, nà Amaleke ma zuwui ḡaaleḡezu geeḡḡḡḡgi wu, nu la mḡ ḡisiaa ti zu.»

¹⁵ Moize zalağa ğulazuve ta loni, é daasei pæeni ga: «Ĝooğo GALAGI ğa ga nà-dalapoi.»

¹⁶ E ğeni ma: «Toozei nui ta yeei wuzegæa Ĝooğo GALAGI ná-masa kpəkpaği laaləğoma, Ĝooğo GALAGI ná-kooi ğa ğe Amaleke laaləğoma, yeeğegfalaiti pe su.»

18

Moize nekoi Zeetelo ná-daalima vai

¹ Moize nekoi Zeetelo, Madiyan zalağa ğula nui, naa kpein menini, nii GALA ge keeni Moize ve ta ná-nuɓusei Izelayele nuiti, naa ğa é ğeni ga Ĝooğo GALAGI Izelayele nuiti kula vai Ezipete va.

² Moize nekoi Zeetelo Moize anzai Seefola zegeni, nii Moize yeebeni ba, é li keegge uɓ be volu,

³ ta ná-doun zunu felegoiti balaa, gilagi laaseigi ğeni ga Geesosome (nii poluve ga «seikəğomai»), mazɔɔ Moize ğeni ma: «Nà ga seikəğoma nui, gè zeini zou ğili su.»

⁴ Zoi laaseigi ğeni ga Eliyezeei (nii poluve ga «nà-GALAGI ɓoge bà»), mazɔɔ é ğeni ma: «Kèe ná-GALAGI ɓoge bà, é ùnmoo, é kùla Falağon ná-boga zəkpaï ya.»

⁵ Moize nekoi Zeetelo liini tevebai zu ga Moize ná-doun zunuiti ta anzai, ve é ğeni uuuni ná, GALA ná-gizei ğoba.

⁶ E wooleveni Moize ma, é ğe ma: «Nòun nà, è-nekoi Zeetelo, pàave è uɓ be, ga è-anzai, é veè ná-doun zunu felegoiti ba.»

⁷ Moize ğulani é nekoi laağomi, é nəkɔ bu, é neene ga daave komagai. Ti ɓoğo ğaazağani ta-ğedeyaiti

ma vaa ma, naa volu ti læeni Moize ná-seđe ǵotai wu.

⁸ Moize naa kpein suǵulani nɛkoi ma, nii Ǵooǵo GALAGI kɛeni ga Falagɔn ta Ezipete yooi Izelayele ná-faa zu, kpɔbɔiti kpein ti zeelini ti ma pelei zu, ta velei Ǵooǵo GALAGI ti ǵulani la ti zu.

⁹ Zeetelo ǵoozunɛeni faa vagoi kpein ma vaa zu Ǵooǵo GALAGI kɛeni Izelayele nuiti bɛ, ta eǵevelei é ti unmɔni la, é ti ǵula Ezipete nuiti zea.

¹⁰ Zeetelo ǵeni ma: «Mamagi ǵa Ǵooǵo GALAGI vɛ, nii é wo ǵula Ezipete nuiti zea, ta Falagɔn ya, nii é nuɓuseiti kula Ezipete nuiti ta-zobogi ya!

¹¹ Gè kwɛɛga niizu ga Ǵooǵo GALAGI wɔɔɔvɛ, é leve galagiti kpein ba, é naa ǵulani keɛma, siegi zu Ezipete nuiti ti ǵeni gaazumaavɔɔ vaiti kɛɛzu la ga Izelayele nuiti.»

¹² Moize nɛkoi Zeetelo gala zalaǵai ta zalaǵaiti kulani GALA bɛ. Aalɔn ta Izelayele ǵɛwolaiti kpein ti naama laamii woni vɔɔma ta Moize nɛkoi, GALA gaazu.

¹³ Poluma zobui, Moize zeini ga é nuɓuseiti talukpɔiti gaaleve. Nuɓuseiti ti loni Moize ǵakala, é zo sobui ma, eyɛsu kpɔkɔi zeeli.

¹⁴ Nii kpein Moize kɛeni nuɓuseiti bɛ, nɛkoi naa ǵaani, é ǵɛ ma: «Lee ǵa è kɛɛzu niima nuɓuseiti bɛ? Lee vaa zu è zeizu dá ǵila, nuɓuseiti kpein ti loni é ǵakala, é zo sobui ma, eyɛsu kpɔkɔi zeeli?»

¹⁵ Moize nɛkoi woǵaavoteni, é ǵɛ ma: «Toǵa ga nuɓuseiti ka ti vaazu pò ga ti GALA gaazaǵa.

¹⁶ Siegi zu fai ta ǵɛɛzu la ti ya, ta vaazu pò, gè tukpɔi ǵaaleve ti yǔǵɔzu, gè GALA ná-deveiti ta ná-tǔgiti dɛɛ.»

¹⁷ Moize nɛkoi ǵeni ma: «Nii è kɛɛzu, naa la vani.

18 Da ɓɔɓɔ suvikɛi ɓesu fala, ta niima nuɓusei ɓalaa ɛ ɛ va, mazɔɔɔ fai nii wuiwe ɛ-zɛɛi ma. Da ɗila ɛ la zooga ɛ va ke.

19 Niizu, woilona ɓɔɔi ma, na ɛ lenɛsu, GALA ge ɗɛ ɛ va! Ge ga nuɓuseiti gaazuwe GALA koba, da ɓɔɓɔi ɛ li ga nuɓuseiti ta-vaiti GALA pɔ.

20 Deveiti ta tɔgiti gaale ga tiye, pelei le ga tiye, nii maanɛai ti vile ba, ta keɛwotii nii maanɛai ti ke.

21 Yiimazege ga sɔɓelama zunuiti nuɓuseiti kpein saama, ti luazu GALA ba, zunuiti ti ɗiliai gaamai va, ti lobɛanii wɔinzegezu, ɛ ti zege, ɛ ti ze nuɓuseiti unda ga nu waagilagila kundigiiiti, nu ungilagila kundigiiiti, nu vuulɔɔludɔɔlu kundigiiiti, ta nu vuupuu kundigiiiti.

22 Ti da nuɓuseiti ta-lukpɔi ɗaalewe sienɔpe, ti va ga faa ɓiingiti ɛ vɔ, tiya ɓɔɓɔiti ti faa goiti ma lukpɔi ɗaalewe. Ta ɗula da-ɗasɔi ma, wo sege vɔɔma.

23 Ni da naa ɗɛɛna, GALA ge deveiti fe ɛ ya, da zoo ɛ zie bu ga pagɔ, niima nuɓuseiti kpein ta zeeli ziileigi zu ti vɔ be.»

24 Moize woiloni nekoi wooi ma, ɛ naa kpein keɛni, nii naa boni ma.

25 Moize yiimazege ga sɔɓelama zunuiti, Izelayɛle nuiti kpein saama, ɛ ti ze nuɓuseiti unda ga nu waagilagila kundigiiiti, nu ungilagila kundigiiiti, nu vuulɔɔludɔɔlu kundigiiiti, ta nu vuupuu kundigiiiti.

26 Ti ɗɛni nuɓuseiti ta-lukpɔiti gaalewezu sienɔpe, ti ɗɛni vaazu ga faa ɓiin golaiti Moize vɔ be, tiya ɓɔɓɔi ti ɓena fai mɔtaiti ma lukpɔi ɗaalewe.

27 Moize ɓeni nekoi va, ɛ li, naa liini na-zooi zu.

GALA NA-MINAZEGEGI IZELAYELE NUITI BÈ

19

(19:1--24:18)

Izelayele zeeli vai

Sinayi gizei vɔ bɛ tevebai zu

¹ Alugi zavasiɛi ma, ti ɣula vɔluma Ezipete yooi va, Izelayele nuiti ti zeelini Sinayi tevebai zu naama voloi.

² Ti zɛɣeni Lefidime, ti liini, ti zeeli Sinayi tevebai zu, ti vɔuni tevebai zu. Izelayele vɔuni miná, gizei ɣakalavɛ.

³ Moize læni GALA pɔ pelei, Ɔɔɔɣɔ GALAGI tolini gizei unmaɔɛ, é ɣɛ ma: «Wɛɛ, nii ɣa da bo Zakɔbe ná-pɛɛyɛɣei ma, è daazeeli Izelayele nuiti ma.

⁴ «Wa bɔɣɔgoi wo naa ɣaani, nii gè kɛɛni ga Ezipete nuiti, gè wo zɛɣeni koɣɛ ɣovɛgiti su, gè va ga woɛ pɔ pelei.

⁵ Niizu, ni wa woilona ɣɔoi ma, ni wa makɛna ná-minazegegi ma, wa ɣɛ ga nɔnɔ ɣiteɣitegiti, nuɔuseiti kpein saama. Anɛɛ ni eteai kpein ka ga nɔnɔ,

⁶ wɔun wa, wa ɣɛ bè ga zalaɣa ɣula zii, nii naɣegai.» Wooiti kana da ti wo Izelayele nuiti ma.»

⁷ Moize liini, é nuɔuseiti ta-ɣɛwolaiti toli, é wooi nii kpein daani ti vɛ, eɣɛvelei Ɔɔɔɣɔ GALAGI devei veeni la zea.

⁸ Nuɔuseiti kpein ti zolooni faa ɣila ma, ti ɣɛ ma: «Gá naa kpein kɛ, nii Ɔɔɔɣɔ GALAGI bogai.» Moize nuɔuseiti gooi laazeelini Ɔɔɔɣɔ GALAGI ma.

⁹ Ɔɔɔɣɔ GALAGI ɣɛni Moize ma: «Wɛɛ, ná vaazu è vɔ tonabiin gaagɣiligi zu, naa ɣa a kɛ, siɛgi zu gè

60ezu la è vɔ, nuɓuseiti ti meni, ti la è la ɔɔ.» Moize nuɓuseiti gooi laazeelini Gooɔɔ GALAGI ma.

GALA kula vai keɛma
Sinayi gizei ma

¹⁰ Gooɔɔ GALAGI ɔɛni Moize ma: «Li nuɓuseiti pɔ be, è ti ɲade za ta lina, ti ta-zeɣeiti gba.

¹¹ Ti ɔɛvele beɛai ɔɛle foloi zavasiei ma, mazɔɔɔ foloi zavasiei ma, Gooɔɔ GALAGI ɔa vaazu yeizu nuɓuseiti kpein gaazu, Sinayi gizei ma.

¹² Da nuɓuseiti kwesuve leve ba gizei maagoolii zu, è ɔɛ ma: «A dama, wo mina le gizei ma, wo mina vooɔɔu dakɔlogave va. Nu nɔpe a vooɔɔuna gizei va, ta naama nui vaa.

¹³ Nu la yeevooɔɔɔua ba, keɛ toɔa zoo ga kɔtui, ɔaa ti bo ga meɛinti, é ɔɛni ga sua, ɔaa nu, é la yega vulua ɲegelein.» Siɛgi zu baala sine minei ma vuuvugi a vɛena la, tanigaa ta le gizei ma názu.»

¹⁴ Moize yeini nuɓuseiti pɔ pelei, é zeɣe gizei ma, é nuɓuseiti ɲadeni. Naati ti ta-zeɣeiti gbani.

¹⁵ E ɔɛni nuɓuseiti ma: «À ɔɛvele beɛe folo savago laawu. A mina maabuɔa anzanu ɔila kpalaa ba.»

¹⁶ Foloi zavasiei, ma zobui, tonai kpuneni, main-mainti ti da saɔa, ta tonabiin gaagiligai ɔɛni gizei ma, puvu gooi wola ɔulani. Nuɓuseiti kpein ti ɔɛni zeini ti-vuuzuve, ti toozeini ga sasubalii, dualuagi maavele ma.

¹⁷ Moize nuɓuseiti kulani ti-vuuzuve, ti GALA daagomi. Ti liini, ti lo gizei ɔooɔave.

¹⁸ Sinayi gizei kpein ge ɔɛni ga duulu letele, toozei Gooɔɔ GALAGI yeini ná, abui zaama. Naama luului ɔɛni ɔulazu eɣe abu zulugi zu luului, gizei kpein ge ɔɛni balizu ga zeeɔaabaai.

19 Puuu gooi ɣeni lɛɛzu, tugi ɗa zizi. Moize ɣeni ɓɔɛzu, GALA ge ɣeni gooɗaavotesu ga woo wola.

20 Zekana Ƴooɗɔ GALAGI yeini la Sinayi gizei ma, gize losaamave. Moize lɛɛni ná.

21 Ƴooɗɔ GALAGI ɣeni Moize ma: «Yei, è nubuseiti kweteve, ta mina buɗe, é va va Ƴooɗɔ GALAGI vɔ pelei, faazuɓeewo faa ma, ma mɔinmɔin undaa mina va vilisu ti zaama.»

22 Zalaɗa ɗula nuiti ɓoɗɔi ti maabuɗɗazu Ƴooɗɔ GALAGI va, ti ɓoɗɔ ɗade, Ƴooɗɔ GALAGI mina va ta zegezu ti va.»

23 Moize ɣeni Ƴooɗɔ GALAGI ma: «Nubuseiti ti la zooga ti va lɛ Sinayi gizei ma, mazɔɔ è gi lenege ga gi kwegi la gizei maagoolii zu, maajɛɛi veɛ ba.»

24 Ƴooɗɔ GALAGI ɣeni ma: «Li, è yei, ɗa lɛɛzu volu wa Aalɔn. Keɛ zalaɗa ɗula nuiti ta nubuseiti ti mina buɗe ɗegelein, ti va lɛ Ƴooɗɔ GALAGI vɔ be, nii a ke saa mina va loozu ti zaama.»

25 Moize yeini nubuseiti pɔ be, é ɓɔɛ ti vɔ.

20

GALA ná-tɔ puugɔiti

(Tɔ Sevei Velesei 5:6-21)

1 GALA ge niima woosti kpein boni, é ɗe ma:

2 Nà ga Ƴooɗɔ GALAGI, ɗa-ƳALAGI, nii é è ɗulani Ezipete yooi va, duɔla velei wu.

3 Gala kiligaa ti mina ɗe è ve nɔun polu.

4 Mina ani maaniini saɗa ɓoɗɔ ve ɗegelein, ta ani nɔpe baagulaba, niiti ti geeɗɔlɔgi zu, ɓaa niiti ti zooi ma, ɓaa niiti ti zieiti bu zooi wu.

5 Mina nɔkɔ ti wu ɗegelein, mina ti lɛbi ɗegelein, mazɔɔ nà, Ƴooɗɔ GALAGI, ɗa-ƳALAGI, nà ga

GALAGI toloai, nii a da g̃eeg̃eiti ta-vaa n̄oi v̄otokula ti-lointi ma, eyesu é zeeli yamanii zavasiéi ta naanisiéi ma, niiti ti màayosegezu v̄e.

⁶ K̄eé nà da woog̃eig̃iladai g̃e, eyesu é zeeli yamani waagilasiéi (1 000) ma, naati b̄e, niiti ti n̄èezu v̄e, ta ti nà-deveiti sosu.

⁷ Mina G̃ooḡo GALAGI, da-G̃ALAGI laaseigi wo fuun n̄egelein, maz̄oḡo G̃ooḡo GALAGI ḡa naama nui leve ga s̄aba nu, nii é daaseigi wosu fuun.

⁸ G̃ize dooḡo foloi zu, è maan̄e.

⁹ Da botii g̃e folo l̄zitari zu, è da-wotii k̄pein k̄e.

¹⁰ K̄eé folo l̄felasiéi ḡa ga G̃ooḡo GALAGI, da-G̃ALAGI, ná-dooḡo foloi. Mina boti n̄ape k̄e ma, da-o, è-loun zunuiti-yo, è-loun anzanuiti-yo, da-wotig̃e zunuiti-yo, da-wotig̃e anzanuiti-yo, da-logania-o, ta w̄einti niiti ti zeini è ḡoḡoma.

¹¹ Maz̄oḡo folo l̄zita laawu G̃ooḡo GALAGI geeg̃oḡi b̄eteni, ta z̄ooi, ta k̄poloḡei, ta ti zu aniiti k̄pein, é looḡoni foloi l̄felasiéi ma. Naa ḡa é ba, G̃ooḡo GALAGI tuya looni dooḡo foloi ma, é make b̄oḡo v̄e.

¹² E-g̃eé l̄bi ta è-lee, naa ḡa a k̄e è-zii ma voloiti sug̃ooza, naama yooi zu nii G̃ooḡo GALAGI, da-G̃ALAGI feezu è v̄e.

¹³ Mina nu vaa n̄egelein.

¹⁴ Mina w̄eenzié bo n̄egelein.

¹⁵ Mina unma wo n̄egelein.

¹⁶ Mina z̄eé zeele woo wo n̄egelein è-zeijn̄oḡi laal̄oḡoma.

¹⁷ Mina ḡaazuḡula n̄egelein è-zeijn̄oḡi ná-p̄lei va. Mina ḡaazuḡula n̄egelein è-zeijn̄oḡi anzai va, b̄aa

ná-botigɛ zunui, ɓaa ná-botigɛ anzanui, ɓaa ná-nikɛi, ɓaa ná-soovalegi, ɓaa ani nɔpɛ é ga è-zeijnɔɔɔi nɔnɔ.

*Moize, GALA daa vaa wo nui
(Tɔ Sevei Velesi 5:23-33)*

¹⁸ Nuɓuseiti kpein ti tona kpune tugiti menini, ti mainmainti kaa, ti puɓugi wooi meni, ti gizei ɔa abuzogi ba. Nuɓuseiti ti naati kaai ma, ti zasubalini, ti lo ɔoozama.

¹⁹ Ti ɔeni Moize ma: «Da ɓɔɔɔi è da ɓɔɛ gi ɔɔ, ɔá ɔa za.»

²⁰ Moize ɔeni nuɓuseiti ma: «À mina lua, mazɔɔɔ GALA paave ga é wo ɔolugula, naa ɔa a ke, wo lua ba, wo mina koto ɔɛ.»

²¹ Nuɓuseiti ti ɔeni loni ɔoozama. Kele Moize maabuɔani tonabiingi va, ve GALA ge ɔeni ná.

Tɔgi é lo zalaɔa ɔulazuve va

²² Gɔɔɔɔ GALAGI ɔeni Moize ma: Uele ɔa da ɓɔɛ la Izelayele nuiti pɔ: Wo petege ga zège geeɔɔɔgi zu, gè ɓɔɛ wo ɔɔ.

²³ A mina galagaa ɓete ɓɔɔɔ ve ga walii ɓaa zanugiti, wo va ti ɔokɔɔɔ mà. A mina naa ta ɔɛ ɓɔɔɔ ve negelein.

²⁴ Wa zalaɔa ɔulazuve lo bè ga pɔɔi, nii wa gala zalaɔaiti ta ziilei zalaɔaiti kula maazu, ga wa-vaalagiti ta wa-nikɛiti. Uɛ nɔpɛ gè ɔulazu ná kelema, ná va wo ɔɔ be, ga gè tuya loo wo ve.

²⁵ Ni wa zalaɔa ɔulazuve lona bè ga kɔtui, à mina to ga kɔtu zaɔaai, mazɔɔɔ wa wa-zɔɔlaiti pɛena kɔtui va, wa kɔzɔ.

²⁶ A mina nà-zalaɔa ɔulazuve lo, wo va nu leezuve ɓete ba, nu a ɔena lea ga, kabei mina ɔula kelema.

21

*Togiti é lo duwiti ba
Ebulu nuiti saama
(Leevi Nuiti 25:39-46;
Tō Sevei Velesiei 15:12-18)*

¹ Togiti pete, da dee ga tiye:

² Ni wa Ebulu nui ta geyana ga duwi, toga botii ge kona dozita laawu, kee dafelasiei, toga gula, é wobyai zoloo, é mina ani nape sala.

³ Ni to gila ka é vaani, to gila ka a li, ni anza geeve zea, ta li ta anzai.

⁴ Ni maligii ga é anzai veeni zea, é doun zunuiti ta doun anzanuiti soloo, anzanui ta ná-dointi ta ge ga maligii nono, to gila ka a li názu.

⁵ Ni duwi a gena ma: «Maligii neeve be, ta anzai ta dointi balaa, ge la po ge va ge bogo yeema,»

⁶ naazu maligii ga lili la GALA kakala, é maabu ga pelave va, baa daamasagi va. Maligii ga goii wo ga kolu gaazobagi. Duwi ga ye ná-botii zu go.

⁷ Siegi zu zunui ta a ná-doun anzanui vodina la, ga é ge ga duwi, é la gula duwai zu, egevelei zunuiti ta gula la.

⁸ Ni woin a zefena maligii ma, nii é gefa deveni ga é sege ga anza, toga ze ná, nu gili ge unmo, kee zobo ge la gefa zea ga é va poti zii gili ma, a naa gena é gefa ga yaava nu anzanui letema.

⁹ Ni a devena ga é fulu ná-doun zunui ve, toga ke be, egevelei soloogai la anzanu lointi ma.

¹⁰ Ni a anza gili sefena, é la ta gula ma moungi ná-daamianigi la, ta ná-segei, ta é la gefa naa ná-dakobai va.

¹¹ Ni é la ge naama vaa savagiti keeni be, toga zoo é li, é mina ani nape sala.

*Togiti é lo doḡa vai
ta nu maawana vaiti ba*

¹² Zoi nɔpe a nu loḡana, é za, ta naama nui vaa.

¹³ Ni é la woya βeteni tuḡɔ, ni GALA ge kea é ḡe zea ga tevezea vaa, nà ada βetezu wo ve, ve a vela, é li, é loḡu ná.

¹⁴ Kele siegi zu nu a gaaḡilina la ma, é wuzegē sejnɔḡɔi laalɔḡoma, é kelegēle nɔi ḡe ga é paa, aneε ni diive, é loḡu nà-zalaḡa ḡulazuve, wa kula naa va, wo paa.

¹⁵ Zoi nɔpe a keεḡe loḡa, βaa dee, ta naama nui vaa.

¹⁶ Zoi nɔpe a nuβuse unma, é pɔdi, βaa é make ya, ta naama nui vaa.

¹⁷ Zoi nɔpe é keεḡe βaa dee ḡotozu, ta naama nui vaa.

¹⁸ Siegi zu nua ti βɔezu la, gila ge sejnɔḡɔi zɔɔ ga kɔtui, βaa é doḡa ga zeeβuin, ni é la ḡeeni ga saa vaa, kele naa ma ge la ga seeβei,

¹⁹ ni toḡa zoo é ná-tukpɔi zegē, é ziezie eteave, zoi é doḡai wogai, faa la mɔ ḡea naa va, kele ná-botii kologologai ma, toḡa naa zala, é lati, é naa zale, eyesu é ḡede.

²⁰ Siegi zu zunui ta ná-duɔi loḡazu la ga tukpɔi, zunu βaa anzanu, eyesu duɔi za zea, ta potokula ma.

²¹ Ni a yeena vulua folo ḡila, βaa felegɔ, ti la potokulaa ma, mazɔɔ ná-walii ve.

²² Ni zunua ta βɔena, ti ziga anzanui ta va kogi ma, é doin zɔɔ, faaβa kili ge la sɔɔni, ta alamanii zala nii anza zinigi deezu, ta sala faawo bo nuiti kakala.

²³ Kele ni faaβa ka ḡulana su, zenvui ɔoto ka ḡe ga zenvui,

24 nu ɔaazuɔɛzɛgi voto ka ɔɛ ga nu ɔaazuɔɛzɛgi, nu niiga voto ka ɔɛ ga nu niiga, nu yeei voto ka ɔɛ ga nu yeei, nu ɔɔɔi voto ka ɔɛ ga nu ɔɔɔi,

25 abu valai voto ka ɔɛ ga abu valai, maawanai voto ka ɔɛ ga maawanai, maabologi voto ka ɔɛ ga maabologi.

26 Ni zunui ta a ná-duɔi loɔana gaazuɔɛzɛgi gi-lagi va, é ɔɛni ga zunu ɔaa anzanu, é naa vala gaazuɔɛzɛgi ma, toɔa yeebe ba, é li, é ɔula duɔlai zu, gaazuɔɛzɛgi zalai ɔana.

27 Ni a ná-duɔi niigai ɔila kulana da, é ɔɛni ga zunu ɔaa anzanu, toɔa yeebe ba, é li, é ɔula duɔlai zu, niigai zalai ɔana.

28 Ni niki a nu zifana ga minei, zunu ɔaa anzanu, naa za, niki ɔa zɔɔ ga kɔtui, nu mina ma zuai mi pa. Nike nui la mɔ faa zɔɔɔga.

29 Kele ni kaite, niki ɔɛɛɛ ba, é da nuiti siɔa ga minei, ti da niki nui lenɛ, é la welezu ma, siɛgi zu a zunu ɔaa anzanu vaana la, niki ɔa zɔɔ ga kɔtui, é za. Ta niki nui balaagi vaa.

30 Ni ta zɛnvui unmɔɔ salai levena ma, toɔa naa kpein sala, nii a leve ma.

31 Siɛgi zu niki a zunu loun ɔaa anzanu loun zifana la, naama loɔi nɔ ɔa a zie.

32 Kele siɛgi zu niki a duɔi zifana la, zunu ɔaa anzanu, wali ɔae vuusavagɔ (30) ɔa a zo duɔ keɛɔɔi ya, niki ɔa zɔɔ ga kɔtui.

Tɔgiti é lo nu ɔɔligiti ba

33 Ni zunui ta a zɛyeɔɔi laalaogai yɛna de, ɔaa ni zunui ta a zɛyeɔɔi ta wɔɔna, é la daaɔfuluni, niki loo su, ɔaa soovalegi,

³⁴ zিয়েজে নুি গা toganii liegɔi ma walii zala কেে নুি ma, sua uoomai গা গে ga toun nɔnɔ.

³⁵ Ni nui ta ná-nike zine a nui tağili ná-nike zine zigana ga mineiti, naa za, ta nike zinei uodi, nii é vulua, ti walii gaağwe va, ti lati, ti nike uoomai balaa gaağwe va.

³⁶ কেে ni kwεεge ga nikɛi é tağili paai, কেেবে sigai wosu, ma nui la weleni ma jεgelein, ma nui গা potogi leve ga nikɛi nɔ, nike uoomai গে ga nɔnɔ.

³⁷ Ni nui ta a nike ba baala unmana, ni a kɔdaalevena, ba é pɔdi, toğa nike zine lɔlugɔ ve nike gɪlagi uotogi zu, ta baala naanigɔ baalagi uotogi zu.

22

¹ Ni unma nui a zona unma wosuve ga maabaai, nu doğa, é za, ti la gɛa ga sɔba nu jεgelein, toun tetema saa vai zu.

² কেে ni foloi a tɛena, ta গে ga sɔba nu toun tetemazu paa vai zu.

Unma nui kpein ka naa uotogi ve, nii é unmaai. Ni ani la zea, ta pɔdi ná-unma vai zu.

³ Ni nii é unmaai, nikɛi ba soovalegi, ba baalagi, naa গা de vulua zea, toğa naa uotogi ve ga ma uɛdai.

⁴ Ni zunui ta a faa zuğologolo কেেনa kpalagi ta zu, ba kpelei ta zu, é be ná-toganiiti ba, ti daami wo sejnɔgɔi ná-kpalagi zu, toğa ma vaa zu betɛi গে ga ná-kpalagi zu ani vagɔi, ba ná-leezen belei zu ani vagɔi.

⁵ Ni abui a levena, é so dɔbɔi va, moloi nii daa ga belee, é so naama gɪlii va, ba nii é ma bağai গা, ba

é kpalagi g̃ala, z̃oi é abui loga, naa g̃a naama vai b̃eɛ ga é potogi ve.

⁶ Ni nui ta a walii b̃aa ani g̃iligaa g̃alivaana nui ta ma ga é makε, ni ta ti unmana naa ná-p̃eɛi wu, unma nui g̃a ma ṽeɛdai g̃aag̃ale ma, ni ta sona.

⁷ Ni unma nui la zoni, p̃eɛ nui g̃a lo GALA gaazu, é d̃eɛ ga é la yeezeelini seij̃og̃oi g̃oligi ma.

⁸ Maaɣaali vaa k̃pein, é lo ñike vaa va, b̃aa soovale faa, b̃aa baala faa, b̃aa seɣe vaa, b̃aa tooya ani vaa, nii nu a g̃e ma: «Nii ṽe,» naama nu zeizu feleg̃oti ta-vai laa g̃a zeeli GALA ma. Z̃oi GALA ka peelalana, naa g̃a seij̃og̃oi ñoñoi g̃aag̃ale ma ga ma ṽeɛdai.

⁹ Ni nui ta a soovale, b̃aa ñikei, b̃aa baalagi, b̃aa togani ñop̃e feena nui ta ya ga é makε ba, suai z̃eba é za, b̃aa nata g̃ale ba, b̃aa é j̃eɛɛ, nu ñop̃e ge la kaani,

¹⁰ konai g̃a wo G̃ooɣ̃o GALAGI laaseigi zu ti feleg̃o ỹog̃ozu, z̃oi é suai makεgai, naa g̃a bo ga é la yeeṽeɛni seij̃og̃oi g̃oligi va. Togani nui g̃a yeezei konai naa wu, z̃oi la ani ñop̃e g̃aag̃alega ma j̃eɣeɛin.

¹¹ K̃eɛ ni suai unma ṽe p̃o b̃e, toɣa potogi ve ma nu ya.

¹² Ni suai valivaliṽe ga, toɣa d̃eɛ, é g̃e ga zeele wooi, é la m̃o naa ṽoto fea, nii balivaliai ga.

¹³ Ni nui ta a togani ziingaona seij̃og̃oi ma, nata g̃ale suai naa va, b̃aa é za, ma nui g̃aazu la ná, toɣa potogi ve.

¹⁴ Ni ma nui g̃a ná, poto ge la vea. Ni suai zala vaa g̃eɛṽe de, sala z̃ong̃oi g̃a kula g̃e.

*Pelei nu a GALA dɛbi la
ta nuɓuseiti*

15 Ni zunui ta a anzalopo beai ta neɛnesona, nii maa la de zoni, ɛ la koba, toɓa fulu naavoloi gɗula, ɛ sege ga anza.

16 Ni doun keɛgei a gɛlena, ɛ va fe zea, nii anzalopoti ta da vulu la, toɓa naa liegei zala ga walii.

17 A mina mɔta anzanui ye na, ɛ va ye vulua.

18 Nu-o-nu a la ga suai, ta naama nui vaa.

19 Zoi a zalaɗaa gɗula gala kiligaa ve, ɛ gɗula Gooɗo GALAGI gila kpe polu, naa undaa ga vili.

20 A mina seikɔɗoma nui zo pele ɗu jɛgelein, wo va suziɗa, mazɔɔ wo geɗi ga seikɔɗoma nuiti Ezipete yooi zu.

21 A mina poanzai baa podoin yiiɓɔɔ vaa ge jɛgelein.

22 Ni wa ti yiiɓɔɔna, ti woogɗula ma ga kpeei, na ti bain gooi meni.

23 Na wola yiiɗaawana wo laalɔɗoma, na wo vaa ga kooi, wo-anzaiti ta ge ga poanzaiti, ta wo-lointi ti ge ga podointi.

24 Ni wa wali gɗuye veena na-nuɓuseiti ta ma, mone nui ɛ wo ɔ be, a mina ge be ege kuye ve nu, wo mina talama maaloli ma jɛgelein.

25 Ni wa wo-zeiɗoɗi na-segei zefena ga kpounmai, wa fe zea, aisa foloi va li.

26 Mazɔɔ na-sege gilagi ve, ɛ peezu boɗo ma. Ni naa a gɗulana zea, lee ga a peɛ boɗo ma? A woogɗulana ma ga kpeei, na gooi meni, mazɔɔ na da nu maawoingɗa.

27 A mina GALA koto, wo mina woo ɗu wo wa-nuɓuseiti ta-gundigii ma.

28 Wo maaneεευε, wo va bè ga wa-molo levea mɔungiti, wo ke ga zalaɟai, ta wa-leezen de mɔungiti.

Wa wo-loun zunu mɔungi ve zèa.

29 Zekana wa ke la wa-logani wolai ta wa-logani goiti ta-vaa zu. Ma mɔungi ɟa ye dee va folo lofela zu. Foloi losavasiei, wa fe zèa.

30 Wa ɟe bè ga nu ɲadegaiti. A mina sua mi, nii balivaliai ga doboi zu. Wa naa vili ya gilɛiti bu.

23

Tɔgi é lo telebodai ɟee vai va

1 A mina tiɟe woo vaza. A mina bo nu ɲou va, wo va zee zeele woo wo.

2 A mina vile bebei volu ga wo va faa ɲou ɟe. Ni wo lolige ga wo zeele wooi ve, à mina lo naati polu, niiti ti mɔindai, wo va telebodai maave.

3 A mina lo mone nui volu ná-faawogi zu.

4 Ni wa ɟomina ga wo zili nui ná-nikei ba ná-soovalegi toai ya, keni wo vaa la pɔ.

5 Nui é wo wɔinzeɟezu, wa ná-soovalegi ɟaana, toai ná-kasɔi wu, wa ma, wa inɛinesu ga daayei vai, wa veε ba, wo daayei.

6 A mina mone nui ná-gaamai maave ná-tukpoi zu.

7 Keni wo beteve zee boε wo fai va. A mina sobalala nui vaa ta telebo nui. Mazɔbo gè la soba nui vetega eɟe telebo nui.

8 A mina lobeani zo, mazɔbo lobeaniiti ta da naati gaazuɟole, niiti ti ɟaazuzɛɟeai ma, ta ti telebo nuiti kpε woorti maave.

⁹ A mina seikɔɔɔma nui maanɔɔɔ. Wo kwɛɛni wa bɔɔɔi nii seikɔɔɔma nui a da suzo, mazɔɔɔ wo ɔeni ga seikɔɔɔma nuiti Ezipete yooi zu.

*Tɔgiti é lo konagiti ba
ta dooɔo foloi*

¹⁰ Kona dɔzita laawu, wa ani zuwui vaza wa-yooi ma, wo ba lɔnɔgi zɔɔɔ.

¹¹ Kɛɛ wa yeebe ba, wo ze ɔana nɔ, kona dɔfelasiɛi, é naa ɔe dooɔɔgi zu. Mɔne nuiti ti wanubuseiti saama, naati ti naa mi, nii ta ka, ta dɔɔɔ zuaiti ti naa mi, nii é yesu. Wa ke ɔana ga wa-leezen belei, ta wa-wolive wuluiti.

¹² Folo lɔzita laawu, wa wa-wotii ɔe. Kɛɛ folo lɔfelasiɛi, wa looɔo, naa ɔa a ke wa-wotiiɔe nikiiti ta wa-zoovalegiti ti looɔo, ta wa-luɔiti ta seikɔɔɔma nuiti ti lago looɔo.

¹³ A naa kpein so, nii gè bogai wo ma. A mina gala kiligaa laasei bo negelein, nu mina ta meni negelein, é va ɔula wo-laave.

*Konagi zu veti wola savagɔiti
(Egezode 34:18-26;*

Tɔ Sevei Velesiɛi 16:1-17)

¹⁴ Ná zeizu ɔa ɔe sava konagi zu, wo da fetiiti kula dɔaseigi lebi vai zu.

¹⁵ Bului nii leve la su, wa naama vetii make. Folo lɔfela laawu, naama ziegi deveai molo ɔulasu alugi ma, wa bului mi, nii leve la su, egevelei gè ma levei veai la wo ya, mazɔɔɔ naama alugi ma ɔa wo ɔulani la Ezipete yooi va. Nu nɔpe ge mina ɔula kelɛma gɔazu ga yeɔnaka.

¹⁶ Wa molo mɔɔ vetii make, wa-wotii zulɔnɔ mɔungiti, nii wa faza kpalagave. Wa molo leve vetii

make kona ɟaabelagi zu, siɛgi zu wo ɓesu la ga wa-wotii zulɔnɔgi ɟaale ba.

¹⁷ Ná zeizu ɟa ɟe sava konagi zu, zunuiti kpein ti ɟula kelema gaazu, nɛi gɛ ga wo-Maliɟii Ɔoɟo GALAGI.

¹⁸ Bului nii levei su, à mina naa ɓo suai va, wo va kula ga nà-zalaɟai. A mina nà-fetii ma zalaɟai ma wulɔi make kpidi laawu, é va yesu sobu va zeeli.

¹⁹ Wa va ga wa-yooi va lɔnɔ mɔungiti Ɔoɟo GALAGI, wa-ƆALAGI ná-pelei wu.

A mina boli yivoi ɟili ga dee ná-ɲiimi ɗei.

*Kanaan yooi zɔlɔ fai
ma minazefegi*

²⁰ Nɔn nà, nà geezuɟeelai ta levesu wo luɟo, é wo make pelei zu, é wo laazeeli naama adave, gɛ ná ɓeteai.

²¹ A dama, wo ɓoɟo zo gaazu, wo ɟolo gooi ve. A mina ziiɓɔlɔ vaa ɟe, tɔzei é la wa-ɟotoiti su-vaayega, mazɔlɔɔ dàaseigi ɟa tɔun ba.

²² Kele ni wa ɟolona gooi ve, ta ni wa naa kpein keena, nii gɛ bosu wo ma, nà ɟe ga wo zili nuiti sili nui, ta wo maayosege nuiti maayosege nui.

²³ Nà-geezuɟeelai ɟa lo wo luɟo, é li ga woye Amɔɔl nuiti pɔ be, ta Ɔete nuiti, ta Feeleeze nuiti, ta Kanaan nuiti, ta Ɔeeve nuiti, ta Yeebuse nuiti, ta nà ti-ma zuwui ɟaaleve.

²⁴ A mina nɔkɔ ta-ɟalagiti bu, wo mina ti lebi. A mina vokɔɟo naama nuɓuseiti ma ti zie velei zu. Kele wa ti ɟoloɟolo, wo ta-zale ɟɔɔ ɟɔtuiti kpezegele.

²⁵ Wa ɗɛbi, nɛi gɛ ga Ɔoɟo GALAGI wa-ƆALAGI. Nà tuya loo wa-laamianigi ma, ta wa-ɓɔɔle ɗei. Nà seebei ɟula wo zaama, gɛ maɟooza wo va.

²⁶ Anzanu la g̃ea wa-yooi zu, nii kogi a zege ma, ɓaa doun zolɔ̃tala anzanu. Nà wo-zii ma g̃onagi zuɓooza.

²⁷ Aisa wo va zeeli, nà dualuagi vu zoi zu nuiti su. Nà nuɓuseiti kpein daavili, gè ti zege pelei zu wo luɓɓ, niiti wa zeeli ti ɔɔ be. Nà wo zili nuiti kpein kpe, ti vela wo va.

²⁸ Nà kaogiti tevesu wo luɓɓ, ta Geeve nuiti kpe, ta Kanaan nuiti, ta Gete nuiti, ti maaɓooza wo va.

²⁹ Gè la vaazu ti ɓeezu kona gila su, ti va maaɓooza wo va, naa g̃a a ke, zoi zu, pakai mina ye, dɔɔ zuaiti ti mina m̃oin wo laalɔ̃ɓma.

³⁰ Nà ti ɓeezu vaavaa, ti maaɓooza wo va, eyesu wo da wola m̃oin, wo zoo wo zoi zolɔ̃ ga w̃nɔ.

³¹ Nà wa-g̃w̃epelemaveti daazu, é zo Seeli Kpolodei ma, é zeeli Kpolode Wolai ma, ta é zo teebai ma, é zeeli zie wolai ma. Mazolɔ̃ nà zoi g̃a nuiti dɔ̃zu wo yeezu, wa ti ɓe luɓɓ.

³² A mina minazege ke yɔ̃ɓɔzu wa tiye, ɓaa wa ta-g̃alagiti.

³³ Ti mina ze i wa-yooi zu, naa g̃a a ke ti mina wo lɔ kotoi zu dàalɔ̃ɓma, mazolɔ̃ wa ta-g̃alagiti debi, naa g̃a g̃e ga balii wo ve.

24

Minazefegi ma woolaamai

¹ GALA ge g̃eni Moize ma: «Le G̃ooɓɓ GALAGI ɔɔ be, da ɓɔɓɔi wa Aalɔn, ta Nadaɓe ta Abiyu, ta Ize-layele g̃ewola ɔlɔ vuulɔ̃fela (70), wo ye g̃oozama, wo ñko.

² Da ɣila kpe nɔ ɣa da maabuɣa Ɔooɣɔ GALAGI va. Zɔiti ti mina maabuɣa ba, nuɓuseiti ti mina ye é volu, ti va le.»

³ Moize vaani, é Ɔooɣɔ GALAGI wooiti kpein bo nuɓuseiti ma, ta tɔgiti kpein. Nuɓuseiti kpein ti gooɣaavotegi veeni ga woo ɣila, ti ɣe ma: «Gá naa kpein ke, nii Ɔooɣɔ GALAGI boga.»

⁴ Moize Ɔooɣɔ GALAGI wooiti kpein seveni. Naa volu é wuzegeni ga sobuzobui, é zalaɣa ɣulazuve lo gizei ɣɔɣɔave, é kɔtu puugɔ maazu felegɔiti (12) pileni ga ɣizesui Izelayele ná-boloda puugɔ maazu felegɔiti (12) faa zu.

⁵ E Izelayele zinipoiti teveni, ga ti gala zalaɣaiti kula Ɔooɣɔ GALAGI ve, ta ti nike zineiti kula ga ziilei zalaɣaiti.

⁶ Moize namai ma lukpegi zegeni, é pu kokoiti su, é ma lukpegi zai zegeni, é pili zalaɣa ɣulazuve ma.

⁷ E minazefegi ma zevai zegeni, é kala nuɓuseiti gaazu. Ti ɣeni ma: «Gá naa kpein ke, nii Ɔooɣɔ GALAGI boga, gá ɣolo gooiti be.»

⁸ Moize namai zegeni, é faza nuɓuseiti ma, é ɣe: «Nii ɣa é ga namai nii é minazefegi maabakpasu, nii Ɔooɣɔ GALAGI kea wo yɔɣɔzu, eɣevelei niima boeiti kpein ti la.»

Moize lee vai Sinayi gizei ma

⁹ Moizeni ti leeni gizei ma ta Aalɔn, ta Nadaɓe, ta Aɓiyu, é ve Izelayele ɣewola vɔlɔ vuulɔfela (70) va.

¹⁰ Ti Izelayele ná-GALAGI ɣaani, kɔɣɔiti bu ɣeai eɣe kɔtui nii daaseigi ga safiilegi, kpiiniai eɣe geegɔlɔgi.

¹¹ G̃ooḡo GALAGI la ḡeni faa ḡou n̄ope keeni ga Izelayele nu ḡiingiti. Ti GALA kaani, naa volu ti daamii woni, ti ḡoole.

¹² G̃ooḡo GALAGI ḡeni Moize ma: «Le p̄o be gizei ma, e ye ná. Nà k̄otu ḡokologiti feezu e ya: t̄ogi ta deveiti ḡe ti z̄eveai Izelayele nuiti be, ti ḡala fai zu.»

¹³ Moize wuzegeni, ta Zozuwe, nii e ga ná-botig̃e nui, Moize leeni GALA ná-gizei ma.

¹⁴ E ḡeni kewolaiti ma: «À gi maaḡoun ve, eyesu gi ḡale ma volu wo v̄o be. Wele, Aal̄on ta G̃uul ta yesu wo va ve, ni faaḡaaḡulaba a ḡena ta ya, toḡa bo ti ma.»

¹⁵ Moize leeni gizei ma, tonabiingi veeni gizei ma.

¹⁶ G̃ooḡo GALAGI ná-lebiyai yeini, e ve Sinayi gizei ma, tonabiingi veeni ma folo l̄ozita laawu. Foli l̄ofelasiei, G̃ooḡo GALAGI Moize lolini tonabiingi zaama ve.

¹⁷ G̃ooḡo GALAGI ná-lebiyai ḡevelei ḡeni Izelayele nuiti gaazu, eḡe abuzogi gize unma ve.

¹⁸ Moize l̄oani tonabiingi zaama, e le gizei ma. Moize keeni gizei ma ga folo vuunaanig̃o (40) ta kpidi vuunaanig̃o (40).

GALA NA-SEḡE VELE NADEGAI LO FAI MA LEVEITI

25

(25:1--31:18)

*Seḡe vele nadegai
ma veb̄aniiti
(Egezode 35:4-9)*

¹ G̃ooḡo GALAGI ḡoani Moize v̄o, e ḡe ma:

² Bo Izelayele nuiti ma, ti va pò ga vebɛaniiti. Wa so, é ɖula nui kpein zea, nii faanɛɛ ɖigi bè.

³ Wɛɛ vebɛanii va, nii wa so, é ɖula ti ya: zanugi, ta walii, ta kɔlu ɔɔigi,

⁴ ta geze ɔiinii, ta ma ɔɔigi, ta ma ɔɔi sɔsɔgi, ta geze vaɔɔi kpaliai, ta boli leɖai,

⁵ ta baala sinɛ ɖɔlɔiti, ti loai ga ma ɔɔigi, ta nuni ɖɔlɔiti, ta akasia wului,

⁶ ta fitina wului, ta tufa maku nɛɛnɛgiti ti ga siɛma wulo ɲadegai ta ani maku nɛɛnɛgi vɛ,

⁷ ta kɔtu zɔngɔ ɔaagi nii daaseigi ga wɔnikese, ta kɔtu zɔngɔ ɔaa kiligiti zalaɖa ɖula zeɖei ma vaa zu, ta ma ɖakazu zeɖei.

⁸ Ta seizu ɲadegai lo bè, nà zeɪ ti zaama.

⁹ Wa ti kpein kɛ ga seɖe vɛɛ ɲadegai ɖazavi pelei, é ɖɛ ga sɔɔlai kpein kazavi pelei, nii gè vaazu dɛɛzu ga ɖɛ.

Kesui

(Egezode 37:1-9)

¹⁰ Ta kesui ɔɛɛ ga akasia wului. Sakpai ɖa ɖɛ ga metɛɛ ɖila taata, kogi ɖɛ ga metɛɛ ɖaaɖwɛsui, ta sɔligɔi ɖɛ ga metɛɛ ɖaaɖwɛsui.

¹¹ Da zanu kitei zie koozu vɛ ta polu vɛ, è daabegi ɖɛ ga zanugi, é ɖaku ma.

¹² Da zanugi ɖaawun, è bala naanigɔiti kpɛɛ bɛ, è ti vili goizu naanigɔiti ba, bala felegɔ gilazu vɛlei ta bala felegɔ zɔɔla vɛlei.

¹³ Da gulu zɔkpɔiti kpɛɛ ga akasia wului, è zanugi zie ti ma.

¹⁴ Da gulu zɔkpɔiti dɔ balaiti su, kesui ɖakamavɛti, ti kesui va, kesui ɖa zeɖe ga tiye.

15 Gulu zɔkpɔiti ta ye kesui ná-balaiti su, ti mina gfula ná.

16 Zeele woo zεvεi gè feezu è ya, da da kesui zu.

17 Da kesui lakulugi βετε ga zanu kitei. Sakpai gá gε ga metεε gfla taata, kogi gá gε ga metεε gaaɣwesui.

18 Geezuɣeela felegɔiti ti laaseigi ga seeluβein, da naati kpεte ga zanu doɣai, è ti vile kesui lakulugi laabe felegɔiti ga.

19 Da seeluβein gila kpεte daabegi gflazuve gá, seeluβein gila daabegi zɔɔla velei gá. Da seeluβein felegɔiti ta kesui lakulugi βετε ga ani gfla nɔ.

20 Seeluβeinti ta ti-govegiti suvie maazuve, ti kesui lakulugi maalɔɔɣu ga ti-govegiti, ta gaaυote βɔɣɔ ma. Seeluβeinti ta gaaυote kesui lakulugi ma.

21 Zeele woo zεvεi gè feezu è ya, da da kesui zu. Da kesui laaɣfulu.

22 Miná gá nà gε gfulazu ná kelema è υε, kesui lakulugi maazuve seeluβein felegɔiti zɔɣɔzυve. Ná gá gè υaazu βɔεzu ná è υɔ, é lo nà-deveiti kpein ba, Izelayεle nuiti faa zu.

*Bului nii feai GALA bε,
naa ma labalii
(Egezode 37:10-16)*

23 Da taβalii βετε ga akasia wului. Sakpai gá gε ga metεε gfla, kogi gε ga metεε lukpεgi, sɔligɔi gε ga metεε gaaɣwesui.

24 Da zanu kitei zie ma, è daabegi βετε ga zanugi, é gaku ma.

25 Da kakamaυeti kpεte ga nu yeavε lieɣɔi gεgfla, è naa laabegi balaa kpεte ga zanugi, é gaku ma.

26 Da zanu bala naanigɔiti to goizu naanigɔiti ba, ti ɔe kɔɔɔ naanigɔiti tetegi.

27 Balaiti ta ɔe kakamaveti ba, gulu zɔkpɔiti ta lo ti zu, tabalii zeɔe vai zu.

28 Da gulu zɔkpɔiti kpɛte ga akasia wului, e zanugi zie ti ma, ti ɔe ga tabalii zeɔe aniiti.

29 Da diɔiti kpɛte, ta tazaiti, puya zalaɔai vaa zu, naa veɛ ziawɔiti ta kokoiti ba. Da ti ɔe ga zanu kitei.

30 Da buluiti da tabalii ɔa, niiti ti veai bɛ, ti ɔe ná gaazu yeenɔe.

*Fitina zeizuve
(Egezode 37:17-24)*

31 Da fitina zeii anii beɛ ga zanu kitei doɔaai. Ti pe ti ɔe ga ani ɔila: kɔɔɔ, ta ma wului, ta ma bekegiti, ta maɔɔli zɔlaiti ti ɔulaai ga gulu vuai.

32 Fitina zeii anii ma beke dɔzitaiti ta ɔula kakamaveti, ma beke savagɔ ɔa ɔeezu kakamave gilazuve, ta ma beke savagɔ ɔe kakamave zɔla velei.

33 Maɔɔli zɔlai ɔa ɔe sava ma beke dɔzitari ɔilagilagi pe ba, ti ɔulaai ga amandegi ma vuai.

34 Maɔɔli zɔla naanigɔ ɔa ɔe fitina zeii anii ma wului va, ti ɔulaai ga amandegi ma vuai.

35 Maɔɔli zɔlai gila ka ɔe ma beke felefelegiti todazuve.

36 Fitina zeii anii ɔa ɔe ga zanu kitei doɔaai. Baalobazuveti pe ti ɔe ga ani ɔila: ma wului, ta ma bekegiti, ta maɔɔli zɔlaiti.

37 Da ná-fitina lofelaiti kpɛte, ti zeizu maazuve, nii a ke e da wozagala gaazu.

38 Ná-salava zo sɔlaiti ta ná-salava zeɔe anijakaiti, ta ɔe ga zanu kitei.

³⁹ Da kilo vuusavagɔ (30) zeɣe zanu kitei zu, ɛ kpɛtɛ ga fitina zeɪ anii ta ma zɔɔlaiti kpein.

⁴⁰ Dama, ɛ ke ga naama ɣazavigi nɔ, nii ɛ lɛeni ga de gizei ma.

26

*Seɣe vɛlɛ naɖegai ma landaiti
ta ma vɛemazeɣeiti
(Egezode 36:8-19)*

¹ Da seɣe vɛlɛ naɖegai bɛtɛ ga tanda puugɔ, ga geze vagɔi kpaliai, ta geze biinii, ta ma bɔigi, ta ma bɔi sɔsɔgi. Da suvu ga seeluɔɛinti ma votoi.

² Tanda ɣilagi zakpai ɣa ɣɛ ga mɛtɛlɛ puugɔ maazu naanigɔ (14), kogi ɣɛ ga mɛtɛlɛ felegɔ. Kɔɣɔgi ɣa ɣɛ ga ani ɣila nɔ tandaiti kpein faa zu.

³ Tanda lɔɔlugɔiti ta zeɪ bɔɣɔ la, zɔ lɔɔlugɔiti balaa ta zeɪ bɔɣɔ la.

⁴ Da galu biiniiti giligili tandai ma bɔsu mɔungi laamavɛ. Da ke ɣana nɔ ga tandai ma bɔsu velesiei laamavɛ.

⁵ Da galu vuulɔɔlugɔ (50) ɣiligili tandai ma bɔsu mɔungi laamavɛ va, ɛ galu vuulɔɔlugɔ (50) ɣiligili tandai ma bɔsu velesiei laamavɛ va. Naama ɣaluuti ta zoloo bɔɣɔ ma ga felefele.

⁶ Da zanu kala puulɔɔlugɔ (50) bɛtɛ, ɛ tandai ma bɔsuiiti giligili bɔɣɔ va ga tiye. Seɣe vɛlɛ naɖegai ɣa ɣɛ ga ani ɣila kpe nɔ.

⁷ Da boli leɣa landa puugɔ maazu ɣila (11) kpɛtɛ, ti vɛɛ seɣe vɛlɛ naɖegai ɣɔma.

⁸ Tanda ɣilagi zakpai ɣa ɣɛ ga mɛtɛlɛ puugɔ maazu lɔɔlugɔ (15), kogi ɣɛ ga mɛtɛlɛ felegɔ. Kɔɣɔgi

ɔa ɔe ga ani ɔila nɔ tanda puugo maazu ɔilagiti (11) be.

⁹ Da tanda laɔlugɔiti giligili bɔɔɔ va, ta e zɔ laɔzitaiti giligili bɔɔɔ va. Da tandai laɔzitasiei veɛ su fele sege vɛlei laave.

¹⁰ Da galu vuulɔlugɔ (50) giligili tandai ma bɔsu mɔungi laamave, da galu vuulɔlugɔ (50) balaa giligili tandai ma bɔsu velesiei laamave.

¹¹ Da kɔlu bɔi kala puulɔlugɔ (50) bɛte, e kalagiti dɔ galuiti unsu. Da tanda ma bɔsuiti sei bɔɔɔ la ɔana, ti ɔe ga ani ɔila nɔ.

¹² Sege vɛlei ma landaiti ta vaazu vuovazu ma ga ta tukpe, naa ɔa yei, e vu ga sege vɛle ɔadegai volu vɛlei.

¹³ Metɛle ɔaagwesui e yesu kakamave gilazu vɛlei, ta metɛle ɔaagwesui e yesu zɔɔla vɛlei, niiti ti yesu volu sege vɛlei zakpai ma, naati ka ti yeizu sege vɛle ɔadegai ɔakama felegɔiti, ti veɛ ma.

¹⁴ Da baala sine ɔɔɔiti kpɛte ga pɛemazegefi, toai ga ma bɔigi, sege vɛlei vaa zu, e nuni ɔɔɔiti ma veɛmazegefi veɛ maazu.

Sege vɛle ɔadegai ma bɛdeɔiti

(Egezode 36:20-38)

¹⁵ Da kpɛdeɔiti kpɛte sege vɛle ɔadegai ve ga akasia wulu zɛvɛiti, ti laɔbadɔ sege vɛlei zuzo fai zu.

¹⁶ Kpɛdeɔi zɔligɔi ɔa ɔe ga metɛle laɔlugɔ, kogi ɔe ga metɛle ɔaagwesui.

¹⁷ Kpɛdeɔi ɔilagilagi pe kpadɔzuvɛ ɔaa ɔa zoba ma wulu zɛve felegɔi va. Zekana da ke la sege vɛle ɔadegai ma bɛdeɔiti kpɛin ba.

18 Da kpede vuufelego (20) beta sege vele nadegai ve, ti gexzu nu yeezazu vele.

19 Da dabu vuunaanigoti (40) kpete ga walii, ti va la kpede vuufelegoti (20) gilagilagi wu, kpaduzu felegoti be.

20 Da kpede vuufelego (20) beta balaa sege vele nadegai ve, nu govezu vele.

21 Da dabu vuunaanigoti (40) kpete balaa ga walii, ti va la kpede vuufelegoti (20) gilagilagi wu, kpaduzu felegoti be.

22 Da kpede dozita beta sege vele nadegai bogave, folo liizu vele.

23 Da kpede felego beta sege vele nadegai ma zoko felegoti be, ti kpogave.

24 Ta fili kpedegi zoti ba, e zo buuve, e zeeli bala mungi ma ungate. Vele gana a ge la ga ti felego, ti vilegai soko felegoti su.

25 Kpede dosava ga naazu, e gexzu sege vele nadegai bogave, e ve ta-labu puugo maazu lozitaiti (16) ba, ti betei ga walii, kpede gila dabu felego.

26 Da gulu zokpo lolugo beta kpedegiti be ga akasia wului, ti besa sege vele nadegai gakamave filagi,

27 ta gulu zokpo lolugo sege vele nadegai gakamave zola vele ma bedegiti be, ta gulu zokpo lolugo sege vele nadegai bogave ma bedegiti be, folo liizu vele.

28 Zaamazu wulu zokpoi ga kpedegiti maaleve, e zo kwegi ma, e li zola vele.

29 Da zanugi zie kpedegiti ma. Da ta-valaiti kpete ga zanugi, ga gulu zokpoti ti lo ti zu. Da zanugi zie naama wulu zokpoti ma.

30 Da sege vele nadegai lo, egvelei ma gazavigi leni la ga de gizei ma.

*Seŋe vele ɲadegai
ma zeŋe zuŋooza golai*

³¹ Da seŋe zuŋooza golai beŋe ga geze biinii, ta ma boigi, ta ma boi soŋoigi, ta geze vagoi kpaliai. Da suvu ga seelubeinti ma votoi.

³² Toŋa zeŋe ga zanu kalagiti ti tokpala naanigɔiti ba, ti beŋeai ga akasia wului, zanugi ziaai ti ma, ti badɔai dabu naanigɔiti ma, niiti ti beŋeai ga walii.

³³ Da seŋe zuŋooza golai zeŋe kalagiti buuve. Seŋe zuŋooza golai ŋoozu vele, miná ŋa da zeele woo ŋesui le ná. Seŋe zuŋooza golai ŋa ŋe wo ve ga ada ɲadegai ta ada ɲadega wolai ti yeeŋaagweezuve.

³⁴ Da zeele woo ŋesui laaŋulu, ada ɲadega wolai vo be.

³⁵ Da tabalii vile seŋe zuŋooza golai ŋakalave, seŋe vele ɲadegai wu, lekpehave nu ŋovezuve. Fitina zei anii ŋe tabalii letemave, lekpehave nu yeezazuve.

³⁶ Da seŋe zuŋooza golai taŋili kpeŋe seŋe vele laave ga geze biinii, ta ma boigi, ta ma boi soŋoigi, ta geze vagoi kpaliai, é ŋe ga seŋe zuvuai.

³⁷ Toŋa zeŋe ga zanu kalagiti ti tokpala loɔlugɔiti ba, ti beŋeai ga akasia wului, zanugi ziaai ti ma. Da kɔlu boigi ŋaawun, é ŋe ti ve ga ta-labu loɔlugɔiti.

27

*Zalaŋa ŋulazuve
(Egezode 38:1-7)*

¹ Da zalaŋa ŋulazuve beŋe ga akasia wului. Sakpai ŋa ŋe ga meteŋe felegɔ ta tukpe (2,5), kogi ŋe ga meteŋe felegɔ ta tukpe (2,5). Zalaŋa ŋulazuve ŋa ŋe ga seki naanigi, soŋigɔi ŋe ga meteŋe ŋila ta tukpe (1,5).

² Da minɛiti kpete goizu naanigɔiti ba, ma minɛiti ta ɔɔ ba, ti ɔe ga ani ɔila nɔ. Da kɔlu ɔɔigi zie ti ma.

³ Da anɔnakaiti kpete zuvui zo fai zu, ta peluiti, ta kokoiti, ta sua zɔɔ mite wolaiti, ta abu zege aniiti. Da sɔlai naati kpein kpete ga kɔlu ɔɔigi.

⁴ Da kɔlu vɛɛai ɔete ga kɔlu ɔɔigi zalaɔa ɔulazuve. Da kɔlu ɔɔi balaiti to kɔlu vɛɛai va, goizu naanigɔiti su.

⁵ Da pile zalaɔa ɔulazuve lakɔlogave wu, ɛ zo buuve, eyesu ɛ zeeli zalaɔa ɔulazuve zɔligɔi zaamave.

⁶ Da gulu zɔkpɔiti kpete zalaɔa ɔulazuve ve, ga akasia wului, ɛ kɔlu ɔɔigi zie ti ma.

⁷ Gulu zɔkpɔiti ta lɔ balaiti su. Gulu zɔkpɔi naati ta ɔe zalaɔa ɔulazuve ɔakama felegɔiti, siegi zu a ɔena va zegezu la.

⁸ Da zalaɔa ɔulazuve ɔete ga gulu zɛvɛiti, zegei ɔe koozu. Toɔa ɔe eɔvelei ɛ leeni la ga de gizei ma.

*Sege vɛɛ nadegai
ma ɔɔizuve
(Egezode 38:9-20)*

⁹ Da sege vɛɛ nadegai ma ɔɔizuve ɔete. Lekpemave nu yeezazuve, maazasa ga segei ɛ ga geze vagoi kpaliai. Sasai zakpai ɔe ga metele vuulɔɔlugo (50) naama ɔakama mɔungi.

¹⁰ Tɔkpala vuufelegɔiti (20) ta lɔ dabu vuufelegɔiti (20) ga, ti ɔeteai ga kɔlu ɔɔigi. Tɔkpalaiti ma ɔalagiti ta ti zele kɔluiti ta ɔe ga walii.

¹¹ Lekpemave nu ɔovezuve, sasai zakpai ɔa ɔe miná balaa ga metele vuulɔɔlugo (50), naa ɔe ga segei, ta tɔkpala vuufelegɔiti (20), ta ta-labu

vuufelegoiti (20), ti ga kolu boigi. Tokpalaiti ma galagiti ta ti zele koluiti ta ge ga walii.

¹² Folo liizu velei, sasai gogi ga ge ga metele vuufelego maazu lolugo (25), naa ge ga segei, ta talokpala puugo ta ta-labu puugaiti.

¹³ Folo gulazu velei, sasai gogi ga ge ga metele vuufelego maazu lolugo (25).

¹⁴ Nu leezuve gobave gilazuve, sasai ga ge ga metele lofela ta tukpe (7,5), naa ge ga segei, ta tokpala savago, ta ta-labu savagaiti.

¹⁵ Nu leezuve gobave zola velei, sasai ga ge miná ga metele lofela ta tukpe (7,5), naa ge ga segei, ta tokpala savago, ta ta-labu savagaiti.

¹⁶ Sasai laave vaa zu, sege zufoza golai ga ge ga metele puugo, é ga geze biinii, ta ma boigi, ta ma boi sosogi, ta geze vagoi kpaliai, suvuai, ta tokpala naanigo, ta ta-labu naanigaiti.

¹⁷ Sasai ma tokpalaiti ma galagiti ta ti zele koluiti kpein ta ge ga walii. Ta-labuiti kpein ta ge ga kolu boigi.

¹⁸ Sasai zakpai ga ge ga metele vuulolugo (50), kogi ge ga vuufelego maazu lolugo (25), soligoi ge ga metele felego ta tukpe (2,5). Segeiti ta ge ga geze vagoi kpaliai, ta dabuiti ta ge ga kolu boigi.

¹⁹ Solalai kpein deveai sege vele nadegai ma wotii vaa ma, ta suzo koluiti kpein, ta sasai zuzo koluiti kpein ta ge ga kolu boigi.

*Deveiti é lo seizu nadegai
na-fitinaiti ba
(Levi Nuiti 24:1-4)*

²⁰ Da devei ve Izelayele nuiti zea, ga ti va è vɔ ga wolive wulɔ vɑgɔi, kpɛtɛai fitinai vaa zu, naa ɔa a ke wo yeeyɛ fitinaiti ba, yeenɔpɛ ti mina za.

²¹ GALA daagomi seɣe vɛlɛi wu, seɣe zuɣooza golai ɣakalavɛ, nii é zeele woo ɣesui ɣakalavɛ. Miná ɣa Aalɔn ta ná-doun zunuiti ta sei ná, fitinaiti ti zo, é zo kpɔkɔi ma, eyɛsu geelaalao, Ɔooɣɔ GALAGI ɣaazu. Toɣa ga ɣooɣɔ tɔgi Izelayele nuiti timavofodaiti kpein bɛ, ti maanɛai, ti so.

28

Zalaɣa ɣula zeɣeiti

(Egezode 39:1-7)

¹ Da è-liɛ Aalɔn maabuɣa ɔoɣɔ va, ta ná-doun zunuiti, ti zeɣe Izelayele nuiti saama, ga è ti ve bè, nà-boti vai zu, é ga zalaɣa ɣula vai, Aalɔn ta ná-doun zunuiti, Nadaɔbe ta Aɔiyu, ta Elezaal ta Itamaal.

² Da zalaɣa ɣula zeɣeiti kpɛtɛ è-liɛ Aalɔn vɛ, ti ɣɛ ga tosuve ta ná-lebiyai ma voogi.

³ Da ɔɔɛ naati kpein pɔ, ti ga nɛɛliɣi nuiti, niiti gè ti laavegai ga ɣima yɛnvui, ta Aalɔn ná-seɣeiti kpɛtɛ, naa ɔa a ke é ve bè, é nà-zalaɣa ɣula wotii ɣɛ.

⁴ Welɛ seɣeiti ba, ta ti ɔɛtɛ: kakazu zeɣe ɣila, zalaɣa ɣula zeɣe ɣila, tookɔba wola ɣila, seɣewuzeɣe ɣila nii suvuai, ɔɔɔɔ ɣila, ta saamaɣili ɣila. Ta zalaɣa ɣula zeɣe nadegaiti kpɛtɛ è-liɛ Aalɔn ta ná-doun zunuiti bɛ, naa ɔa a ke ti nà-zalaɣa ɣula wotii ɣɛ.

⁵ Ta zanugi zeɣe ta geze ɔiinii, ta ma ɔoigi, ta ma ɔoi sɔsɔgi, ta geze vɑgɔi kpaliai.

Zalaɣa ɣula zeɣei

⁶ Ta zalaḡa ḡula zeḡei beṡe ga geze biinii, ta ma boigi, ta ma boi soṡogi, ta geze vagoi kpaliai. Ta suvu ga zanu galui.

⁷ Ta kpakiga zeḡe felegoiti kpeṡe, ti ze i zalaḡa ḡula zeḡei ḡaabelasu felegoiti da.

⁸ Zalaḡa ḡula zeḡei ma lokoi ḡa beṡe ga ma zii no. Toḡa ḡe ga zanugi, ta geze biinii, ta ma boigi, ta ma boi soṡogi, ta geze vagoi kpaliai. Ta ḡe ga ani ḡila ta zalaḡa ḡula zeḡei.

⁹ Kōtu zōngō baagi nii daaseigi ga wōnikese, ḡa naa felegō zeḡe, è Izelayele ná-doun zunuiti daaseigiti seve ti ma,

¹⁰ ti-laasei dōzita ḡa zēve kōtu ḡilagi ma, zōma laasei dōzitaiti ti ḡe kōtui velesiei ma, eḡevelei ti zolō pelei la.

¹¹ Da Izelayele ná-doun zunuiti daaseigiti seve kōtu felegoiti ma, eḡevelei nu a ḡa kōtui zaḡa la, eḡe zeevozeba aniiti. Da ti bata ti-lōozuṡeti ba, ti ga zanugi.

¹² Da ti ḡili zalaḡa ḡula zeḡei ma bakiga zeḡeiti ba, ti ḡe ga Izelayele ná-doun zunuiti ta-ḡizesui, nii Aalōn seḡezu baki felegoiti ga, ga ti-laaseigi Ḡōoḡō GALAGI ḡaazu.

¹³ Da dōozuṡeti felegō beṡe ga zanugi.

¹⁴ Da zanu galu felegoiti feṡe, è ti lo dōozuṡeti ba.

Kakazu zeḡei
(Egezode 39:8-21)

¹⁵ Da kakazu zeḡei beṡe, nii deveiti ti zeḡezu la, ga geze biinii, ta ma boigi, ta ma boi soṡogi, ta geze vagoi kpaliai. Da suvu ga zanu galui, ga zalaḡa ḡula zeḡei ḡevelei.

16 Kakazu zεgei ɔa υεε su fele, ε ɔε ga seki naanigi. Sakpai ɔε ga zeelo gila, kogi ɔε ga zeelo gila.

17 Da kɔtu zɔngɔ baagiti ηεkpe ba, ma ηεkpe naanigɔi zu: ma ηεkpe mɔungi zu, saaledoane gila, tɔpaze gila, ta emelode gila,

18 ma ηεkpei velesiεi zu, gelenate gila, safiil gila, ta diama ɔila,

19 ma ηεkpei zavasiεi zu, wɔpale gila, agate gila, ta ameeisete gila,

20 ma ηεkpei naanisiεi zu, kelizɔlite gila, wɔnikese gila, ta zasepe gila. Naama ɔɔtu zɔngɔ baagiti ta bata ti-lɔɔzuve ti ba, ti ga zanugi.

21 Da Izelayele nά-doun zunuiti daaseigiti seve kɔtu puugɔ maazu felegɔiti (12) ma, eɔεvelei nu a ɔa kɔtui zaɔa la, eɔε zeevozeba aniiti. Boloda puugɔ maazu felegɔiti (12) daaseigiti ta ɔε ti ma, kɔtu ɔila, gila daasei, kɔtu ɔila, gila daasei.

22 Da zanu galuiti to kakazu zεgei va, ti velei ga zanu kitei.

23 Da zanu balaɔae felegɔiti kpe te, ε ti lo kakazu zεgei woizu felegɔiti ba.

24 Da zanu galu felegɔiti to balaɔae felegɔiti ba, kakazu zεgei woizu felegɔiti.

25 Da zanu galu felegɔiti sokpaiti to dɔɔzuve ti felegɔ va, niiti ti ɔiliai zalaɔa ɔula zεgei ma bakiga zεge felegɔiti ba, nii a ke kakazu zεgei ye velelavε.

26 Da zanu balaɔae felegɔ bε te mɔnɔ, ε ti lo kakazu zεgei woizu felegɔi zɔiti ba, koozu velei, nά υεεzu zalaɔa ɔula zεgei ma.

27 Da zanu balaɔae felegɔ ɔiligaa bε te, ε ti lo zalaɔa ɔula zεgei ma bakiga zεge felegɔiti ba, buuve, velela velei, ti-lodazuve ɔobave, zalaɔa ɔula

zegei ma lokoi maazu.

²⁸ Kakazu zegei ná-balaɗaegiti ta ɗili zalaɗa ɗula zegei ná-balaɗaegiti ba, ga galu biinii, naa ɗa a ke, kakazu zegei ɗe zalaɗa ɗula zegei ma lokoi maazu, ti yeeɗaa mina ɗwe ta zalaɗa ɗula zegei.

²⁹ Siegi zu Aalɔn leezu la ada ɗadegai, Izelayele ná-doun zunuiti daaseigi ɗa ɗe ziilawe, seveai kakazu zegei ma, nii deveiti ti zegezu la, ga é ma ɗizesui make yeenɔpe ɓooɗo GALAGI ɗaazu.

³⁰ Anii niiti ti-laaseigi ga wuulimegi ta tumimegi, naati pu kakazu zegei zu, nii deveiti ti zegezu la, ti ɗeezu Aalɔn yiilawe, siegi zu é leezu la ɓooɗo GALAGI ɗaazu. Uele ɗana Aalɔn a pe la yiilawe yeenɔpe, nii a ke é ɗe ɓooɗo GALAGI yiima vai ɗwee, é lo Izelayele nuiti ba.

Zalaɗa ɗula zegei zɔiti
(Egezode 39:22-31)

³¹ Da zalaɗa ɗula zegei ma lookɔba wolai ɗe ga geze biinii,

³² ɗa koteve zaamazuve, nɔungi ɗa lo ná, è daaɗale é ɗaku ma ga seɗe veɗeai taɗili, naa ɗa a ke é mina vali ga.

³³ Gului nii daa ga gelenadegi, ɗa naama waai ma votoi ɗili daamawe, é ɗaku ma ga geze biinii, ta ma boigi, ta ma boi sɔsɔgi, zanu tala koiti ti ɗe ti yooɗzuɗeti,

³⁴ zanu tala ko ɗila, gelenade gila, zanu tala ko ɗila, gelenade gila, naa ɗaku tookɔba wolai laamawe ma.

³⁵ Aalɔn ɗa boɗo maaɗili la, é ɗa botii ɗe, tala koiti gooi ɗa ɗe menisu, siegi zu é leezu la ada ɗadegai,

Ḡooḡo GALAGI ḡaazu, ta siegi zu é ḡulazu la ná, é la zaa názu.

³⁶ Da zanu kitei ma zεve goi βete, è sevei ḡe ma ga: «Feai Ḡooḡo GALAGI ve.» Σεveai eḡevelei nu a da zeevozeba anii maazaḡa la.

³⁷ Da gili bōōḡi va ga galu βiinii, kakala velei.

³⁸ Toḡa ḡe Aalōn lovalave yeenōpe, siegi zu é losu la ḡaazu, nēi ḡe ga Ḡooḡo GALAGI. Naa maavele ma, nà yeezei Izelayele nuiti ta-veβeani ḡadegaiti bu, anεε ni ta faaḡaazagiti keεzu, ta ḡena ti vea zèa.

³⁹ Seḡewuzeḡei ta bōōḡi βete ga geze vagoi, è saamaḡiligi βete, è suvu.

⁴⁰ Da seḡewuzeḡeiti kpeε Aalōn ná-doun zunuiti be, è saamaḡiligiti kpeε ti ve, è bōōḡigiti kpeε ti ve, ti ḡe ga ti-losuve ta ta-leβiyai ma voogi.

⁴¹ Da è-liε Aalōn ta ná-doun zunuiti maagīli la. Da gulōi zie ti ma, è ti ve bè, è ti ḡade, naa ḡa a ke ti nà-zalaḡa ḡula wotii ḡe.

⁴² Da vele kpuḡagi βete ti ve ga gezei, é ti-maanakaiti dōḡu, toḡa zo ti-zaamave, é yei ti-βalaiti ma.

⁴³ Aalōn ta ná-doun zunuiti ta ti le bōḡo ma, siegi zu ti leεzu la GALA daaḡomi seḡe velei wu, βaa siegi zu ti maabuḡazu la zalaḡa ḡulazuve va, ti va botii ḡe ada ḡadegai, naazu ti la ḡea ga sōba nua ḡeḡein, ta ti la zaa. Naa ḡa ḡe ga ḡooḡo toḡi Aalōn ve ta mavofodaiti kpein be.

29

Zalaḡa ḡula nuiti fee vai
 GALA be
 (Levi nuiti 8:1-36)

¹ Wελε, nii da κε, Aalɔn ta nά-dointi fee vai zu bè, naa ga a κε ti nά-zalaḡa ḡula wotii ḡε. Nike zine bokpa gila seḡe, ta baala sine felegɔ, nεεvuzu mina ḡε ti va,

² ta bului nii λευε la su, ta bulu υελευεlegiti λευε la su, gaayɔgai ga gulɔi, ta bulu λευεiti, λευε la su, gulɔi vuai ma, è ti βετε ga bulu vukɔ vagɔi.

³ Da ti vu kpɔɔ gila su, è va ga tiye kpɔɔgi naa zu, è ti λε, da ḡena nικε zinei ta baala sine felegɔiti kulaa ga zalaḡai.

⁴ Da li ga Aalɔn ta nά-doun zunuiti GALA daaḡomi seḡe υεlei laυε, è ti maagba ga ziei.

⁵ Da seḡeiti seḡe, è Aalɔn maagɔli ga seḡewuzeḡei, ta tookɔba wolai, ta zalaḡa ḡula zeḡei, ta kakazu zeḡei, è saamaḡili ga zalaḡa ḡula zeḡei ma lokoi.

⁶ Da bɔɔlogi lɔ nɔungi va, è zanu seυε goi ḡili kakalauε, nii é ga fee vai ma voogi GALA βε.

⁷ E siema wulɔ naḡegai zeḡe, è ta vu nɔungi zu, è ta zιε ma.

⁸ Da va ga nά-doun zunuiti, è ti maagɔli ga seḡewuzeḡeiti.

⁹ Da ti zaamaḡili ga saamaḡiligiti, è bɔɔlogiti dɔ tɔungiti ba. Ta nά-zalaḡa ḡula wotii ḡε, tɔgi ḡana eyεsu ḡɔ. Da Aalɔn ta nά-doun zunuiti fe bè.

¹⁰ Da va ga nικε zine bokpaci GALA daaḡomi seḡe υεlei ḡakalauε, Aalɔn ta nά-doun zunuiti ti-yeeiti pεε nικε zinei unmaυε.

¹¹ Da nικε zinei ḡɔdaaleυε Ḡɔɔḡɔ GALAGI ḡaazu, GALA daaḡomi seḡe υεlei laυε.

¹² Da nικε zinei ma naḡai zeḡe, è ta zιε zalaḡa ḡulazuυε ma minεiti ma ga è-yeeβegai. Da naḡai mɔtai vu ya zalaḡa ḡulazuυε ḡɔḡɔauε.

13 Da ma wulɔi kpein sege, nii felevelegai koozu zɔɔlaiti ma, ta ma mɔɔin vasuɔe, ta ma lɔgɔ felegɔiti ma, ta gulɔi ɛ ti maave negelein, da naa gɔla zalaɔa gɔlazuve.

14 Kele da nike zinei mɔtai gɔla wo-ɔuuzuve voluve: ma zuai, ta ma gɔlɔi, naa veɛ ma ɔoɔiti ba. Toɔa ga koto gba zalaɔai.

15 Da baala sinei taɔila sege, Aalɔn ta nɔ-doun zunuiti ta yeeiti pɛɛ baala sinei unmauve.

16 Da baala sinei gɔdaaleve, ɛ ma namai zefɛ, ɛ pili zalaɔa gɔlazuve ma, ɛ gaku ma kpoloo.

17 Da baala sinei leveleve, ɛ kpulukpulu, ɛ koozu zɔɔlaiti ta kɔɔiti gba, ɛ ti la kpulukpulugai ta ma ungi ma.

18 Da baala sinei pɛ gɔla zalaɔa gɔlazuve. Toɔa ga gɔla zalaɔai Gɔɔgɔ GALAGI ve, zalaɔai ve, nii abui galazu, makugi neai Gɔɔgɔ GALAGI ve.

19 Da zɔɔma vaala sinei zefɛ. Aalɔn ta nɔ-doun zunuiti ta yeeiti pɛɛ baala sinei unmauve.

20 Da baala sinei gɔdaaleve, ɛ ma namai ta zefɛ, ɛ sie Aalɔn yeezazu vele woi yɔkpɔgi ma, ta nɔ-doun zunuiti zeezazu vele woi yɔkpɔgiti ma, ta ti-yeezazu yeezinekpɔtogiti ma, ta ti-yeezazu gɔgɔzinekpɔtogiti ma. Da namai mɔtai vili zalaɔa gɔlazuve ma, ɛ gaku ma kpoloo.

21 Da namai ta zefɛ, nii a ge zalaɔa gɔlazuve, ta siema wulɔ nadegai ta, ɛ ti vaza Aalɔn ta nɔ-segeiti ma, naa veɛ nɔ-doun zunuiti ta ta-zefɛiti ba. Pele gɔna da Aalɔnni fe la bɛ, ta nɔ-segeiti, naa veɛ nɔ-doun zunuiti ta ta-zefɛiti ba.

22 Da baala sinei ma wulɔi zefɛ, ta ma wɔngi, ta ma wulɔi felevelegai koozu zɔɔlaiti ma, ta ma

mooin vasuve, ta ma loḡo felegoiti, ta ma wuloi felevelegai ti ma, ta zeezazu balai, mazoloo toḡa ga ti ze i vai ma vaala sinei.

²³ Bului leve la su, naama bologi, nii seidai Gooḡo GALAGI ḡakala, da bulu ḡila seḡe naama bologi zu, ta bulu velevele gila guloi ba, ta bulu levele ḡila.

²⁴ Da ti kpein pu Aalon ta ná-doun zunuiti zeezu, ti ti lateḡe vai ma voogi ḡe Gooḡo GALAGI ḡaazu.

²⁵ Naa volumna, da ti ḡula niina ti ya, è ti ḡala zalaḡa ḡulazuve, gala zalaḡai maazu. Toḡa ga zalaḡai, nii abui galazu, makugi neai Gooḡo GALAGI ve.

²⁶ Da Aalon ze i vai ma vaala sinei ma ḡekegi zeḡe, è dateḡe vai ma voogi ḡe Gooḡo GALAGI ḡaazu. Naa ḡa ḡe ga donoi.

²⁷ Da ti ze i vai ma vaala sinei ma ḡekegi zeḡe ba ta ma balai, niiti ti ḡula ga dateḡe vai ma voogi, ti zeḡe ba Aalon ve ta ná-doun zunuiti.

²⁸ Ta ḡe ga Aalon ta ná-doun zunuiti tonoo, naa ḡa ḡe ga ḡooḡo toḡi, nii Izelayele nuiti ta so, mazoloo vebeanii ḡana seḡeai ba Izelayele nuiti ta-yiilei zalaḡaiti su. Naa ḡa ḡe ga Gooḡo GALAGI nonoo.

²⁹ Aalon a zaana, ná-zalaḡa ḡula zeḡeiti ta ḡe ga ná-doun zunuiti tonoo, ta ti loo ḡoba, siegi zu ti gulo ḡadegai ziezuzo la ti ma, ti ze i vai zu.

³⁰ Ná-doun zunuiti su, nii a ḡe potogi zu, zalaḡa ḡula vai zu, naa ḡa too ḡoba folo lofela laawu, siegi zu é ḡeezu levezu la GALA daaḡomi seḡe velei wu, ga é botii ḡe ada ḡadegai.

³¹ Da ti ze i vai ma vaala sinei zeḡe, è ma zuai ḡili ada ḡadegai ta.

³² Baala sinei ma zuai ta bului a gɛ kpɔlɔgi zu, Aalɔn ta ná-doun zunuiti ti mi, GALA daaɔfomi sege velei laave.

³³ Nii keai ga koto gba anii, ta naa mi gɛana, naa ga a ke ti ve bɛ, ta ti ti ze. Nu gili nɔpe ge la ta mia, mazɔlɔ ti nadege.

³⁴ Ni ti ze vai ma zalaɔa zuai ba ma bului ta ga yena ná eyesu sobui, nu la mɔ mia negelein, mazɔlɔ ti nadege. Nii é yesu, da naa gɛala.

³⁵ Da zie ga deveiti kpein, gè ti vea è ya Aalɔn ta ná-doun zunuiti ta-vaa zu. Da folo lɔfela gɛ ti ze vai zu.

³⁶ Folo-o-folo, da nike zine gila kula ga zalaɔai koto gba vai zu. Da zalaɔa gɛlazuve nade ga naama gɛto gba vai, è gulɔi zie ma ga é nade.

³⁷ Folo lɔfela laawu, da koto gba vaiti ke zalaɔa gɛlazuve, é nade, zalaɔa gɛlazuve wola ga nade. Nii kpein a vɔɔgu zalaɔa gɛlazuve va, naa ga nade.

*Gala zalaɔai,
nii a gɛ gɛlazu folo-o-folo
(Gaalu Sevei 28:1-8)*

³⁸ Folo-o-folo, da da kona gila baala sine felegɔ gɛla ga zalaɔai zalaɔa gɛlazuve.

³⁹ Da baala zivoi gɛlagi gɛla ga zalaɔai sobui, è zɔɔma vaala zivoi gɛla ga zalaɔai kpɔkɔi.

⁴⁰ Da baala zivo mɔungi gɛla ga zalaɔai, è pɛɛ bulu vukɔ vagɔi kilo savagɔ va, gaayɔgai ga wolive wulɔ vagɔi ma litele gɛla ta tukpe (1,5), naa veɛ dɔɔi litele gɛla ta tukpe (1,5) ba.

⁴¹ Da baala zivoi velesiei gɛla ga zalaɔai kpɔkɔi, è pɛɛ veɛani gɛla ba, ta puya zalaɔai, egevelei sobu

gelei la. Zalaɗai ve, nii abui galazu, makugi neai Gooɗo GALAGI ve.

⁴² Toɗa ɗe ga gala zalaɗai, wo-mavofodaiti kpein ta ɗe kulazu folo-o-folo, gaazu, neɪ ge ga Gooɗo GALAGI, GALA daaɗomi seɗe veleɪ laave, miná ɗa ná ɗe ɗulazu ná keɓema wo ve, ge da boe e vo.

⁴³ Miná ɗa ná ɗe ɗulazu ná keɓema Izelayele nuiti be, naama adave ɗa ɗade ga ná-ɓibiyai.

⁴⁴ Ná GALA daaɗomi seɗe veleɪ ta zalaɗa ɗulazuve ɗade. Ná Aalɔn ta ná-doun zunuiti ɗade, ti da ná-zalaɗa ɗula wotii ɗe.

⁴⁵ Ná zeɪ Izelayele nuiti saama, ge ɗe ga ta-GALAGI.

⁴⁶ Ta kwεε ga ná ga Gooɗo GALAGI, ta-GALAGI, nii é ti ɗulani Ezipete yooi va, ná zeɪ ti zaama. Ná ga Gooɗo GALAGI, ta-GALAGI.

30

*Ani maku neɛnɛgiti
ma zalaɗa ɗulazuve
(Egezode 37:25-28)*

¹ Da zalaɗa ɗulazuve gila kpete ani maku neɛnɛgiti gala vai zu. Da kpete ga akasia wului.

² Toɗa ɗe ga seki naanigi, sakpai ɗe ga meteɓe valisui, kogi ɗe ga meteɓe valisui, saɓigɔi ɗe ga meteɓe ɗila. Ma mineiti ti ɗεεzu ba, ta ɗe ga ani ɗila.

³ Da zanu kitei zie ma, gaave, ta kakamaɓeti, é ɗaku ma, ta ma mineiti ma ná pe. Da daaɓegi beɓe ga zanugi, é ɗaku ná pe ma.

⁴ Da zanu bala felegɔ lo ba daaɓegi wuve, kakama felegɔiti, gulu zɔkpɔiti ti da lo ti zu, seɗe vai zu.

⁵ Da gulu zəkpoiti kpεε ga akasia wului, è zanugi zie ti ma.

⁶ Da zalaḡa ḡulazuve lo seḡe zuḡooza golai ḡakalave, nii é zeele woo ḡesui ḡakalave, kesui lakulugi ḡaazu letemave, nii é zeele woo zεveì maazuve, ve nà ḡe ḡulazu keḡema ná è ve.

⁷ Miná ḡa Aalɔn a da ani maku nεεnεgiti gala ná. Toḡa ḡe ta ḡalazu sobu-o-sobu, siegi zu a ḡe fitinaiti kevele βεεzu la.

⁸ Aalɔn ḡa ḡe ta ḡalazu kpəkɔi, siegi zu a ḡe fitinaiti kevele βεεzu la. Ani maku nεεnεgi ve, a ḡe ḡalazu yeenɔpe Ḣooḡɔ GALAGI ḡaazu, wo-mavofodaiti kpein su.

⁹ A mina ani maku nεεne ma zii ḡili kula ga zalaḡa, zalaḡa ḡulazuve, anεε gala zalaḡa ḡili be, ba a veβeani ḡili. A mina puya zalaḡa ḡila kpalaa pu ya ná.

¹⁰ Aalɔn ḡa da koto gba vaiti ke zalaḡa ḡulazuve minεiti maazu, naa ḡe ḡila kona-o-kona. Toḡa ke ga koto gba zuai ma ḡamai, naa ḡe ḡila kona-o-kona, wo-mavofodaiti kpein su. Zalaḡa ḡulazuve naa ḡa ḡe ga faa ḡadega wola Ḣooḡɔ GALAGI ḡaazu.

Seizu ḡadegai ma mulu ḡula vai

¹¹ Ḣooḡɔ GALAGI βɔeni Moize ɔ, é ḡe ma:

¹² «Siegi zu è Izelaye le nuiti gaalusu da, ti ḡilagilagi ta βɔḡɔ unmɔɔ ganii zala Ḣooḡɔ GALAGI ma, naa ḡa ḡe gaalugi ma ziegi zu, naa ḡa a ke maanɔḡɔ mina zeeli wo ma.

¹³ Niiti kpein ti gaalusu, naati ta vaazu wali ḡaei galamu lɔzita veezu, eḡevelei seizu ḡadegai ma

wali g̃aei la. Naa g̃e ga vebeanii, é zege ba G̃ooḡo GALAGI ve.

¹⁴ Nu-o-nu é g̃eezu gaalugi zu, é zo kona uuufelego (20) ma, é le zeemaazu, naa g̃a vebeanii zala, nii é veezu G̃ooḡo GALAGI ve.

¹⁵ Naavolo nui la salaa, é va uoova ma, mone nui balaa la salaa, é va yei bu. Vebeani ve, é veezu G̃ooḡo GALAGI ve, ga ti boḡo unmao.

¹⁶ Da unmao walii g̃ula Izelayele nuiti zea, è do GALA daagomi sege velel ma wotii zu. Toḡa g̃e ga kizesu vaa Izelayele nuiti be G̃ooḡo GALAGI gaazu, nuḡuseiti unmao fai zu.»

Maagba anipakai
(Egezode 38:8)

¹⁷ G̃ooḡo GALAGI boeni Moize uo, é g̃e ma:

¹⁸ «Da maagba anipakai bete ga kolu boigi, ná-seiga anii balaa g̃a g̃e ga kolu boigi, maagba vaiti su. Da pile GALA daagomi sege velel ta zalaḡa ḡulazuve ti yḡḡozuve, è ziei vu su.

¹⁹ Naa g̃a Aalon ta ná-doun zunuiti ta g̃e yeeiti ta ḡḡḡaiti maagbazu la.

²⁰ Siegi zu ti leezu la GALA daagomi sege velel wu, ta boḡo maagba ga naama dei, naa g̃a a ke ti mina za, ta siegi zu ti maabuḡazu la zalaḡa ḡulazuve va, ga ti botii g̃e, ti zalaḡaiti gala ga abui G̃ooḡo GALAGI ve.

²¹ Ta ti-yeeiti ta ti-ḡḡḡaiti maagba, naa g̃a a ke ti mina za. Naa g̃a g̃e ga ḡooḡo toḡi, Aalon ve ta ná-doun zunuiti, ta ti-mavofodaiti kpein be.»

Gulḡadegai
ta ma maku neene kelei

²² G̃ooḡo GALAGI boeni Moize uo, é g̃e ma:

23 «Da ani maku nɛɛɛ papagiti seɣe: miile gulo maku nɛɛɛgi kilo lɔzita, ta sinamome maku nɛɛɛgi kilo savago, ta seeli maku nɛɛɛgi kilo savago,

24 ta kasegi kilo lɔzita, eɣevelei seizu ɲadegai ma ɣɔɣɔgi la, ta wolive wuloɔ litɛɛ lɔzita.

25 Da naa ɣe ga siema wulo ɲadegai, eɣevelei gulo maku nɛɛɛ kpɛɛ nui a da kpɛɛ la. Naa ɣa é ɣɛɛzu ga siema wulo ɲadegai.

26 «Naa ɣa da ta zie GALA daaɣomi seɣe vɛlei ma, ta zeele woo ɣesui,

27 ta tabalii ta ná-sɔɔlaiti, ta fitina zeii anii, ta ná-sɔɔlaiti, ta ani maku nɛɛɛgiti ma zalaɣa ɣulazuve,

28 ta è sie gala zalaɣaiti kulazuve ta ná-sɔɔlaiti kpein ma, ta maagba anijakai, é vɛɛ ná-seiga anii va.

29 Da niima aniiti kpein fe bè, ti wola ɣa ɲade, nii kpein a vɔɔɣu ti va, naa ɣa ɲade.

30 Da gulo ɲadegai zie Aalɔn ta ná-doun zunuiti ma, è ti ve bè, naa ɣa a ke ti ná-zalaɣa ɣula wotii ɣe.

31 «Da bɔɛ Izelayeɛle nuiti pɔ, è ɣe ti ma: «Naa ɣa ɣe bè ga siema wulo ɲadegai, wo-mavofodaiti kpein su.

32 Nu mina ta zie busei ma, ɲegelein. A mina ma zii bɛɛ ga kevele. ɲadegɛ, wa da pɛɛ ga ɲade gani.

33 Nu-o-nu a ma zii bɛɛna, baa é ta zie nu ɣili ma, é la ga zalaɣa ɣula nu, naa be ka leve ná-nubuseiti ba.» »

Ani maku nɛɛɛgi

34 ɣɔɔɣɔ GALAGI ɣeni Moize ma: «Ani maku nɛɛɛgi naati seɣe, ti ɣe tie: setaketegi, ta wɔnikesegi, ta galebanumegi, ta gulu mana maku nɛɛɛgi.

³⁵ Da naa ɔe ga ani maku neɛnɛgi, supuai, eɔevelei gulɔ maku neɛne kpetɛ nui a da kpetɛ la, kpoloi ɔe ba. Toɔa ɔe ga ma ɔitei, ɛ nade.

³⁶ Da ke ga ma vukɔi, ɛ sei zeele woo ɔesui ɔakalave, GALA daaɔomi seɔe velei wu, ve na ɔe ɔulazu keɛma nɔ ɛ ve. Toɔa ɔe wo ve ga anii gola nadeɔai.

³⁷ A mina ani maku neɛne kpetɛ boɔɔ ve neɔelein ga nii ɔevele, siema vaa zu. Wa pɛte ga ani ve nadeɔai, makeɔai ɔooɔ GALAGI ɔila kpe nɔ ve.

³⁸ Nu noɔe a naa ɔeɔala beɛna, ga ɛ da maku, naa be ka leve na-nubuseiti ba.»

31

*Seɔe veɛ nadeɔai
ma neɛliɔi nui*

(Egezode 35:30--36:1)

¹ ɔooɔ GALAGI boeni Moize uɔ, ɛ ɔe ma:

² «Weɛ, ge yiimazeɔe ga Beɛaleyɛle, nii ɛ ga Uli na-doun zunui, Guul na-dounloin, Zuda na-bolodai zu.

³ Ge daavege ga GALA Zenvui, ta ɔimalai, ta keɛgelegi, ta soofaalai, botii ma zii kpein faa zu,

⁴ ɛ zoo faiti kazavisu, ɛ zanugi beɛte, ta walii, ta kɔlu boigi,

⁵ ɛ koɔu zongɔ baagiti saɔa, ɛ ti neɔke ti-lɔozuɛti, ɛ gului zaɔa, ɛ botii ma zii kpein ke.

⁶ Ge kpoɔba nu veɛve ba, nii ɛ ga Woɔɔliyaɔe, Ayizamake na-doun zunui, ɛ ɔula Dan na-bolodai zu. Ge keɛgelegi vuuve naati kpein ziimave, niiti ti zoogai faa la, ga ti naa kpein ke, nii ge ɛ leveai ma,

⁷ é zo GALA daađomi seđe velei ma, é li zeele woo đesui ʋə, ta dakulugi, ta seđe velei ma zəəlaiti kpein,

⁸ ta taɓalii ta ná-səəlaiti, ta fitinai zeii anii é ga zanu kitei, ta ná-səəlaiti kpein, ta ani maku neeneḡiti ma zalađa ɗulazuve,

⁹ ta gala zalađaiti kulazuve ta ná-səəlaiti kpein, ta maagba anijakai ta ná-seiga anii,

¹⁰ ta botiđe zeđeiti, niiti ti ga zalađa ɗula nui Aalən ná-zalađa ɗula zeđeiti, ta ná-doun zunuiti ta-zeđeiti zalađa ɗulazuve ma woti vai ma,

¹¹ ta siema wulo ɗadegai, ta ada ɗadegai ma ani maku neeneḡi. Ta naa kpein ke, eđevelei gè deveai la.»

Doođo foloi

¹² Ɔoḡḡ GALAGI ɓəeni Moize ʋə, é ɗe ma:

¹³ «Bəe Izelayele nuiti ɓə, è ɗe ti ma: <Wa nə-doođo foloiti maagne, mazələə naa ɗa a ɗe ndun nə, ta wa, ade yəḡḡzu, wo-mavofodaiti kpein saama, é ɗe ga poogi, nii nu a kwee la ga nə ga Ɔoḡḡ GALAGI, nii é wo ɗadesu.

¹⁴ Wa doođo foloi maagne, mazələə tođa ɗe wo ve ga faa ɗadegai. Zəi a kəzəna, ta naama nui vaa. Nu nəpe a boti ɗeena naama voloi ma, naa be ka leve ná-nubuseiti ba, é ɗula ti zaama.

¹⁵ Folo ləzita laawu, nu ɗa boti ɗe, kele foloi ləfelasiei ɗa ɗe ga doođo foloi, feai Ɔoḡḡ GALAGI ve. Zəi nəpe a boti ɗeena doođo foloi, ta naama nui vaa.

¹⁶ Izelayele nuiti ta doođo foloi maagne, tiya-o, ti-mavofodaiti-yo, é ɗe ga ɗoḡḡ minazefegi.

¹⁷ Tođa ɗe ga poogi, nə-o, Izelayele nuiti-yo, gi yəḡḡzu, eyesu ɗə, mazələə folo ləzita laawu, Ɔoḡḡ

GALAGI geeɖɔlɔgi ta zooti βeteni. Folo lofelasiɛi é beni ná-botii va, é looɖo.» »

Tɔgi ma ɖtu ɖokologiti

¹⁸ Siegi zu Gɔɔɖɔ GALAGI beni la ga βɔe Moize vɔ Sinayi gizei ma, é zeele woo ɖokolo felegɔiti feeni zea, kɔtu ɖokologiti, GALA ge sevei ɖeai ti ma ga tɔ βɔɖɔi zeeβeɖai.

**MINAZEGEGI GOLOGOLO FAI
TA NIINE VAI**

32

(32:1--34:35)

*Nike yivoi maaniinigi βete vai
ga zanugi*

(Tɔ Sevei Velesiɛi 9:6-29)

¹ Nuβuseiti ti kaai ma ga Moize lebiga, é la yeini, é va zeɖe gizei ma fala, ti ɖaaleɛni ba Aalɔn maaɖoolii zu, ti ɖe ma: «Wuzedeɛna, é galagiti kpeɛte gi ve, ti lo gi luɖɔ, mazɔlɔɔ Moize nii, zunui tei é gi ɖulaai Ezipete yooi va, gi la kwɛɛ nii keai la.»

² Aalɔn ɖeni ti ma: «À zanu goizu anigiti kula wo-anzaiti goizuveti, ta wo-loun zunuiti goizuveti, ta wo-loun anzanuiti goizuveti, wo va ga tiye pɔ.»

³ Nuβuseiti kpein ti zanu goizu anigiti kulani woizuveti, ti va ga tiye Aalɔn vɔ.

⁴ E yeezeini zanugi wu, ti feeni zea. E gaawu-unnii, é pu zanu kpeɛte ɖokologi zu, é kpeɛte ga nike yivoi maaniinigi. Naa vɔlu, ti ɖeni ma: «Izelayele nuiti, à wele wa-ɖalagi va, é wo ɖulaai Ezipete yooi va.»

⁵ Siegi zu Aalɔn miná ɖaani la, é zalaɖa ɖulazuve ta βeteni nike yivoi maaniinigi ve. E woogulani, é ɖe

ma: «Feti wola ɔa ɔe ga lina Gooɔɔ GALAGI lebi vai ma!»

⁶ Ma ɔeelaalaogai ma, ti wuzegeni ga sobuzobui, ti gala zalaɔaiti ta ziilei zalaɔaiti kula. Nuɔuseiti ti zeini, ti daamii ta kpɔlei wo. Naa volu, ti wuzegeni, ti da ɔaɔo.

⁷ Gooɔɔ GALAGI ɔeni Moize ma: «Yei, e li, mazɔlɔ da-nuɔuseiti, e ti ɔulani Ezipete yooi va, ti bɔɔɔ ɔɔzɔa.

⁸ Ti zeɔea gaamago nɔ naama veleii va, nii ge deai ga tiye. Ti nika yivoi maaniinigi beta bɔɔɔ ve, ga zanu gaawuungai, ti nɔko bu, ti zalaɔaiti kula be, ti ɔeni ma: «Izelayele nuiti, a wele wa-ɔalagi va, e wo ɔulaai Ezipete yooi va.» »

⁹ Gooɔɔ GALAGI ɔeni Moize ma: «Na kaazu ga niima nuɔuseiti ta ga nuɔuseiti ti zuvɔai.

¹⁰ Niizu, ze de na! Na-ziiɔaawanai ɔa vaazu ti laalɔɔma, na ti-ma zuwui ɔaalevezu, kele na e ɔeezu ga zii wola.»

¹¹ Moize na-GALAGI maaneneni, Gooɔɔ GALAGI, e ɔe ma: «Ee, Gooɔɔ GALAGI, lee vaa zu da yiiɔaawanai vaazu da-nuɔuseiti daalɔɔma, niiti e ti ɔulaai Ezipete yooi va, ga da-zebe wolai, ta zeeɔaabaai?

¹² Ni da naa ɔeena, Ezipete nuiti ta ɔe ma: «Ti maanɔɔ vai ɔa e ti ɔulaai ma, ga e ti vaa gizeiti su, e ti-ma zuwu ɔaaleve eteai zu.» Da-yiiɔaawana wolai ye na, e mina faa ɔu ɔe ga da-nuɔuseiti.

¹³ Gize Abalaame zu, ta Izaake, ta Izelayele, da-wotige nuiti, niiti e ɔonani bɔɔɔ ma ti ve ga: «Na wo-mavofodai moin ege geeɔlɔgi ma zomideɔaiti,

zooi nii kpein gè bɔɛzu ná-faa zu, ga nà fe wovofodai ya, ta sɔlɔ, é ye ti ya ɔɔ.» »

14 Ɔɔɔɔ GALAGI zegeni faa nɔi vɔlu, nii é ɔeni pɔ é ke ga ná-nubuseiti.

Moize ná-ziiɔaawanai

15 Moize yeini, é zeɔe gizei ma, zeele woo ɔkolo felegɔiti ti zoni zea, sevei ɔeni ti-ɔakama felegɔiti, ti zevɛni zɔla vele ta zɔla vele.

16 GALA ka é kokologiti kpeteni, GALA ná-seve ɔei ɔa é ɔeni ti ma, pɔnei kokologiti ma.

17 Zozuwe nubuseiti gooi menini, ti da zɔngɔ, é ɔe Moize ma: «Kɔɔ bee wooi ɔa nuiti puuzuve.»

18 E gooɔaavoteni, é ɔe ma: «Pile sɔlɔ nua ta-bee woo laade, pile sɔlɔtala nua ta-bee woo laade, gye woo ɔa gè menisu.»

19 Tei é ɔeni maabuɔazu ti-vuuzuve va, é nike yivoi ɔani, nuiti ti ɔeni kuai wosu. Moize wola yiiɔaawanani. E kɔtu ɔkologiti pilini zooi ma, é ti wolowolo gize ɔɔɔave.

20 E nike yivoi zegeni, nii ti kpeteni, é gala. E fukɔni, é ke ga fufiligi, é ma vukɔi vaza ziei ɔa, é to Izelayele nuiti da, ti kpɔle.

21 Moize ɔeni Aalɔn ma: «Leeni ɔa nubuseiti ti keai ga de, è ti yegai ná, ti niima ɔoto wolai ɔe?»

22 Aalɔn gooɔaavoteni ga: «Màligii, ná-ziiɔaawanai mina wɔlɔ. Da bɔɔɔ è niima nubuseiti kwɛɛ, faa nɔi ɔa ti polu.

23 Ti ɔeni mà: «Galagiti kpete gi ve, ti lo gi lugɔ, mazɔlɔ Moize nii, zunui tei é gi ɔulaai Ezipete yooi va, gi la kwɛɛ nii keai la.»

24 Gè ɣeni ti ma: «Niiti zanugi ti ya, ti kula bɔɔɔ ma.» Ti feeni zèa, gè pilini abui zu, niima nika yivoi ɣulani su.»

25 Moize pɛteni ga nuɓuseiti ti lɔni faazupui zu, Aalɔn ti yeni faazupui naa zu, eyesu ti bɔɔɔ lɔ ti maayoseɣe nuiti ta-ɣeɣfulasui zu.

26 Moize loni ti-ɓuuzube ma velelave, é ɣe ti ma: «À va pè, wɔiti wo ga Ɔɔɔɔ GALAGI nɔnɔiti!» Leevi ná-bolodamaiti kpein ti ɣaalɛeni ba koba.

27 E ɣeni ti ma: «Ɔɔɔɔ GALAGI, Izelayele ná-GALAGI wooi ɣaa: «Wo ɣilagilagi ná-boɣa zɔkpɔ la ɣoba, à leveteye nuiti puuzube, wo lati naa ma, é zo zɔɔma velelave, é li zɔɔla velei, ese gilagilagi keeɣeloun vaa, ɓaa bɔɔlai, ɓaa ná-nui.» »

28 Leevi nuiti ti keeni, eɣevelei Moize boni la, zunu waasavagɔ (3 000) ɣeɣala ɣa é zaani nuɓuseiti saama naama voloi.

29 Moize ɣeni ma: «Za, wo vea Ɔɔɔɔ GALAGI ve, mazɔɔ wo ɣilagilagi la inɛineni ná-doun zunui ɓaa keeɣeloin ɣula vai zu ga zalaɣai, nii a ke é tuyai yei wo ma za voloi.»

Moize ná-GALA maanɛɛni

30 Poluma zobui, Moize ɣeni nuɓuseiti ma: «Wo koto wola ɣeeve. Nà vaazu leezu niizu Ɔɔɔɔ GALAGI ɔ bɛ. Tanisu nà wa-ɣotoi ma zuvaayeɣi zɔɔɔ.»

31 Moize ɣaleni ma Ɔɔɔɔ GALAGI ɔ bɛ, é ɣe ma: «Ee! Niima nuɓuseiti ti koto wola ɣeeve. Ti zanugi beɛve bɔɔɔ ve ga galagi.

32 Soma kae, è ta-ɣotoi zuvaaye! Ni naa laade, nà è maanɛɛnezu, dàaseigi ɣaava, é ɣula da-zɛvei zu, è keai.»

³³ Gooḡo GALAGI ḡeni Moize ma: «Zoi é kotoi ḡeai dàalḡoma, naa ḡa nà daaseigi ḡaava, é ḡula nà-seḡei zu.

³⁴ Li niizuḡe, è li ga nuḡuseiti, ḡe gè ná læeni ga de. Wele, nà-geezuḡeelai ḡa lo è luḡo. Kele nà-potokula voloi, ta ta-ḡotoiti suboloi ḡoma.»

³⁵ Gooḡo GALAGI nuḡuseiti doḡani, tḡozei nike yivoi va, nii ti ḡeni Aalḡn ma, é kpete ti ḡe.

33

Siçi wuzegfe vai volu

¹ Gooḡo GALAGI ḡeni Moize ma: «Li, zegfe ḡe, da-o, nuḡuseiti-yo, niiti è ti ḡula Ezipete yooi va. Le zooi ḡo pelei, nii gè ma minazegeni ga nà feezu Abalaame ya, ta Izaake, ta Zakḡbe, gè ḡe ma: «Nà feezu è-mavofodai ya.»

² Nà geezuḡeelai ta levesu è luḡo, nà Kanaan nuiti kpeezu è luḡo, ta Amḡol nuiti, ta ḡete nuiti, ta Feeleeze nuiti, ta Geeve nuiti, ta Yeeḡuse nuiti.

³ Le naama yooi zu, ḡe nḡnḡi ta kḡin gulḡi ḡoḡaai ná. Kele ade la læezu ḡḡoma, gè mina wo undaavili pelei zu, mazḡḡo wa ga suḡḡo nuḡuseiti.»

⁴ Siçi zu nuḡuseiti ti naama bḡe ḡḡiti menini da, ti ḡaaleini. Nu nḡpe ge la ḡeni bḡḡo maagḡilini ga ná-ḡḡa ḡaḡo.

⁵ Gooḡo GALAGI ḡeni Moize ma: «ḡe Izelayele nuiti ma: «Wa ga nuḡuseiti ti zuḡai. Ni gè læeni wo zaama yeegḡḡala go laawu, nà la wo undaavili. Niizu, à wa-maagḡili zḡḡa ḡaḡḡiti kula bḡḡo ma, nà pḡe, nii gè ḡaazu keezu wo ḡe.» »

⁶ Izelayele nuiti ti maagḡoozaai ma ḡḡḡeḡe gizei va, ti la mḡ ḡeni ta-maagḡili zḡḡa ḡaḡḡiti toozu ḡḡba.

GALA daagfomi sege vɛlɛi

7 Ta la ti-vuuzuwɛ bɛtɛna, Moize bɛna sege vɛlɛ ɲadɛgai zɛgɛ, ɛ to ti-vuuzuwɛ voluwɛ, tago maagfooza. E daasei pɛɛni ga GALA daagfomi sege vɛlɛi. Nu-o-nu nii ɛ ɣɛni pɔ ga ɛ Gɔɔɔɔ GALAGI ɣaazaɣa, naa ɣɛni ɣulazu, ɛ li GALA daagfomi sege vɛlɛi vɔ pelei, nii ɛ ɣɛni ti-vuuzuwɛ volu vɛlɛi.

8 Siɛgi zu Moize ɣɛni liizu la sege vɛlɛ ɲadɛgai wu, nuɓusei kpein ge ɣɛni wuzɛɣɛzu, ɛsɛ ge ɣɛni losu ná-sege vɛlɛi laavɛ, ɛ ɣaazulo Moize va, eyɛsu ɛ lɛ sege vɛlɛ ɲadɛgai wu.

9 Siɛgi zu Moize ɣɛni lɛɛzu la sege vɛlɛ ɲadɛgai wu, tonabiingi ɣɛni yeizu, ɛ lo sege vɛlɛ ɲadɛgai laavɛ, Gɔɔɔɔ GALAGI ɣɛni bɔɛzu Moize vɔ.

10 Nuɓusei kpein ge ɣɛni tonabiingi ɣaazu, ɛ da lo sege vɛlɛ ɲadɛgai laavɛ, naazu nuɓusei kpein ge bɛna wuzɛɣɛ, ɛ yɛ ná-sege vɛlɛi laavɛ, ɛ nɔkɔ GALA bu.

11 Gɔɔɔɔ GALAGI ɣɛni bɔɛzu Moize vɔ ɣaazuni ta ɣaazu, ɛɣɛvɛlɛi nu a da bɔɛ la bɔla vɔ. Naa volu Moize bɛna ɣale ma ti-vuuzuwɛ, kelɛ ná-botigɛ zunu lounɣoi Zozuwe, Nun ná-doun zunui la ɣɛni zɛɣɛzu sege vɛlɛ ɲadɛgai ɣoozu vɛlɛi.

Gɔɔɔɔ GALAGI ɣula vai kelɛma Moize vɛ

12 Moize ɣɛni Gɔɔɔɔ GALAGI ma: «Wɛlɛ, ɛ ɣɛvɛ mɔ: <Lo niima nuɓuseiti tuɣɔ, ɛ lɛ ga tiye,> da ma, ɛ la naama nui lɛɛni ga ze, nii gá li, ɛ mɔaza! Anɛɛ naa vɛ, ɛ ɣɛni mɔ: <Gɛ ɛ ɣwɛɛ ga è-laaseigi, ɛ zaalai zɔlɔɔɣɛ gáazu.>

13 Niizu, ni gè zaalai zólóogé è g̃aazu, da-veleiti d̃eena ga ze, naazu nà è g̃w̃eε, gè zaalai zóló è g̃aazu m̃onɔ. W̃eε, zii tei ka ga da-nubusei.»

14 G̃oog̃o GALAGI goog̃aavoteni, é g̃e ma: «Nà losu è luɔ, nà b̃oɔi. Nà doog̃o feezu è ṽe.»

15 Moize g̃eni ma: «Ni da b̃oɔi è la losu gi luɔ, mina gi zeg̃e ṽe.

16 Toɔa g̃w̃eε g̃ale ga gaama, ga gè zaalai zólóogé è g̃aazu, ñun nà-o, da-nubuseiti-yo? Siεgi zu laade, ade ziezu la ṽoɔma, ta siεgi zu nà-o, da-nubuseiti-yo, z̃oɔzu g̃eεzu la gi va ga nubuseiti kpein ti eteai zu?»

17 G̃oog̃o GALAGI g̃eni Moize ma: «Nà naa g̃e, nii è maag̃aazaɔaboga mà, mazóló è zaalai zólóogé g̃aazu, gè è g̃w̃eε ga è-laaseigi.»

18 Moize g̃eni ma: «Soma kae, è da-lebiyai l̃e ga ze!»

19 G̃oog̃o GALAGI goog̃aavoteni, é g̃e ma: «Nà levesu è g̃akalaṽe, gè nà-padai kpein d̃eε ga d̃e, gè dàaseigi l̃e ga d̃e, nii é ga G̃oog̃o GALAGI. Nà zaalai la naa ma, nii gè p̃o gè zaalai la ma. Nà maaw̃ing̃ai g̃e naa ṽe, nii gè p̃o gè maaw̃ing̃ai g̃e b̃e.»

20 E g̃eni ma m̃onɔ: «È la zooga è va g̃aazuṽe g̃a, mazóló nui la zooga k̃aazu, é va ye vulua.»

21 G̃oog̃o GALAGI g̃e ma: «W̃eε adaṽe ta va, k̃obaṽe, da lo fasai ma.

22 Siεgi zu nà-lebiyai levesu da, nà è l̃oɔzu fasa yeg̃ei ta zu, gè è maal̃oɔɔu ga z̃eei, eỹesu gè leve.

23 Naa volu, nà yee g̃aag̃ale ma niina, da p̃olu velel̃i g̃a, kel̃e g̃aazuṽe la zooga g̃aazu.»

*Togi ma gokolo niinɛiti saɗa vai
(Tɔ Sɛvɛi Velesiei 10:1-5)*

¹ Gooɗɔ GALAGI ɗeni Moize ma: «Ƙɔtu gokolo felegɔ zaɗa ga ma mɔungiti kevele. Nà wootti sɛvɛzu naama ɗɔtu ɗokologiti ma, wooi niiti ti ɗeni ma mɔungiti ma, niiti è ti wolowoloni.

² Sobuzobui, ɗevele ɓete, sobui nɔ, è le Sinayi gizei ma, da losu náve kàkala, gizei unmauve.

³ Nu nɔpe ge mina vile è volu, wo va le. Nu nɔpe ge mina ɓɔɗɔ le gizei ma ná tanɔpe. Toganii ma go ɓaa ma wola mina ɓalaa daami wo gizei ma, ma lugi zu kpein.»

⁴ Moize ƙɔtu gokolo felegɔi zaɗani, eɗevelei ma mɔungiti ti ɗeni la. Moize wuzegeni sobuzobui, è le Sinayi gizei ma, eɗevelei Gooɗɔ GALAGI devei veeni la zea, è ƙɔtu gokolo felegɔiti seɗeni ya.

⁵ Gooɗɔ GALAGI yeini tonabiingi zu, è lo ná kobauve, è Gooɗɔ GALAGI laaseigi leeni.

⁶ Gooɗɔ GALAGI leɓeni kakalauve, è woɗfulani, è ɗe: «Gooɗɔ GALAGI, Gooɗɔ GALAGI, maawɔingɗa GALAGI, nii è zaalai veezu, zii la ɗula fala, kpetɛai nuɓɔɗɔlai ta woɗɛɗɗiladai zu,

⁷ è woɗɛɗɗiladai ɗeezu, eyesu è zeeli yamani waagilasiei (1 000) ma, è faa ɗɔi zuvaayesu, ta tɔ kologologiti, ta kotoi, keɛ è la sɔba nui zoga ga sɔbalala nu, a da ɗeɗɗeiti ta-vaa ɗɔi ɔtokula ti-lointi ma, ta ti-lounlointi ma, eyesu è zeeli yamani zavasiei ta naanisiei ma.»

⁸ Moize zuvileni ga maavea zooi ma, è nɔkɔ.

⁹ E ɗeni ma: «Màligii, ni gè zaalai zɔɓɔge è ɗaazu, ɗe gi zaama. Anɛɛ ni suvɔɔ nuɓuseiti be, gá-vaa ɗɔiti suvaaye, ta gá-ɗotoiti, gi zeɗe, è gi ɗe ga ɗɔnɔ.»

Gɔɔɔɔ GALAGI ná-minazefegi
(Egezode 23:14-19;
Tɔ Sɛvɛi Velesiɛi 10:1-5;
16:1-17)

¹⁰ Gɔɔɔɔ GALAGI gooɔaavoteni, é ɔɛ ma: «Nà bɔɔɔ nà minazefegi ɔɛɛɛɛ wo vɛ. Nà laavɔɔ vaiti kɛɛɛɛɛ ɔa-nuɔuseiti kpein gaazu, niiti ti ta la de ɔɛɛni eteai zu ná tanɔɔɔ, ziiti kpein saama. Nuɔuseiti kpein wo zeini ti zaama, ta Gɔɔɔɔ GALAGI ná-kɛɛwotii ɔa, kɛɛwotii nii maaluaai, nii ná kɛ ga è maavele.

¹¹ «À dama ga devei gè feezu wo ya za. Nà vaazu Amɔɔɔ nuiti kpeɛɛɛɛɛ wo luɔɔɔ, ta Kanaan nuiti, ta ɔɛte nuiti, ta Feeleeze nuiti, ta ɔɛeeve nuiti, ta Yeebuse nuiti.

¹² A dama, wo mina minazefɛ kɛ zooi zu nuɔuseiti bɛ, vɛ wo vaazu zeizu ná, naa ɔa a kɛ, ti mina ɔɛ ga balii wo zaama.

¹³ Kɛɛɛ, kɛni wo ta-zalaɔa ɔulazuɔɔɔti golo, wo ta-zale ɔɔɔ ɔɔtuiti kpezefɛle, wo ta-zale ɔɔɔ wuluiti tebe ga.

¹⁴ A mina nɔkɔ gala kili bu, mazɔɔɔ nà, nèi gè ga Gɔɔɔɔ GALAGI, dàaseigi ɔa ga «nii toloai.» Nà ga tolo ɔ GALAGI.

¹⁵ «À mina minazefɛ kɛ zooi zu nuɔuseiti bɛ, naa ɔa a kɛ, ta koloɔɔɔlogi ɔɛɛna ta ta-ɔalagiti, ti ti ɔɔ ga zalaɔaiti, ti mina wo loli, wo va ta mi.

¹⁶ A mina ti-loun anzanuiti sege wo-loun zunuiti bɛ, ti-loun anzanuiti ta koloɔɔɔlogi ɔɛɛna ta ta-ɔalagiti, ti mina wo-loun zunuiti maaleɛ ga ti va ɔa naa ta ɔɛ.

¹⁷ «À mina kɔlui ɔaawun, wo va kpeɛɛ bɔɔɔ vɛ ga galagi.

18 «Bului nii leve la su, wa naama vetii make, folo lofela laawu, molo gulasu ziegi ma yeedegfalai zu, teveai ba, wa buluiti mi nii leve la su, egvevei gè devei veeni la wo ya, mazoboo molo gulasu alugi ma ga wo gulani la Ezipete yooi zu.

19 «Doun moungi kpein ka ga nono, anee toganii ma yivo moungi ma zinei, e geni ga nike yivo, baa baala zivo.

20 Wa soovale zivo moungi unmoa ga baala zivoi. Ni wo la unmooni, wa kotogave wolo. Wa zunu loun moungi kpein unmoa. Nu nape ge mina gula kelema gaazu ga yeapaka.

21 «Wa botii ge folo lozita laawu, wo loogo folo lofelasiei, anee wozawoli ta molo leve ziegi zu ve.

22 «Wa doogoti ma vetii gula, ga molo e ga beleegi ma moa moungi, ta molo leve vetii konagi a bena.

23 Na zeizu ga ge sava konagi zu, zunuiti kpein ti gula kelema Maligii gaazu, Goofo GALAGI, Izelele na-GALAGI.

24 Mazoboo na ziiti kpeezu wo lugoo, na wafwepelemaveti booboo. Nu nape gaazu la gulaa wa-yooi va, siegi zu wo leezu la ga wo gula kelema Goofo GALAGI, wa-GALAGI gaazu, na zeizu ga ge sava konagi zu.

25 «Bului nii levei su, a mina naa bo suai va, wo va kula ga na-zalagai. A mina Pakegi na-fetii ma zalagai make kpidii laawu, e va yesu sobu va zeeli.

26 «Wa va ga wa-yooi va lonoo moungetti Goofo GALAGI wa-GALAGI na-pelei wu.

«A mina boli yivoi gili ga dee na-niimi dei.»

27 Góogó GALAGI gfeni Moize ma: «Wooi niiti seve, mazóló minazefegi gè kεεzu è ve, ta Izelayele ve, tofa zoloosu niima woointi ma.»

28 Moize keeni Góogó GALAGI goba náve ga folo vuunaanigó (40) ta kpidi vuunaanigó (40). E la daami woni, ta é la zie bóleni. E minazefé goointi seveni kokologiti ma, ti ga to puugó ma woointi.

Moize gaazuve volo vai

29 Moize yeini, é zefe Sinayi gizei ma, zeele woo gokolo felegóiti ti gfeni zea, zeizuve é zefe gizei ma. E la gfeni kwεε ga gaazuve gfeni volozu, tózei ti yepeni ta Góogó GALAGI.

30 Aalón ta Izelayele nuiti kpein ti weleni Moize va, pete, gaazuve gfeni volozu, ti gfeni luazu ga ti va maabugá ba.

31 Moize ti lolini. Aalón ta bebéiti ta-gundiğıiti kpein ti vaani pò be, é bóeni ti vó.

32 Naa voluma, Izelayele nuiti kpein ti maabugani ba. E deveiti kpein feeni ti ya, niiti é ti zólóni Góogó GALAGI ya, Sinayi gizei ma.

33 Siegi zu Moize beni la ga bóε ti vó, é segei veeni gaazu.

34 Siegi zu Moize a la gfeni lea la Góogó GALAGI vó be, ga é bóε pò, é gfeni segei gfulazu gaazu, eyesu é gfula. Siegi zu a la gfulana la, é gfeni naa wosu Izelayele nuiti ma, nii é ga devei é veeni zea.

35 Izelayele nuiti ti gfeni wεεzu Moize gaazuve, ti kaani ga gaazuve gfeni volozu, Moize gfeni segei veezu gaazu volu, eyesu é le, é bóε Góogó GALAGI vó.

**GALA NA-SEGE UELE NADEGAI
LO FAI**

35

(35:1--40:38)

Deveiti é lo doogfo foloi va

¹ Moize Izelayele vebai kpein tolini, é gɛ ti ma: «À pɛtɛ, faiti Gɔogɔ GALAGI ti leveai ga ti gɛ:

² Folo lɔzita laawu, nu gɔa boti gɛ, kelɛ folo lɔfelasiɛi gɔa gɛ ga doogfo foloi, feai Gɔogɔ GALAGI vɛ. Zoi nɔpɛ a boti gɛɛna naama voloi, ta naama nui vaa.

³ A mina abu gɔaazo doogfo foloi, wo-zeizuvɛ tanɔpɛ.»

Sege vɛlɛ ɲadegai

ma vɛɛaniiti

(Egezode 25:1-9)

⁴ Moize bɔɛni Izelayele vebai kpein pɔ, é gɛ ti ma: «Wɛlɛ, nii gɔa Gɔogɔ GALAGI deveai:

⁵ A vɛɛanii zɛgɛ wo-gɔligiti ba, Gɔogɔ GALAGI vɛ. Nu nɔpɛ faanɛɛ gɛgi bɛ, naa gɔa va ga vɛɛanii nii Gɔogɔ GALAGI vɛ: zanugi, ta walii, ta kɔlu bɔigi,

⁶ ta geze biinii, ta ma bɔigi, ta ma bɔi sɔsɔgi, ta geze vagɔi kpaliai, ta boli leɣai,

⁷ ta baala sinɛ gɔlɔiti, ti loai ga ma bɔigi, ta nuni gɔlɔiti, ta akasia wului,

⁸ ta fitina wulɔi, ta tufa maku nɛɛnɛgiti ti ga siɛma wulɔ ɲadegai, ta ani maku nɛɛnɛgi vɛ,

⁹ ta kɔtu zɔngɔ baagi nii daaseigi ga wɔnikese, ta kɔtu zɔngɔ baa kiligiti zalaɣa gɔla zɛgɛi ma vaa zu, ta ma gɔakazu zɛgɛi.

Sege vɛlɛ ɲadegai

ma zɔlaiti

(Egezode 39:32-43)

10 «Wo zaama, niiti kpein ti zoogai faa la, ɲeeɓiɓi vai zu, ti va, ti naa ɢe, nii Ɔooɓɔ GALAGI deveai:

11 seɢe veɓe ɲadegai, ta ná-seɢe veɓei, ta ma veemazeɢei, ta ma ɢalagiti, ta ma beɗegiti, ta ná-gulu zɔkpɔiti, ta ná-tɔkpalaiti, ta ná-dabuiti,

12 ta kesui ta ná-gulu zɔkpɔiti, ta dakulugi, ta seɢe zuɓooza golai,

13 ta taɓalii, ta ná-gulu zɔkpɔiti, ta ná-sɔɔlaiti kpein, ta buɓiiti ti veai GALA be,

14 ta fitina zeɓi anii, ta ná-sɔɔlaiti, ta ná-fitinaiti, ta guɓi fitinai vaa zu,

15 ta ani maku neɓeɓeɓeɓeɓe ma zalaɢa ɢulazuve, ta ná-gulu zɔkpɔiti, ta siema wulo ɲadegai ta ani maku neɓeɓeɓe, ta peɓeɓe ma zeɢe zuɓooza golai, nu ɓeezeve seɢe veɓe ɲadegai wu,

16 ta gala zalaɢaiti kulazuve, ta kɔlu veɓeɓe ɛ ga kɔlu ɓɔigi, ta ná-gulu zɔkpɔiti, ta ná-sɔɔlaiti kpein, ta maagba anijakai ta ná-seiga anii,

17 ta kooi ma zasai ma zeɢeɓe, ma ɓkpalaiti, ta ma labuiti, ta sasai laave ma zeɢe zuɓooza golai,

18 ta seɢe veɓe ɲadegai zuzo kɔluiti, ta kooi ma zasai zuzo kɔluiti, ta ta-ɢaluiti,

19 ta zalaɢa ɢula zeɢeɓe ada ɲadegai vaa ma, zalaɢa ɢula nui Aalɔn ná-seɢeɓe, ta ná-doun zunuiti ta-zeɢeɓe zalaɢa ɢulazuve ma wotiiti faa zu.»

Izelayele nuiti ta-veɓaniiti

20 Izelayele veɓeɓe kpein ge zeɢeni Moize uɔ be.

21 Niiti kpein ɛ beɓeni ti yiima, faaneɓe ɢiɓi ɢeni ti ve, ti vaani ga veɓeɓeɓe Ɔooɓɔ GALAGI ve, GALA daaɢomi seɢe veɓe ma wotii ma vaa zu, ná-botii kpein faa zu, ta zalaɢa ɢula zeɢeɓe faa zu.

²² Zunuiti ti vaani, anzanuiti balaa, nu-o-nu nii faanɛɛ ɖigi a la ɖɛ bɛ, naati ti ɖeni vaazu ga kɔbu aniiti, goizu anigiti, balaɖaegiti, ta balaiti, ta zanu ganiiti ma zii kpein. Ɛsɛ ge zanu vɛɛanii veeni Ɔɔɔɖɔ GALAGI vɛ.

²³ Niiti kpein seɖeiti ti ɖeni ti ya, geze biinii, ta ma bɔigi, ta ma bɔi sɔsɔgi, ta geze vɔgɔi, ta boli leɖai, ta baala sinɛ ɖɔlɔiti toai ga ma bɔigi, ta nuni ɖɔlɔiti, ti vaani ga tiye.

²⁴ Niiti kpein walii ta kɔlu bɔigi ma vɛɛanii ɖeni ti ya, naati ti vaani ga tiye Ɔɔɔɖɔ GALAGI vɔ. Niiti kpein akasia wului ɖeni ti ya, a zoo bɛtɛzu ma vaa ma, ti vaani ga tiye.

²⁵ Anzanui niiti kpein ti zooni faa la, naati ti gezei balini ga yeei, ti vaani ga gezei nii ti kpalini, geze biinii, ta ma bɔigi, ta ma bɔi sɔsɔgi, ta geze vɔgɔi kpaliai.

²⁶ Anzanui niiti kpein ti-yii ɖɛvele bɛtɛni ga pagɔ, ti zoogai faa la, naati ti boli leɖai balini.

²⁷ Nuɔuseiti ta-ɖundigiiiti ti vaani ga kɔtu zɔngɔ baagi, nii daaseigi ga wɔnikese, ta kɔtu zɔngɔ baa kiligiti, zalaɖa ɖula zeɖei ma vaa zu, ta ma ɖakazu zeɖei.

²⁸ Ti vaani ga tufa maku nɛɛnɛgiti ta gulɔi, fiti-nai ná-fai zu, ta siɛma wulɔ ɲadegai ta ani maku nɛɛnɛgiti kpetɛ vai zu.

²⁹ Izelayɛle nuiti kpein, zunuiti ta anzanuiti, niiti faanɛɛ ɖigi ɖeni ti vɛ, ga ti va ga ani Ɔɔɔɖɔ GALAGI vɔ, ná-botiiti faa zu é ma levei veeni Moize ya, naati ti vaani ga vɛɛaniiti Ɔɔɔɖɔ GALAGI vɔ.

Seɖe vɛlɛ ɲadegai

ma jɛɛliɖi nuiti
(Egezode 31:1-11)

³⁰ Moize ɖɛni Izelayɛle nuiti ma: «À wɛɛ, Ɔɔɔɖɔ GALAGI yeeloge Bɛsaleyɛle va, nii ɛ ga Uli ná-doun zunui, Ɔuul ná-dounloin, Zuda ná-bolodai zu.

³¹ GALA ge daavege ga GALA Zenvui, ta ɖimalai, ta kelegelegi, ta soofaalai, botii ma zii kpein faa zu:

³² ɛ zoo faiti kazavisu, ɛ zanugi bɛɛ, ta walii, ta kɔlu bɔigi,

³³ ɛ kɔtu zɔngɔ baagiti saɖa, ɛ ti jɛkpe ti-lɔɔzuɛti, ɛ gului zaɖa, ta ɛ jɛɛliɖi wotii ma zii kpein kɛ.

³⁴ E kalagi ma vɛɛanii veeɛ bɛ, zekana balaa ɛ keai la Wɔɖɔliyaɛle vɛ, Ayizamake ná-doun zunui, Dan ná-bolodai zu.

³⁵ E ti laavege ga ɖimalai, ga ti botii ma ziiti kpein kɛ, nii ɛ ɖɛni ga jɛɛliɖi vai, ta faa niine laaɖula vai, ta seɖe zuvu vai ga geze biinii, ta ma bɔigi, ta ma bɔi sɔsɔgi, ta geze vagoi kpaliai, ta seɖe vɛɛ vai. Ti zoogai jɛɛliɖi vai ma zii kpein da, ta faa niine laaɖula vai ma zii kpein.

36

¹ «Bɛsaleyɛle ta Wɔɖɔliyaɛle, ta zunuiti kpein ti zooni faa la, niiti Ɔɔɔɖɔ GALAGI ɖimalai ta kelegelegi vuuni ti-yiimavɛ, ti zoo ti botii ɖɛ, eɖɛvelei seizu ɲadegai naama wotii kpein ga ɖɛ la, ti lɔni botii zu, eɖɛvelei Ɔɔɔɖɔ GALAGI ma levei veeni la.»

² Moize Bɛsaleyɛle ta Wɔɖɔliyaɛle lolini, ta zunuiti kpein ɖigi ɖɛni ti ma, niiti Ɔɔɔɖɔ GALAGI kelegelegi vuuni ti-yiimavɛ, niiti kpein ti-ɖigiti kevele bɛɛni ga ti ɖolo botiiti kɛɛ vai zu.

³ Ti vebɛaniiti kpein seɣeni Moize ɣaazu, niiti Izelayele nuiti ti daani ɣisu, ti vaa la, naa ɣa a ke, seizu ɲadegai ma wotii ɣe. Sobu-o-sobu, nuiti ti ɣeni vaazu ga vebɛaniiti Moize vɔ be mɔnɔ.

⁴ Názu ɣa ɲeliɣi nuiti kpein ti ɣeni seizu ɲadegai ma wotii ɣeezu, ti ɣilagilagi ti botiiti zeni ná la, niiti ti ɣeni ti ɣeezu,

⁵ ti vaani, ti ɣe Moize ma: «Nuɓuseiti ta wola vaazu la, é voova botiiti kee vai ma, nii Ɔoɔɔɔ GALAGI deveai ga é ɣe.»

⁶ Moize devei woni ga ti sezei wo ti-vuuzuve, ga: «Nu nɔpe, zunu ɓaa anzanu, ta mina mɔ vebɛani ɣevele ɓete seizu ɲadegai vaa zu.» Zekana ti pele leveni la nuɓuseiti tuɔɔ, ti va va ga ta.

⁷ Sɔɔlaiti ti ti ɓeteni, ti kula ɣeɛni, é voova botii kpein ma, é ɣeni ɣeezu.

*Seɣe vɛle ɲadegai
ma landaiti
ta ma vɛemazeɣeiti kpeɛ vai
(Egezode 26:1-14)*

⁸ Zunuiti saama, niiti kpein ti zoogai faa la, ɲeliɣi vai zu, ti seɣe vɛle ɲadegai ɓeteni ga tanda puugɔ, ga geze vɔɔɔi kpaliai, ta geze ɓiinii, ta ma ɓoigi, ta ma ɓai sɔsɔgi. Ti suvuni ga seelubɛinti ma votoi.

⁹ Tanda ɣilagi zakpai ɣeni ga metele puugɔ maazu naanigɔ (14), kogi ɣe ga metele felegɔ. Kɔɔɔgi ɣeni ga ani ɣila nɔ tandaiti kpein faa zu.

¹⁰ Ti tanda ɓɔlugɔiti seini ɓɔɔɔ la, ti zɔ ɓɔlugɔiti ɓalaa sei ɓɔɔɔ la.

¹¹ Ti galu biiniiti giligilini tandai ma b̄osu m̄oungi laamave. Ti keeni ḡana n̄o ga tandai ma b̄osu velesiei laamave.

¹² Ti galu vuulooluḡo (50) ḡiligilini tandai ma b̄osu m̄oungi laamave va, ti galu vuulooluḡo (50) ḡiligili tandai ma b̄osu velesiei laamave va. Naama galuiti ti zolooni b̄oḡo ma ga felefele.

¹³ Ti zanu kala puulooluḡo (50) b̄eteni, ti tandai ma b̄osuiti ḡiligili b̄oḡo va ga tiye. Seḡe vele nadegai ḡeni ga ani ḡila kpe n̄o.

¹⁴ Ti boli leḡa landa puuḡo maazu ḡila (11) k̄peteni, ti ti vee seḡe vele nadegai ḡoma.

¹⁵ Tanda ḡilagi zakpai ḡeni ga metele puuḡo maazu looluḡo (15), kogi ḡe ga metele feleḡo. K̄oḡgi ḡeni ga ani ḡila n̄o tanda puuḡo maazu ḡilagiti (11) b̄e.

¹⁶ Ti tanda looluḡoiti ḡiligilini b̄oḡo va, ta ti zo lozitaiti ḡiligili b̄oḡo va.

¹⁷ Ti galu vuulooluḡo (50) ḡiligilini tandai ma b̄osu m̄oungi laamave, ti galu vuulooluḡo (50) balaa ḡiligili tandai ma b̄osu velesiei laamave.

¹⁸ Ti k̄olu b̄oi kala puulooluḡo (50) b̄eteni, naa ḡa a ke tandai ma b̄osuiti ti zei da ga tiye, ti ḡe ga ani ḡila n̄o.

¹⁹ Ti baala sine ḡol̄oiti k̄peteni ga p̄emazeḡei, toai ga ma b̄oigi, seḡe velei ve, ti nuni ḡol̄oiti ma v̄emazeḡei v̄ee maazu.

*Seḡe vele nadegai
ma b̄ed̄egiti k̄pete vai
(Egezode 26:15-37)*

²⁰ Ti k̄ped̄egiti k̄peteni seḡe vele nadegai ve ga akasia wulu z̄ev̄eiti. Ti loobad̄oni seḡe velei zuzo fai zu.

21 Kpedegi zoligai gɛni ga metele lolugo, kogi gɛ ga metele gaadwesui.

22 Kpedegi gilagilagi pe kpadɔzube gaazobani ma wulu zɛve felegai va. Zekana ti keeni la sege vele nadegai ma bedegiti kpein ba.

23 Ti kpede vuufelego (20) beteni sege vele nadegai ve, ti gɛni nu yeezazu vele.

24 Ti dabu vuunaanigaiti (40) kpeteni ga walii, ti va la kpede vuufelegaiti (20) gilagilagi wu, kpadɔzu felegaiti be.

25 Ti kpede vuufelego (20) beteni balaa sege vele nadegai ve, nu gɔvezu vele.

26 Ti dabu vuunaanigaiti (40) kpeteni balaa ga walii, ti va la kpede vuufelegaiti (20) gilagilagi wu, kpadɔzu felegaiti be.

27 Ti kpede dozita beteni sege vele nadegai bogave, folo liizu vele.

28 Ti kpede felego beteni sege vele nadegai ma zoko felegaiti be, ti kpogave.

29 Ti gilini kpedegi zaiti ba, e zo buuve, e zeeli bala mɔungi ma ungame. Uele gana e gɛni la ga ti felego, ti vilegai soko felegaiti su.

30 Kpede dasava ga naazu, e gɛni sege vele nadegai bogave, e ve ta-labu puugo maazu lozitaiti (16) ba, ti betai ga walii, kpede gila dabu felego.

31 Ti gulu zokpo lolugo beteni kpedegiti be ga akasia wului, ti besa sege vele nadegai gakamave gilagi,

32 ta gulu zokpo lolugo sege vele nadegai gakamave zola vele ma bedegiti be, ta gulu zokpo lolugo sege vele nadegai bogave ma bedegiti be, folo liizu vele.

³³ Ti zaamazu wulu zɔkpɔi βeteni, ga é kpedegiti maalebe, é zo kwɛgi ma, é li zɔla velei.

³⁴ Ti zanugi ziɛni kpedegiti ma. Ti ta-valaiti kpeteni ga zanugi, ga gulu zɔkpɔiti ti da lo ti zu. Ti zanugi ziɛni naama wulu zɔkpɔiti ma.

³⁵ Ti seɛe zuɔooza golai βeteni ga geze βiinii, ta ma βɔigi, ta ma βɔi sɔsɔgi, ta geze vagoi kpaliai. Ti suvuni ga seelubeinti ma votoi.

³⁶ Ti akasia wulu lokpala naanigo βeteni be, ti zanugi zie ti ma. Zanu kalagiti ti ɛeni ti va. Ti walii ɔaawuunni, ti kpete ga ma labu naanigoiti.

³⁷ Ti seɛe zuɔooza golai taɟili kpeteni seɛe velei laabe, ga geze βiinii, ta ma βɔigi, ta ma βɔi sɔsɔgi, ta geze vagoi kpaliai, é ɛeni ga seɛe zuvuai.

³⁸ Ti ná-tɔkpala loolugɔiti ta ta-ɟalagiti kpeteni. Ti zanugi ziɛni ti-unsuveti ma, ta ti ti zele koluiti kpete ga zanugi. Ta-labu loolugɔi ɛeni ga kolu βɔigi.

37

Kesui βete vai (Egezode 25:10-22)

¹ Besaleyele kesui βeteni ga akasia wului. Sakpai ɛeni ga metele ɟila taata, kogi ɛe ga metele ɟaagwesui, sɔligɔi ɛe ga metele ɟaagwesui.

² E zanu kitei ziɛni koozuve ta poluve, é dakolɔgi ɛe ga zanugi, é ɟaku ma.

³ E zanugi ɟaawuunni, é bala naanigoiti kpete be. E ti vilini goizu naanigoiti ba, bala felegɔ gilazu velei ta bala felegɔ zɔla velei.

⁴ E gulu zɔkpɔiti kpeteni ga akasia wului, é zanugi zie ti ma.

5 E gulu zɔkpɔiti dɔɔni balaiti su, kesui ɔakamaɔeti, kesui zeɣe vai zu.

6 E kesui lakulugi βeteni ga zanu kitei. Sakpai ɣeni ga metele ɣila taata, kogi ɣe ga metele ɣaaɣwesui.

7 E seelubein felegɔiti kpɛteni ga zanu doɣai, kesui lakulugi laaβe felegɔiti ga.

8 Seelubein gilagi ɣeni daabegi gilazuɔe ɣa, seelubein gilagi ɣe daabegi zɔɔla ɔelei ɣa. E seelubein felegɔiti ta kesui lakulugi βeteni ga ani ɣila nɔ.

9 Seelubeinti ti ti-ɣɔɔegiti suvieni maazuɔe, ti kesui lakulugi maalɔɔɣu ga ti-ɣɔɔegiti, ti ɣaavote βɔɣɔ ma. Seelubeinti ti ɣaavoteni kesui lakulugi ma.

Tabalii βete vai
(Egezode 25:23-30)

10 E tabalii βeteni ga akasia wului. Sakpai ɣeni ga metele ɣila, kogi ɣe ga metele lukpɛgi, sɔligɔi ɣe ga metele ɣaaɣwesui.

11 E zanu kitei ziɛni ma, é daabegi βete ga zanugi, é ɣaku ma.

12 E kakamaɔeti kpɛte ga nu yeave lieɣai ɣeɣala, é naa laabegi βete βalaa ga zanugi, é ɣaku ma.

13 E zanugi ɣaawuunni, é ke ga balaiti tabalii ɔe. E ti lɔni goizu naanigɔiti ba, kɔɣɔ naanigɔiti tetegi.

14 Balaiti ti ɣeni kakamaɔeti ba, gulu zɔkpɔiti ti lɔɔni ti zu, tabalii zeɣe vai zu.

15 E gulu zɔkpɔiti kpɛteni ga akasia wului, é zanugi ziɛni ti ma, ti ɣe ga tabalii zeɣe aniiti.

16 E anɔ̀nakaiti kpɛtɛni ga nu da ti zeɪ taɓalii ɔ̀a: diɔ̀tiiti, ta tazaiti, puya zalaɔ̀ɔ̀ai vaa zu, ta kokoiti, ta ziawɔ̀iti. E ti ɓɛtɛni ga zanu kitei.

Fitina zeɪ anii ɓɛtɛ vai
(Egezode 25:31-40)

17 E fitina zeɪ anii ɓɛtɛni ga zanu kitei doɔ̀ɔ̀ai. Ti pɛ ti ɔ̀ɛni ga ani ɔ̀ila: kɔ̀ɔ̀ɔ̀i, ta ma wului, ta ma ɓekegiti, ta maagɔ̀li zɔ̀ɔ̀laiti ti ɔ̀ulaai ga gulu vuai.

18 Fitina zeɪ anii ma ɓeke dɔ̀zitaiti ti ɔ̀ulani kakamaɔ̀vɛti, ma ɓeke savagɔ̀ ɔ̀ɛni kakamaɔ̀vɛ gi-lazuɔ̀vɛ, ta ma ɓeke savagɔ̀ ɔ̀ɛ kakamaɔ̀vɛ zɔ̀ɔ̀la vɛlei.

19 Maagɔ̀li zɔ̀ɔ̀lai ɔ̀ɛni sava ma ɓeke dɔ̀zitai ɔ̀ilagilagi pɛ ba, ti ɔ̀ulaai ga amandegi ma vuai.

20 Maagɔ̀li zɔ̀ɔ̀la naanigɔ̀ ɔ̀ɛni fitina zeɪ anii ma wului va, ti ɔ̀ulaai ga amandegi ma vuai.

21 Maagɔ̀li zɔ̀ɔ̀lai gila ge ɔ̀ɛni ma ɓeke felefelegiti todazuɔ̀vɛ.

22 Fitina zeɪ anii ɔ̀ɛni ga zanu kitei doɔ̀ɔ̀ai. Baalobazuɔ̀vɛti pɛ ti ɔ̀ɛni ga ani ɔ̀ila: ma wului, ta ma ɓekegiti, ta maagɔ̀li zɔ̀ɔ̀laiti.

23 E ná-fitina lofelaiti kpɛtɛni, ta ná-salava zo sɔ̀ɔ̀laiti, ta ná-salava zeɔ̀ɛ anɔ̀nakaiti, ti pɛ ti ga zanu kitei.

24 Kilo vuusavagɔ̀ (30) ɔ̀a é seɔ̀ɛni zanu kitei zu, fitina zeɪ anii, ta ma zɔ̀ɔ̀laiti kpein kpɛtɛ vai zu.

Ani maku nɛɛnɛgi
ma zalaɔ̀a ɔ̀ulazuɔ̀vɛ ɓɛtɛ vai
(Egezode 30:1-5)

25 E ani maku nɛɛnɛgiti ma zalaɔ̀a ɔ̀ulazuɔ̀vɛ ɓɛtɛni ga akasia wului. E ɔ̀ɛni ga seki naanigi, sakpai ɔ̀ɛ ga mɛtɛlɛ valisui, kogi ɔ̀ɛ ga mɛtɛlɛ valisui, sɔ̀ligɔ̀i ɔ̀ɛ ga mɛtɛlɛ ɔ̀ila. Ma minɛiti ti ɔ̀ɛni ba, ti ɔ̀ɛ ga ani ɔ̀ila.

²⁶ E zanu kitei ziēni gaave, ta kakamaṽeti, é kaku ma, ta ma minēiti ma. E daabegi βeteni ga zanugi, é kaku ma.

²⁷ E zanu bala felego loni ba, daabegi wuwe, kakama felegoiti, gulu zokpoiti ti da lo ti zu, sege vai zu.

²⁸ E gulu zokpoiti kpeteni ga akasia wului, é zanugi zie ti ma.

*Siema wulo βete vai
(Egezode 30:22-38)*

²⁹ E siema wulo nadegai βeteni, ta ani maku neenegiti, egvelei gulo maku neene kpete nui a da kpete la.

38

*Gala zalaḡaiti kulazuve βete vai
(Egezode 27:1-8)*

¹ E gala zalaḡaiti kulazuve βeteni ga akasia wului. Sakpai ḡeni ga metele felego ta tukpe (2,5), kogi ḡe ga metele felego ta tukpe (2,5). E ḡeni ga seki naanigi, soligoi ḡe ga metele ḡila ta tukpe (1,5).

² E minēiti kpeteni goizu naanigoi ba, ma minēiti ti bo ba, ti ḡe ga ani ḡila no. E kolu boigi ziēni ti ma.

³ E zalaḡa ḡulazuve ma zolaiti kpein kpeteni: zuvu zo anipakaiti, ta peluiti, ta kokoiti, ta sua zoo mite wolaiti, ta abu zefge aniiti. E solai naati kpein kpeteni ga kolu boigi.

⁴ E kolu velayi βeteni ga kolu boigi zalaḡa ḡulazuve. E pileni zalaḡa ḡulazuve lakologave wu, é zo buuve, eyesu é zeeli zalaḡa ḡulazuve zoligoi zaamaue.

⁵ E kolu boi balaiti kpeteni, é ti lo kolu velayi va, goizu naanigoi su, gulu zokpoiti ti va da lo su.

⁶ E gulu zɔkpɔiti kpɛtɛni ga akasia wului, ɛ kɔlu bɔigi zɛ ti ma.

⁷ E gulu zɔkpɔiti dɔɔni balaiti su, zalaɣa ɣulazuve ɣakamaɔvɛti, ti ɣɛ ga seɣe aniiti. E zalaɣa ɣulazuve bɛtɛni ga gulu zɛvɛiti, ɛ zɛɣei ɣɛ koozu.

Maagba anɪnakai bɛtɛ vai
(Egezode 30:17-21)

⁸ Anzanuiti niiti ti ɣɛni botii ɣɛɛzu GALA daaɣɔmi seɣe vɛlei laave, naati ti vaani ga ta-ɣɔlu bɔi pɛtɛgiti. Naati ka ɛ ti bɛtɛni ga maagba anɪnakai, ɛ ɣɛni ga kɔlu bɔigi. Nɔ-seiga anii balaa ɣɛni ga kɔlu bɔigi.

Seɣe vɛlɛ naɖegai
ma ɣoɪzuve bɛtɛ vai
(Egezode 27:9-19)

⁹ E koizuve bɛtɛni. Nu yeezazu vɛlei, seɣei ɛ ga geze vaɣɔi kpaliai ɣa ɛ ɣɛni nɔ ga sasai. Sasai zakpai ɣɛni ga mɛtɛlɛ vuulɔɔlugɔ (50).

¹⁰ Tɔkpala vuufelegɔiti (20) ti lɔɔni dabu vuufelegɔiti (20) ga, ti ga kɔlu bɔigi. Tɔkpalaiti ma ɣalagiti ta ti zɛlɛ kɔluiti ti ɣɛni ga walii.

¹¹ Lekpɛmave nu ɣɔvɛzuvɛ, sasai zakpai ɣɛni minɔ balaa ga mɛtɛlɛ vuulɔɔlugɔ (50), naa ɣɛ ga seɣei, ta tɔkpala vuufelegɔ (20), ta ta-labu vuufelegɔiti (20), ti ga kɔlu bɔigi. Tɔkpalaiti ma ɣalagiti ta ti zɛlɛ kɔluiti ti ɣɛni ga walii.

¹² Folo liizu vɛlei, sasai ɣɔgi ɣɛni ga mɛtɛlɛ vuufelegɔ maazu lɔɔlugɔ (25), naa ɣɛ ga seɣei, ta ta-lɔkpala puugɔiti ta ta-labu puugɔiti. Tɔkpalaiti ma ɣalagiti ta ti zɛlɛ kɔluiti ti ɣɛni ga walii.

¹³ Folo ɣulazu vɛlei, sasai ɣɔgi ɣɛni ga mɛtɛlɛ vuufelegɔ maazu lɔɔlugɔ (25).

14 Nu læzuvε ɟobavε ɟilazuvε, sasai ɟeni ga metele lɔfela ta tukpε (7,5), naa ɟε ga seɟei, ta tɔkpala savagɔ, ta ta-labu savagɔiti.

15 Nu læzuvε ɟobavε zɔɔla velei, sasai ɟeni miná ga metele lɔfela ta tukpε (7,5), ta tɔkpala savagɔ, ta ta-labu savagɔiti.

16 Seɟei niiti kpein ti ɟeni ga sasai, naati ti ɟeni ga geze vɔgɔi kpaliai.

17 Tɔkpalaiti ma labuiti ti ɟeni ga kɔlu ɔɔigi. Tɔkpalaiti ma ɟalagiti, ta ti zεε kɔluiti ti ɟeni ga walii, ta walii ɟeni veeni ti-unsuveti ma.

18 Sasai laavε ma zeɟe zuɟooza golai zuvua ɟeni de ga geze ɔiinii, ta ma ɔɔigi, ta ma ɔɔi sɔsɔgi, ta geze vɔgɔi kpaliai. Sakpai ɟeni ga metele puugɔ. Sɔligɔi ɟeni ga metele felegɔ ta tukpε (2,5), eɟevelei sasai ma zeɟei la.

19 Sasai laavε ma lɔkpala naanigɔiti ma labu naanigɔiti ti ɟeni ga kɔlu ɔɔigi. Tɔkpalaiti ma ɟalagiti, ta ti zεε kɔluiti ti ɟeni ga walii, ta walii ɟeni veeni ti-unsuveti ma.

20 Seɟe vεε ɲadegai zuzo kɔluiti kpein, ta sasai zuzo kɔluiti kpein ti ɟeni ga kɔlu ɔɔigi.

Seɟe vεε ɲadegai lo ganiiti gaalu fai

21 Seɟe vεε ɲadegai lo ganiiti ma ɟaalugi vεε, seɟe vεεi nii zeele woo ɟesui ɟeni bu, é loni Moize ná-devei wu, ga Leevi nuiti ta-ɟaabaai, Itamaal ná-totugɔlai zu, zalaɟa ɟula nui Aalɔn ná-doun zunui.

22 Uli ná-doun zunui Besaleyεle, Guul ná-dounloin, Zuda ná-bolodai zu, é naa kpein keeni, nii Gɔɔgɔ GALAGI ma levei veeni Moize ya.

²³ Wɔɔɔliyaɔbe, naa ɔeni polu, ɛ ga Ayizamake nɔ-doun zunui, Dan nɔ-bolodai zu, nii ɛ ɔeni ga ɔeɔliɔi nui, faa niine laaɔɔula nui, ta seɔe zuvu nui ga geze ɔiinii, ta ma ɔɔigi, ta ma ɔɔi sɔsɔgi, ta geze vagoi kpaliai.

²⁴ Zanugi lieɔi nii ɛ ɔɔni seizu ɔadegai ma woti-iti kpein su, ɛ ɔeni ga kilo waagila (1 000) keɔala, eɔevelei seizu ɔadegai ma ɔɔɔɔgi la.

²⁵ Nuɔuseiti ti ɔaaluni, naati ta-walii ɔeni ga kilo waasavago unnaani puunaanigo (3 440) ɔeɔala, eɔevelei seizu ɔadegai ma ɔɔɔɔgi la.

²⁶ Nu ɔilagilagi ɔeni wali ɔaei ma vali saamai veezu, eɔevelei seizu ɔadegai ma wali ɔaei la. Zunu ɔilagilagi naa ɔeɔni, niiti kpein ti ɔaaluni, ɛ zo kona vuufelego (20) ma, ɛ le zeemaazu, naa ɔa ɛ ɔeni ga zunu waaundɔzita maazu savago undɔlu puulɔlugo (603 550).

²⁷ Walii kilo waasavago unnaani puufelego (3 420), naa ɔa gaawuunni, ɛ ɔe ga seizu ɔadegai ma labuiti, ta seɔe zuɔooza golai ma labuiti. Dabuiti ti ɔeɔai ga walii nii, naati ti ɔeni ga ungi (100).

²⁸ Walii kilo vuufelego (20) mɔtai zɔiti, naati ka ɛ ti gaawuunni. E kalagiti ta sele kɔluiti kpeteni la takpalaiti be, ta ɛ ti-unsuɔeti pɛe la.

²⁹ Kɔlu ɔɔigi ɛ ɔeni ga vɛɛanii, ɛ ɔeni ga kilo waafelego unnaanigo puufele maazu ɔila (2 421) keɔala.

³⁰ Ti GALA daaɔomi seɔe vɛlei laave ma labuiti kpeteni ga naama ɔɔlu ɔɔigi, ta zalaɔa ɔulazuve, ta nɔ-kɔlu vɛɛai, ta zalaɔa ɔulazuve nɔ-sɔlaiti kpein,

³¹ ta kooi ma zasai ma labuiti kpein, ta sasai laave ma labuiti, ta seɔe vɛle ɔadegai zuzo kɔluiti kpein,

ta sasai zuzo kóluiti.

39

Zalaḡa ḡula zeḡeiti kpeṣe vai

(Egezode 28:1-14)

¹ Gezei niiti ti loai ga ma ḡiinii, ta ma ḡoigi, ta ma ḡoi sṣoḡi, naa ḡa ti kpeṣeni ga zalaḡa ḡula wotii ḡe zeḡeiti ada ḡadegai ma vaa ma. Ti ti beṣeni ga zalaḡa ḡula zeḡe ḡadegaiti Aalṃn ve, eḡevelei Ḡooḡḡ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

² Ti zalaḡa ḡula zeḡei beṣeni ga geze ḡiinii, ta ma ḡoigi, ta ma ḡoi sṣoḡi, ta geze vaḡoi kpaliai. Ti suṣuni ga zanu galui.

³ Ti zanugi ma sepeḡiti sumaaleti, ti teveleve eḡe galui, ti gezei zuṣu ga zanu galui, geze ḡiinii, ta ma ḡoigi, ta ma ḡoi sṣoḡi, ta geze vaḡoi kpaliai.

⁴ Ti kpakiga zeḡeiti kpeṣeni ba, ti zeini zalaḡa ḡula zeḡei ḡaabelasu feleḡoiti da.

⁵ Ti zalaḡa ḡula zeḡei ma loḡoi beṣeni ga ma zii nṡ, eḡevelei Ḡooḡḡ GALAGI ma levei veeni la Moize ya. E ḡeni ga zanugi, ta geze ḡiinii, ta ma ḡoigi, ta ma ḡoi sṣoḡi, ta geze vaḡoi kpaliai. Ti ḡeni ga ani ḡila ta zalaḡa ḡula zeḡei.

⁶ Ti kṡtu zṡngṡ ḡaa feleḡoiti kpatani ti-ḡoozuṣeti ba, ti ga zanugi, kṡtui nii daaseiḡi ga wṡnikese, niiti Izelayele ná-doun zunuiti daaseiḡiti ti zeṣeni ti ma, eḡevelei nu a da kṡtui zaḡa la, eḡe zeevozeba anii.

⁷ Ti ti ḡilini zalaḡa ḡula zeḡei ma ḡakiga zeḡe feleḡoiti ba, ti ḡe ga Izelayele ná-doun zunuiti ta-ḡiṣesui, eḡevelei Ḡooḡḡ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

*Kakazu zefei βετε vai
(Egezode 28:15-30)*

⁸ Ti kakazu zefei βετεni ga geze βiinii, ta ma βoigi, ta ma βoi sasoigi, ta geze vagoi kpaliai. Ti suvuni ga zanu galui, ga zalaḡa ḡula zefei ḡevelei.

⁹ Kakazu zefei vεεni su fele, é ḡe ga seki naanigi. Sakpai ḡeni ga zeelo gila, kogi ḡe ga zeelo gila.

¹⁰ Ti kōtu zōngō baagiti ηεkpeni ba, ma ηεkpe naanigōi zu: ma ηεkpe mōungi zu, saaledoane gila, tōpaze gila, ta emelode gila,

¹¹ ma ηεkpei velesiεi zu, gelenate gila, safiil gila, ta diama ḡila,

¹² ma ηεkpei zavasiεi zu, wōpale gila, agate gila, ta ameeisete gila,

¹³ ma ηεkpei naanisiεi zu, kelizōlite gila, wōnikese gila, ta zasepe gila. Niima ḡōtu zōngō baagiti ti βatani ti-lōzuveti ba, ti ga zanugi.

¹⁴ Ti Izelayεle nā-doun zunuiti daaseigiti sεvεni kōtu puugō maazu felegōiti (12) ma, eḡevelei nu a ḡa kōtui zaḡa la, eḡe zeevozeba aniiti. Boloda puugō maazu felegōiti (12) daaseigiti ti ḡeni ti ma, kōtu ḡila, gila daasei, kōtu ḡila, gila daasei.

¹⁵ Ti zanu galu felegōiti toni kakazu zefei va, ti vελai ga zanu kitei.

¹⁶ Ti zanu dōzuvε felegōiti kpeteni ta zanu balaḡae felegōiti. Ti balaḡae felegōiti toni kakazu zefei woizu felegōiti ba.

¹⁷ Ti zanu galu felegōiti toni balaḡae felegōiti ba, kakazu zefei woizu felegōiti.

¹⁸ Ti zanu galu felegōiti sokpaiti toni dōzuveti felegō va, niiti ti ḡiliai zalaḡa ḡula zefei ma βakiga zefε felegōiti ba, nii a ke kakazu zefei ye vεlelavε.

19 Ti zanu balaɖae felegɔi βeteni mɔnɔ, ti ti lo kakazu zeɖei woizu felegɔi zɔiti ba, koozu velei, ná vεεzu zalaɖa ɖula zeɖei ma.

20 Ti zanu balaɖae felegɔ ɖili kpeteni, ti ti lo zalaɖa ɖula zeɖei ma bakiga zeɖe felegɔiti ba, buuve, velela velei, ti-lodazuve ɖobave, zalaɖa ɖula zeɖei ma lokoi maazu.

21 Ti kakazu zeɖei ná-balaɖaegiti gilini zalaɖa ɖula zeɖei ná-balaɖaegiti ba, ga galu biinii, naa ɖa a ke kakazu zeɖei ɖe zalaɖa ɖula zeɖei ma lokoi maazu, ti yeɖɖaa mina ɖwe ta zalaɖa ɖula zeɖei. E ɖeeni, eɖevelei Ɔɔɔɖɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

*Zalaɖa ɖula zeɖei zɔiti kpete vai
(Egezode 28:31-43)*

22 Ti zalaɖa ɖula zeɖei ma lookɔba wolai βeteni, feleai neɖelein nɔ ga geze biinii.

23 Tookɔba wolai naa ɖɔ tevezuve ɖeni saamave, daaɖaleai é ɖaku ma ga seɖei taɖili, naa ɖa a ke é mina vali ga.

24 Gului nii daa ga gelenadegi, naama waai ma votoi ɖa ti gilini tookɔba wolai laamave, ga geze biinii, ta ma bɔigi, ta ma bɔi sɔsɔgi, ta geze vagoi kpaliai.

25 Ti zanu kitei ma lala koiti kpeteni, ti ti ɖili gelenadegiti zɔɖɔzuveti, é ɖaku tookɔba wolai laamave, gelenadegiti zɔɖɔzuveti,

26 tala ko ɖila, gelenade gila, tala ko ɖila, gelenade gila, é ɖaku tookɔba wolai laamave ma, botii ma vaa zu, eɖevelei Ɔɔɔɖɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

27 Ti seǵewuzedeiti kpeteni Aalɔn ta ná-doun zunuiti be, ga geze vagɔi,

28 ta bɔɔlogiti ga geze vagɔi, ta vele kpuɔfagiti ga geze vagɔi kpaliai,

29 ta saamaɣiligiti ga geze vagɔi kpaliai, é ga geze biinii, ta ma ɔɔigi, ta ma ɔɔi sɔsɔgi, suvuai. Ti naa pe kpeteni, eǵevelei Ǵoɔǵɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

30 Ti zanu kitei ma zeye goi beteni masa bɔɔlo ɲadegai va, ti seveni ga: «Feai Ǵoɔǵɔ GALAGI ve.» Sevei eǵevelei nu a da zeevozeba anii maazaɣa la.

31 Ti galu biinii lo ba, nii a ke ti gili bɔɔlogi va, maazuve, eǵevelei Ǵoɔǵɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

*Seǵe vele ɲadegai
ma wotii be fai
(Egezode 35:10-19)*

32 Uele ɣana seǵe vele ɲadegai ma wotii kpein ge beni la, GALA daaɣomi seǵe vele. Izelayele nuiti ti naa kpein keeni, nii Ǵoɔǵɔ GALAGI ma levei veeni Moize ya, ti keeni ɣana nɔ.

33 Ti vaani ga seǵe vele ɲadegai Moize vɔ: ná-seǵe vele, ta ná-sɔɔlaiti kpein, kalagiti, kpeɔɔgiti, gulu zɔkpɔiti, tɔkpalaiti, ta dabuiti,

34 ta baala sine ɣɔɔi ma veemazeǵei toai ga ma ɔɔigi, ta nuni ɣɔɔiti ma veemazeǵei, ta seǵe zuǵooza golai,

35 ta zeele woo ɣesui ta ná-gulu zɔkpɔiti, ta daku-lugi,

36 ta tabalii, ta ná-sɔɔlaiti kpein, ta buluiti ti veai GALA be,

³⁷ ta fitina zeí anii é ga zanu kitei, ta ná-fitinaiti, ta ná-sòlaiti kpein, ta fitinai ná-guloi,

³⁸ ta zalaḡa ḡulazuve nii zanugi ziéni maave, ta siema wulo ḡadegai, ta ani maku neɛɛɛgi, ta seḡe zuḡooza golai é nu leezeve seḡe velei wu,

³⁹ ta zalaḡa ḡulazuve é ga kolu bóigi, ta kolu velei é ga kolu bóigi, ta ná-gulu zòkpòiti, ta ná-sòlaiti kpein, ta maagba aninakai ta ná-seiga anii,

⁴⁰ ta kooi ma zasai ma zeḡeiti, ta ma lòkpalaity, ta ma labuity, ta sasai laave ma zeḡe zuḡooza golai, ta ná-galuity, ta ná-suzo koluity, ta seḡe vele ḡadegai wu wotiḡe zòlaiti kpein, GALA daaḡomi seḡe velei vaa zu,

⁴¹ ta zalaḡa ḡula zeḡeiti ada ḡadegai vaa ma, zalaḡa ḡula nui Aalòn ná-seḡeiti, ta ná-doun zunuity ta-zeḡeiti zalaḡa ḡulazuve ma wotiiti faa zu.

⁴² Izelayele nuiti ti naama wotiiti kpein keeni, é zoloo ma, eḡevelei Ḣooḡo GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

⁴³ Moize botii kpein feḡefeḡeḡeɛni. E kaani ga ti keeve, eḡevelei Ḣooḡo GALAGI deveni la. Názu ḡa Moize tuya looni la ti ve.

40

*Seḡe vele ḡadegai lo fai
ta fee vai GALA be*

¹ Ḣooḡo GALAGI bóeni Moize vò, é ḡe ma:

² «Alu mɔungi ma volo mɔungi, da seḡe vele ḡadegai lo, GALA daaḡomi seḡe velei.

³ Da zeele woo ḡesui zeí bu, è maalòḡfu ga seḡe zuḡooza golai.

⁴ Da va ga tabalii, è ná-sòlaiti sei ga. Da va ga fitina zeì anii, è fitinaiti kèvele bète.

⁵ Da ani maku nēnēgi ma zalaḡa ḡulazuve vile, nii zanugi ziēni maave, zeele woo ḡesui ḡakalave. Da seḡe zuḡooza golai zele nu lēzuvē seḡe vele ḡadegai wu.

⁶ Da gala zalaḡaiti kulazuve vile seḡe vele ḡadegai ḡakalave, GALA daaḡomi seḡe velei.

⁷ Da maagba anijakai zeì GALA daaḡomi seḡe velei ta zalaḡa ḡulazuve ti yḡḡzuvē, è ziēi vu su.

⁸ Da koi ma zasai lo, é maagooli ná pē, è seḡe zuḡooza golai zele sasai laave.

⁹ «Da siema wulo ḡadegai zeḡe, è ta ziē seḡe vele ḡadegai ma, ta nii kpein a ḡē ná, è ti ḡade, ta ná-anijakaiti kpein. Toḡa ḡade.

¹⁰ Da gulo ḡadegai ziē gala zalaḡaiti kulazuve ma, ta ná-sòlaiti. Da zalaḡa ḡulazuve ve bè, naa ḡa a kē, zalaḡa ḡulazuve wola ḡade.

¹¹ Da gulo ḡadegai ziē maagba anijakai ma, é vee ná-seiga anii va, è ḡade.

¹² «Da Aalōn ta ná-doun zunuiti maabuḡa nu lēzuvē va, GALA daaḡomi seḡe velei ḡakalave, è ti maagba ga ziēi.

¹³ Da Aalōn maagili ga zalaḡa ḡula zeḡeiti. Da gulo ḡadegai ziē ma, è fe bè, é zalaḡa ḡula losuvē ma wotii ḡē bè.

¹⁴ Da va ga ná-doun zunuiti, è seḡewuzēḡei loo ti ḡōba.

¹⁵ Da gulo ḡadegai ziē ti ma, eḡevelei è gulōi ziēzu la ti-ḡēē ma, naa ḡa a kē ti nà-zalaḡa ḡula wotii ḡē. Gulōi a ziēna ti ma, naa maavele ma, zalaḡa ḡula vai ma losuvē ḡa ḡē ti ya, ti-mavofodaiti kpein su.»

16 Moize naa kpein keeni, nii Gooḡo GALAGI ma levei veeni zea. Zekana é keeni la.

17 Konagi velesiei ma alu mounji ma volo mounji ḡa seḡe vele ḡadegai loni la.

18 Moize seḡe vele ḡadegai loni, é ma labuiti kpeṣe, é ma beḡegiti piḡe, é gulu zokpoiti do ti zu, é takpalaiti to.

19 E tandai zuvieni, é peḡe seḡe vele ḡadegai ma. E peḡemazeḡei veeni maazu, eḡevelei Gooḡo GALAGI ma levei veeni la zea.

20 E zeele woo ḡokolo felegoi zefeni, é ti la kesui zu. E gulu zokpoiti dooni kesui ma valaiti su. E kesui lakulugi zeini kesui la.

21 E liini ga kesui seḡe vele ḡadegai wu. E seḡe zuḡooza golai zeleni, nii a ke é zeele woo ḡesui maalooḡu, eḡevelei Gooḡo GALAGI ma levei veeni la zea.

22 E tabalii vileni GALA daaḡomi seḡe vele wu, nu ḡovezu vele, seḡe zuḡooza golai ḡakalave.

23 E buluiti puuni ga ga pagoo Gooḡo GALAGI ḡaazu, eḡevelei Gooḡo GALAGI ma levei veeni la zea.

24 E fitina zei anii vileni GALA daaḡomi seḡe vele wu, nu yeezazu vele, tabalii letemave.

25 E ma vitinaiti kevele beṣeni, Gooḡo GALAGI ḡaazu, eḡevelei Gooḡo GALAGI ma levei veeni la zea.

26 E zalaḡa ḡulazuve vileni, nii zanugi zieni maave, GALA daaḡomi seḡe vele wu, seḡe zuḡooza golai ḡakalave.

27 E ani maku neḡeḡegiti galani ga, eḡevelei Gooḡo GALAGI ma levei veeni la zea.

28 E seḡe zuḡooza golai zeleni nu leezuwe seḡe vele ṅadegai wu.

29 E gala zalaḡaiti kulazuwe vileni seḡe vele ṅadegai ḡakalawe, GALA daaḡomi seḡe vele. E gala zalaḡai ḡulani ná ta vebaniiti, eḡevelei Ḣooḡo GALAGI ma levei veeni la zea.

30 E maagba aninakai zeini GALA daaḡomi seḡe vele ta zalaḡa ḡulazuwe ti yooḡozuwe. E ziei vuuni su maagba vaiti su.

31 Moize ta Aalanni, ta ná-doun zunuiti, ti ḡooḡoiti ta ti-yeeiti maagbani náve.

32 Ta la ḡena lea GALA daaḡomi seḡe vele wu, baati va maabuḡa zalaḡa ḡulazuwe va, ti ḡeni boḡo maagbazu, eḡevelei Ḣooḡo GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

33 E koi ma zasai loni seḡe vele ṅadegai ta zalaḡa ḡulazuwe maḡoolii zu, é seḡe zuḡooza golai zele sasai laave. Zekana Moize beni da ga botii ḡe.

*Ḣooḡo GALAGI ná-lebiyai
(Gaalu Sevei 9:15-23)*

34 Tonaḡiingi veeni GALA daaḡomi seḡe vele ma, Ḣooḡo GALAGI ná-lebiyai seḡe vele ṅadegai wuu-laaveni.

35 Moize la mo ḡeni zoosu é va le GALA daaḡomi seḡe vele wu, mazobo tonabiingi ḡeni veeni ma, Ḣooḡo GALAGI ná-lebiyai ḡeni no seḡe vele ṅadegai laavesu ḡo.

36 Siegi zu tonabiingi ḡeni wuzegezu la, é zeḡe seḡe vele ṅadegai maazu, názu ḡa Izelayele nuiti ti bena siei wo da, ti zeḡe ti-vuuzuwe.

37 Ni tonabiingi la de wuzegeni maazu, ti la ḡeni liizu, eyesu voloi a la wuzegena la.

38 Mazɔɔɔ Ɔɔɔɔ GALAGI ná-tonabiingi ɔeni sege vee padegai maazu foloi, kee kpidii, abui ɔeni zosu tonabiingi zu, Izelayee nuiti kpein ti ɔeni kaazu kpezekele. Zekana e ɔeni ɔeezu la ta-zie yeeɔɔɔɔɔɔɔɔ kpein su.

GALA ΣΕΥΕΙ
Portions of the Holy Bible in the Toma language of
Guinea
Des portions de la Sainte Bible dans la langue de la
Guinée Toma

copyright © 2013 Pioneer Bible Translators

Language: Toma

Translation by: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

95f995fa-1e05-5170-a262-d0f7dabeeddf